

# SEA-DOO®



## SERIA SPARK

# MANUAL DE UTILIZARE

Conține informații privind siguranța, și întreținerea  
vehiculului

# BRP

## ▲ AVERTIZARE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații importante referitoare la siguranță.  
Vârsta minimă recomandată a utilizatorilor: 16 ani.  
Păstrați în permanență acest manual de utilizare în ambarcațiune.

219002335

Versiune revizuită în septembrie

## AVERTISMENTE CONFORM CALIFORNIA PROPOSITION 65

### ATENȚIE

Conducerea, repararea și întreținerea unei ambarcațiuni maritime de agrement vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, ftalați și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, efectuați întreținerea ambarcațiunii într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a ambarcațiunii. Pentru mai multe informații, accesați: [www.p65warnings.ca.gov/marine](http://www.p65warnings.ca.gov/marine)

În Canada, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). În SUA, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP US Inc.

În Spațiul Economic European (care cuprinde statele membre ale Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein), Comunitatea Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) și Turcia, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP European Distribution S.A. și de alte filiale sau sucursale ale BRP.

Pentru toate celelalte țări, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sau afiliații săi.

<sup>TM</sup>® Mărci comerciale ale BRP sau ale afiliaților săi.

Aceasta este o listă non-exhaustivă a mărcilor comerciale care sunt proprietatea Bombardier Recreational Products Inc. sau mărci comerciale care nu pot fi înregistrate în toate jurisdicțiile:

ACETM	D.E.S.S.™	ECO™	iBR®
iControl™	iTC™	ROTAX®	SEA-DOO®
Sea-Doo LK™	SPARK®	T.O.P.S.™	VTS™
XPS®	LinQ®		

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestui Manual de utilizare nu poate fi reprodusă sub nicio formă fără acordul prealabil în scris al Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

# INFORMAȚI-VĂ ÎNAINTE DE A PORNI

## Reguli de bază pentru exploatarea în siguranță a PWC

### Informații-vă înainte de a porni:

### Reguli de bază pentru funcționarea sigură a PWC

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări grave sau deces.

#### Utilizatorii trebuie să fie calificați

- ☑ Asigurați-vă că utilizatorul are 16 ani sau mai mult și că a urmat un curs privind conducerea în siguranță a ambarcațiunilor. Este posibil ca statul (sau provincia) dumneavoastră să impună cerințe suplimentare. I



#### Utilizatorii trebuie să evite coliziunile

- ☑ Monitorizați în permanență pentru a detecta persoanele, obiectele și alte ambarcațiuni.
- ☑ Mențineți o distanță suficient de mare față de ceilalți pentru a putea opri în siguranță.
- ☑ Nu eliberați pedala de accelerație atunci când încercați să vă îndepărtați de obiecte - ca și în cazul altor ambarcațiuni cu motor, **aveți nevoie de accelerație pentru a vira.**



#### Protejați toți pasagerii

- ☑ Căderile pot duce la răni grave sau la deces.
- ☑ Toți pasagerii trebuie să poarte pantaloni scurți din neopren (material impermeabil) pentru a evita pătrunderea forțată a apei în rect sau vagin în timpul unei căderi pe spate. Pasagerii care nu purtau pantaloni scurți din neopren au suferit leziuni rectale, vaginale și interne grave, care au dus la leziuni permanente.
- ☑ Toți pasagerii trebuie să poarte un dispozitiv de salvare (vesta gonflabilă) omologat.
- ☑ Asigurați-vă că pasagerii sunt așezați corect și că se țin bine. Pasagerii riscă să fie aruncați din ambarcațiune în timpul unei accelerații neașteptate sau al unei manevre bruște. Evitați manevrele, virajele bruște și accelerațiile neașteptate.
- ☑ Nu acționați pedala de accelerație atunci când cineva se află la bord sau în partea din spate a ambarcațiunii.
- ☑ Nu săriți peste vâltori sau valuri - săriturile pot provoca leziuni, cum ar fi leziuni ale spatelui sau ale coloanei vertebrale (paralizie).

Nu conduceți dacă nu sunteți îmbrăcat corespunzător.

Utilizați un dispozitiv de salvare (PFD)

Purtați neopren



#### Nu este permisă conducerea riscantă:

- ☑ Nu vă apropiați de alte persoane pentru a le stropi cu apă, nu vă apropiați prea mult de alte ambarcațiuni și nu mergeți prea repede în raport cu condițiile de trafic.
- ☑ Nu conduceți niciodată după ce ați consumat alcool sau droguri.



## Limbi disponibile

Română	Acest manual poate fi disponibil în limba dumneavoastră. Consultați distribuitorul dumneavoastră sau accesați: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
--------	---

### Model acoperit

- SPARK 60 pentru 2 persoane
- SPARK Comfort 90 pentru 2 persoane
- SPARK 90 pentru 3 persoane
- SPARK TRIXX 90 pentru 1 persoană
- SPARK TRIXX 90 pentru 3 persoane

---

## CUPRINS

<b>INFORMAȚI-VĂ ÎNAINTE DE A PORNI.....</b>	<b>1</b>
<b>INFORMAȚII GENERALE</b>	
<b>CUVÂNT ÎNAINTE.....</b>	<b>10</b>
Informați-vă înainte de a porni.....	10
Mesaje de siguranță.....	10
Despre acest manual de utilizare .....	10
<b>INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA</b>	
<b>ÎNAINTE DE A PORNI.....</b>	<b>14</b>
Vârsta și capacitatea de utilizare .....	14
Droguri și alcool .....	14
Cursuri privind siguranța navigației.....	14
Legile aplicabile în domeniul navigației.....	14
Echipament de protecție .....	14
Căștile de protecție: Evaluarea riscurilor și a beneficiilor .....	15
Echipament obligatoriu.....	15
<b>FAMILIARIZAȚI-VĂ CU AMBARCAȚIUNEA.....</b>	<b>17</b>
Forța jetului .....	17
Volan .....	17
Coardă de legare (coardă de siguranță) .....	17
Frânare .....	18
Cheie pentru începători (disponibilă ca accesoriu) .....	18
Mărfuri și depozitare .....	18
Accesorii și modificări.....	19
<b>CONDUCEȚI ÎN SIGURANȚĂ .....</b>	<b>20</b>
Călătoria cu pasager(i) (dacă există scaunul pasagerului și mănere) .....	20
Evitarea coliziunilor .....	20
Comportamente de conducere .....	20
Depășirea vitezei legale .....	21
Reîmbarcarea .....	21
Piese mobile .....	21
Cunoașterea apelor .....	22
Reguli de navigare .....	22
Conducerea pe timp de noapte .....	22
Intoxicația cu monoxid de carbon (CO).....	23
Incendii provocate de combustibili și alte pericole .....	23
Arsuri provocate de componentele fierbinți .....	24
Sporturi nautice (tractarea cu ambarcațiunea).....	24
<b>EXERCIȚII PRACTICE .....</b>	<b>27</b>
Unde se pot practica exercițiile.....	27
Exerciții practice .....	27
<b>ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL.....</b>	<b>29</b>
Procedura de alimentare .....	29
Cerințe privind combustibilul .....	29
Combustibil recomandat .....	30
<b>TRANSPORTUL AMBARCAȚIUNII.....</b>	<b>31</b>
<b>ETICHETE IMPORTANTE PÊ PRODUS .....</b>	<b>33</b>
Etichete de siguranță pentru ambarcațiune .....	33
Conformitate canadiană - Etichetă de notificare .....	46
Etichetă agățată.....	47
<b>INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM.....</b>	<b>49</b>
Ce trebuie făcut înainte de lansarea ambarcațiunii .....	49

Ce trebuie făcut după lansarea ambarcațiunii .....	54
Ce trebuie făcut după ce ieșiți din apă .....	54
<b>ÎNTREȚINEREA ANUALĂ DE SIGURANȚĂ .....</b>	<b>56</b>
<b>INFORMAȚII DESPRE AMBARCAȚIUNE</b>	
<b>COMENZI .....</b>	<b>58</b>
Ghidon .....	59
Buton de PORNIRE/OPRIRE a motorului .....	60
Comutator de întrerupere a motorului .....	61
Controler stânga .....	61
Manetă de accelerație .....	63
Manetă iBR (frână și marșarier inteligente) .....	63
<b>AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5" .....</b>	<b>65</b>
Descriere afișaj multifuncțional .....	65
Lămpi și indicatoare de avertizare .....	67
Setări .....	68
<b>DOTĂRI .....</b>	<b>70</b>
Torpedou .....	70
Compartiment de depozitare a echipamentului de siguranță .....	71
Boxă de depozitare .....	71
Scaun .....	71
Mânere pentru pasageri (dacă există) .....	72
Treaptă pentru îmbarcare (pachet convențional) .....	72
Platformă de îmbarcare .....	73
Ochiuri față și spate .....	73
Bușon de golire a santinei .....	74
Plutitori .....	74
Suporturi pentru picioare spate (modele Trixx) .....	74
Suport reglabil pentru ghidon (modele Trixx) .....	75
Sistem audio (dacă există) .....	75
Capac ornamental (dacă există) .....	79
<b>PERIOADA DE RODAJ .....</b>	<b>82</b>
Funcționarea în perioada rodajului .....	82
<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....</b>	<b>83</b>
Îmbarcarea la bordul ambarcațiunii .....	83
Pornirea motorului .....	87
Cum se oprește motorul .....	87
Conducerea ambarcațiunii .....	88
Cum se activează poziția neutră (modele cu iBR) .....	89
Cum să cuplați mersul înainte .....	89
Cum să cuplați și să utilizați funcția marșarier .....	89
Cum să activați și să utilizați frânarea .....	90
Sistem de ajustare variabilă (VTS) .....	92
Recomandări generale de exploatare .....	94
<b>MODURI DE FUNCȚIONARE .....</b>	<b>96</b>
Mod implicit de deplasare .....	98
Mod Sport .....	98
Mod Trixx (numai la modelele Trixx) .....	99
Mod ECO (mod economie de combustibil) .....	100
<b>PROCEDURI SPECIALE .....</b>	<b>101</b>
Curățarea orificiului de pompare a apei și a rotorului pompei cu jet .....	101
Ambarcațiune răsturnată .....	103
Ambarcațiune scufundată .....	103
Motor inundat cu apă .....	104
Remorcarea ambarcațiunii pe apă .....	104

<b>GRAFIC DE ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>106</b>
Regulamentul EPA - ambarcațiuni canadiene și americane .....	106
Grafic de întreținere .....	107
<b>PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>1 12</b>
Ulei de motor .....	112
Lichid de răcire motor.....	114
Reglarea direcției .....	116
Structura centrală.....	116
Bobine de inducție .....	121
Bujii.....	121
Sistem de evacuare .....	122
Schimbător de căldură și grilă de admisie a apei .....	123
Anod galvanic .....	124
Siguranțe .....	124
<b>ÎNGRIJIREA AMBARCAȚIUNII</b> .....	<b>127</b>
Îngrijirea după utilizare .....	127
Curățarea scaunului .....	127
Caroserie și carena .....	127
<b>DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ</b> .....	<b>129</b>
Depozitare.....	129
Pregătirea pre-sezonieră.....	133
<b>REGISTRE DE ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>134</b>

### *INFORMAȚII TEHNICE*

<b>IDENTIFICAREA AMBARCAȚIUNII</b> .....	<b>144</b>
Numărul de identificare a carenei .....	144
Număr de identificare motor .....	144
Identificarea producătorului motorului .....	144
<b>CONFORMITATE</b> .....	<b>145</b>
Etichetă suspendată pentru controlul emisiilor – 3 stele .....	145
Etichetă pentru controlul emisiilor – 3 stele.....	146
Eticheta de conformitate EPA .....	147
Etichetă de exceptare de la reglementări .....	148
BRP European Distribution SA .....	149
REP Franța - TRIMAN Signage.....	149
<b>CHEIE RF D.E.S.S.</b> .....	<b>150</b>
<b>SISTEM AUDIO BRP</b> .....	<b>152</b>
<b>INFORMAȚII PRIVIND EMISIILE MOTORULUI</b> .....	<b>154</b>
Responsabilitatea producătorului .....	154
Responsabilitatea distribuitorului .....	154
Responsabilitatea proprietarului .....	154
Reglementări privind emisiile EPA.....	154
Sistem de control al emisiilor evaporative.....	154
<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE</b> .....	<b>155</b>
Necompletat pentru conformitatea UE .....	155
<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE MAREA BRITANIE</b> .....	<b>156</b>
Necompletat pentru conformitatea Marea Britanie.....	156
<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EAC</b> .....	<b>157</b>

### *SPECIFICAȚII TEHNICE*

<b>MOTOR</b> .....	<b>160</b>
Rotax 900 ACE .....	160
<b>VEHICUL</b> .....	<b>162</b>
Seria Spark .....	162

## DEPANARE

<b>INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE .....</b>	<b>166</b>
<b>SISTEM DE MONITORIZARE .....</b>	<b>172</b>
Coduri de avarie.....	172
Indicatoare luminoase și informații de pe afișajul de mesaje.....	173
Informații privind codul de avertizare sonoră .....	175

## GARANȚIE

<b>GARANȚIE LIMITATĂ BRP - E.U.A. ȘI CANADA: 2024 SEA-DOO PENTRU AMBARCAȚIUNI PERSONALE .....</b>	<b>178</b>
1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE .....	178
2) LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII.....	178
3) EXCLUDERILE – Nu sunt garantate .....	178
4) PERIOADA DE GARANȚIE .....	179
5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI .....	179
6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A BENEFICIA DE GARANȚIE .....	180
7) CE VA FACE BRP .....	186
8) TRANSFER .....	180
9) ASISTENȚA PENTRU CONSUMATORI .....	181
<b>EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ.....</b>	<b>182</b>
Perioada de garanție pentru emisii .....	182
Componente incluse .....	183
Aplicabilitate limitată .....	183
<b>DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA.....</b>	<b>185</b>
Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție.....	185
Garanția producătorului.....	185
Obligațiile de garanție ale proprietarului .....	185
<b>DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR DIN CALIFORNIA ȘI NEW YORK PENTRU MODELUL ANULUI 2024 SEA-DOO® PERSONAL WATERCRAFT .....</b>	<b>187</b>
Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție.....	187
Sistemul de evaluare cu stele .....	189
<b>GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNATIONAL: 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI</b>	<b>194</b>
1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE .....	191
2) LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII.....	191
3) EXCLUDERILE – NU SUNT GARANTATE.....	192
4) PERIOADA DE GARANȚIE .....	192
NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN AUSTRALIA .....	193
5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI .....	193
6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A BENEFICIA DE GARANȚIE .....	193
7) CE VA FACE BRP .....	194
8) TRANSFER .....	194
9) ASISTENȚA PENTRU CONSUMATORI .....	194
<b>GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: 2024 SEA-DOO® PERSONAL WATERCRAFT.....</b>	<b>195</b>
1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE .....	195
2) LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII.....	195
3) EXCLUDERILE – NU SUNT GARANTATE.....	196
4) PERIOADA DE GARANȚIE .....	196
5) DOAR PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA.....	197
6) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI .....	197
7) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A BENEFICIA DE GARANȚIE .....	198
8) CE VA FACE BRP .....	198



---

9) TRANSFER .....	198
10) ASISTENȚA PENTRU CONSUMATORI .....	198

**INFORMAȚII CLIENT**

<b>INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR .....</b>	<b>200</b>
<b>CONTACTAȚI-NE .....</b>	<b>202</b>
Asia-Pacific .....	202
Europa, Orientul Mijlociu și Africa .....	202
America Latină .....	203
America de Nord .....	203
<b>MODIFICAREA ADRESEI ȘI A TITULARULUI .....</b>	<b>204</b>

Această pagină este intenționat  
necompletată

# INFORMAȚII GENERALE

## CUVÂNT ÎNAINTE

Felicitări pentru achiziționarea unei noi ambarcațiuni personale (PWC / personal watercraft) Sea-Doo® (denumită în continuare "ambarcațiune"). Este asigurată de garanția BRP și de o rețea de distribuitori autorizați de ambarcațiuni Sea-Doo gata să vă ofere piesele, service-ul sau accesoriile de care aveți nevoie.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. A fost instruit pentru a efectua pregătirea și inspecția inițială a ambarcațiunii dumneavoastră, precum și pentru a efectua reglajul final înainte de a intra în posesia acesteia. Dacă aveți nevoie de informații mai complete despre service, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

La livrare, ați fost, de asemenea, informat cu privire la garanție și, de asemenea, ați semnat *Lista de verificare înainte de livrare* pentru a vă asigura că noua dumneavoastră ambarcațiune a fost pregătită conform cerințelor dumneavoastră.

### Informați-vă înainte de a porni

Pentru a afla cum să reduceți riscul de rănire sau de deces al dumneavoastră sau al altor persoane, citiți următoarele secțiuni înainte de a conduce ambarcațiunea:

- *Informații privind siguranța*
- *Informații despre ambarcațiune.*

Citiți și rețineți toate instrucțiunile de siguranță de pe toate etichetele de pe ambarcațiunea dumneavoastră și urmăriți cu atenție materialul *video privind siguranța*, disponibil la:


<https://www.sea-doo.com/safety>

Sau puteți utiliza următorul cod QR.



### Mesaje de siguranță

Acest manual de utilizare conține următoarele simboluri și cuvinte pentru a evidenția anumite informații:

Simbolul de alertă de siguranță  indică un potențial pericol de rănire.

#### PERICOL

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, va duce la vătămări corporale grave sau la deces.

#### ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

#### ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

#### NOTIFICARE

Indică o instrucțiune care, dacă nu este respectată, ar putea deteriora grav componentele ambarcațiunii sau a altor bunuri.

### Despre acest Manual de utilizare

Acest manual de utilizare a fost conceput pentru a informa posesorul/utilizatorul sau pasagerul cu privire la diversele comenzi ale acestei ambarcațiuni, precum și cu privire la instrucțiunile de întreținere și de conducere în siguranță.

Păstrați acest Manual de utilizare în ambarcațiune pentru a-l putea consulta în timpul utilizării, instruirii altora, întreținerii și depanării. Acest manual de utilizare trebuie să rămână în permanență la bordul ambarcațiunii.

Acest manual este disponibil în mai multe limbi. În cazul în care există discrepanțe, va prevala versiunea în limba engleză.

Dacă doriți să vizualizați și/sau să imprimați o copie suplimentară a Manualului de utilizare, vizitați următorul site web:

[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)

Informațiile conținute în acest document sunt corecte la momentul publicării. Cu toate acestea, BRP practică o politică de îmbunătățire continuă a produselor sale, fără obligația de a le adapta la produsele deja fabricate. Datorită modificărilor de ultimă oră, pot apărea unele diferențe între produsul fabricat și descrierile și/ sau specificațiile din acest manual. BRP își rezervă dreptul de a suspenda sau de a modifica în orice moment specificațiile, modelele, caracteristicile, modelele sau dotările, fără a suporta nicio obligație.

Această pagină este intenționat  
necompletată

# INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

# ÎNAINTE DE A PORNI

## ATENȚIE

**Nerespectarea oricărei măsuri de precauție și a instrucțiunilor de siguranță cuprinse în această secțiune ar putea provoca vătămări corporale, inclusiv decesul. Orice posibil utilizator ar trebui să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza ambarcațiunea.**

## Vârsta și capacitatea de utilizare

Utilizatorii trebuie să fie calificați. Asigurați-vă că utilizatorul are 16 ani sau mai mult și că a urmat un curs privind conducerea în siguranță a ambarcațiunilor. Este posibil ca statul (sau provincia) dumneavoastră să impună cerințe suplimentare. Legile privind vârsta minimă și cerințele de acordare a licențelor variază de la o jurisdicție la alta. Nu uitați să contactați autoritățile locale din domeniul navigației pentru informații privind utilizarea în mod legal a unei ambarcațiuni în jurisdicția în care urmează să fie utilizată.

Nu se recomandă utilizarea acestei ambarcațiuni în cazul în care aveți un handicap ce afectează vederea, timpul de reacție, judecata sau acțiunea comenzilor.

Nu uitați că soarele, vântul, oboseala sau o boală vă pot afecta judecata și timpul de reacție.

Fiecare pasager trebuie să fie capabil să-și poată așeza simultan ambele picioare pe fiecare spațiu pentru picioare atunci când este corect așezat.

## Drogurile și alcoolul

Nu conduceți niciodată după ce ați consumat alcool sau droguri. Conducerea unei ambarcațiuni impune ca persoana care conduce și pasagerul (pasagerii) să fie sobri, atenți și vigilenți. Consumul de droguri și alcool, separat sau în combinație, reduce timpul de reacție, afectează capacitatea de judecată, afectează vederea și vă împiedică să vă deplasați în siguranță pe o ambarcațiune.

## Cursuri privind siguranța navigației

Multe țări recomandă sau impun un curs de siguranță nautică. Consultați autoritățile locale competente.

## Legile aplicabile în domeniul navigației

Verificați legile referitoare la navigație aplicabile căilor navigabile pe care intenționați să vă folosiți ambarcațiunea. Informați-vă cu privire la reglementările locale de navigație.

## Echipamentul de protecție

Toți pasagerii TREBUIE SĂ poarte:

1. Un **echipament individual de salvare (PFD - Personal Flotation Device)** omologat care să respecte reglementările din țara dumneavoastră. Dimensiunea echipamentului individual de salvare (PFD) trebuie să fie potrivită pentru persoana care îl poartă.
2. **Pantaloni scurți din neopren** (material impermeabil) pentru a evita pătrunderea forțată a apei în rect sau vagin în timpul unei căderi pe spate. Pasagerii care nu purtau pantaloni scurți din neopren au suferit leziuni rectale, vaginale și interne grave, care au dus la leziuni permanente. Costumele de baie obișnuite nu protejează în mod adecvat împotriva pătrunderii forțate a apei în orificiul (orificiile) inferior(e) al(e) corpului masculin sau feminin.

Pot fi purtate încălțăminte, mănuși, ochelari de protecție sau ochelari de soare. Vântul, stropii de apă, insectele și viteza pot face ca ochii unei persoane să lăcrimeze și să provoace vedere încețoșată.





Dacă planificați o plimbare pe vreme sau în apă rece, luați în considerare folosirea unor haine călduroase adecvate, cum ar fi un costum de neopren sau un costum etanș. Nu doar că vă va face călătoria mai confortabilă, dar poate întârzia sau vă poate proteja de hipotermie în cazul în care cădeți în apa rece. Fiți pregătiți pentru condiții schimbătoare.

## Căștile de protecție: Evaluarea riscurilor și a beneficiilor

Deoarece fiecare dintre aceste opțiuni minimizează unele riscuri, dar le crește pe altele, înainte de fiecare deplasare trebuie să decideți dacă purtați sau nu cască de protecție în funcție de situația particulară în care vă aflați. Dacă decideți să purtați cască de protecție, căutați căști care respectă standardele DOT sau Snell și, dacă este posibil, alegeți una concepută pentru sporturile nautice motorizate.

Căștile de protecție sunt concepute pentru a oferi un anumit grad de protecție în caz de impact la nivelul capului. În majoritatea sporturilor motorizate, beneficiile purtării unei căști de protecție depășesc în mod clar dezavantajele. Cu toate acestea, în cazul sporturilor nautice motorizate, cum ar fi conducerea unei ambarcațiuni personale, acest lucru nu este întotdeauna adevărat, deoarece există anumite riscuri specifice asociate cu apa.

### Beneficii

O cască ajută la reducerea riscului de rănire în cazul unui impact la nivelul capului cu o suprafață dură, cum ar fi o altă ambarcațiune în cazul unei coliziuni. În mod similar, o cască de protecție cu apărătoare de bărbie poate ajuta la prevenirea leziunilor la nivelul feței, maxilarului sau dinților.

### Riscuri

Pe de altă parte, în unele situații, atunci când se cade de pe o ambarcațiune, căștile au tendința de a reține apa, ca o "găleată", și de a exercita presiuni puternice asupra gâtului sau a coloanei vertebrale. Acest lucru ar putea duce la sufocare, la leziuni grave sau permanente ale gâtului sau ale coloanei vertebrale sau la deces. Căștile de protecție pot, de asemenea, să interfereze cu vederea periferică și cu auzul sau să sporească oboseala, ceea ce ar putea contribui la creșterea riscului de coliziune.

## Echipment necesar

În calitate de proprietar al ambarcațiunii, aveți responsabilitatea de a vă asigura că la bordul acesteia se află toate echipamentele de siguranță necesare. Verificați reglementările locale cu privire la cerințe.

Acesta ar putea include:

---

## ÎNAINTE DE A PORNI

- Extinctor. Întreținerea, repararea și realimentarea trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Lanternă de semnalizare etanșă sau rachete de semnalizare omologate
- Dispozitiv de semnalizare sonoră (claxon, fluier sau clopot etc.)
- Emițător semnal de alarmă
- Telefon într-un compartiment etanș conceput pentru acest scop
- Localizare curentă pe hartă
- Trusă de prim ajutor
- Aruncați frânghia.

---

## FAMILIARIZAȚI-VĂ CU AMBARCAȚIUNEA

Performanța acestei ambarcațiuni poate depăși performanța altor ambarcațiuni pe care le-ați condus. Nu presupuneți că toate ambarcațiunile se conduc identic.

Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles conținutul acestui manual de utilizare pentru a vă familiariza deplin cu comenzile și funcționarea ambarcațiunii înainte de a porni în prima călătorie sau de a îmbarca un pasager (pasageri). Dacă nu ați avut ocazia să faceți acest lucru, exersați într-o zonă fără trafic pentru a vă obișnui cu senzația și reacția fiecărei comenzi. Familiarizați-vă pe deplin cu toate comenzile înainte de a accelera peste turația de ralanti.

### Forța de propulsie a jetului

Ambarcațiunea dumneavoastră este dotată cu un sistem de propulsie cu jet. Apa este aspirată de sub ambarcațiune de sub grila de admisie și este propulsată de venturi pentru a genera o forță de împingere. Această apă propulsată se elimină prin partea din spate a ambarcațiunii.

Toți pasagerii trebuie să poarte pantaloni scurți din neopren (material impermeabil) pentru a evita pătrunderea forțată a apei în rect sau vagin în timpul unei căderi pe spate. Pasagerii care nu purtau pantaloni scurți din neopren au suferit leziuni rectale, vaginale și interne grave, care au dus la leziuni permanente. Costumele de baie obișnuite nu protejează în mod adecvat împotriva pătrunderii forțate a apei în orificiul (orificiile) inferior(e) al(e) corpului masculin sau feminin.

Pompa cu jet poate ridica resturi și le poate arunca în spate, existând riscul de rănire a persoanelor, de deteriorare a pompei cu jet sau a altor bunuri.

Nu porniți motorul și nu folosiți ambarcațiunea dacă cineva se află în apă în apropiere sau în spatele ambarcațiunii.

### Sistemul de direcție

Ambarcațiunea dumneavoastră are o gură articulată în partea din spate a ambarcațiunii, controlată de ghidon, care direcționează jetul de apă de la stânga la dreapta. Pentru a întoarce ambarcațiunea, este necesară atât direcționarea, cât și tracțiunea.

Nu eliberați pedala de accelerație atunci când încercați să vă îndepărtați de obiecte - ca și în cazul altor ambarcațiuni cu motor, aveți nevoie de propulsie pentru a vira.

Dacă motorul este oprit, se pierde direcția.

### Coardă de legare (coardă de siguranță)

Mentineți clema corzii de legare atașată în permanență la echipamentul de protecție sau la încheietura mâinii persoanei care conduce (este necesară o curea pentru încheietura mâinii) și evitați ca aceasta să se agațe de ghidon, pentru a vă asigura că motorul se oprește în cazul în care persoana care conduce cade.

Dacă persoana care conduce cade de pe ambarcațiune și coarda de legare nu este atașat conform recomandărilor, motorul nu se va opri și ambarcațiunea va continua să se deplaseze fără conducător. Este posibil ca acesta să nu mai poată înota până la ea.

După utilizare, scoateți întotdeauna coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului pentru a evita utilizarea neautorizată de către copii sau alte persoane și pentru a preveni pornirea într-un mediu închis (de exemplu: garaj).

---

## FAMILIARIZAȚI-VĂ CU AMBARCAȚIUNEA

Pentru a preveni pornirea accidentală, detașați întotdeauna coarda de legare de comutatorul de întrerupere a motorului atunci când există înotători la bord, în apropiere sau în timpul îndepărtării plantelor sau a resturilor de pe grila de admisie.

### Frânare

Majoritatea ambarcațiunilor nu au sisteme de frânare.

La unele modele, progresul tehnologic ne permite acum să oferim un sistem de frânare numit iBR (frânare inteligentă și marșarier). Exersați manevrele de frânare într-o zonă sigură, fără trafic, pentru a vă familiariza cu manevrabilitatea în timpul frânării și cu distanțele de oprire în diferite condiții de funcționare.

Distanța de oprire va varia în funcție de viteza inițială, de încărcătură, de vânt, de numărul de pasageri și de condițiile din apă. Puterea de frânare acționată de conducător cu ajutorul manetei iBR va afecta, de asemenea, distanța de oprire.

În timpul frânării, conducătorii trebuie să se protejeze împotriva forței de decelerare pentru a nu se deplasa înainte pe ambarcațiune și a nu-și pierde echilibrul.

Atunci când conduceți o ambarcațiune dotată cu iBR, trebuie să aveți în vedere că este posibil ca alte ambarcațiuni care se află în spatele sau în imediata apropiere să nu poată opri la fel de repede. Informați conducătorul unei ambarcațiuni care intenționează să vă urmeze într-un convoi cu privire la capacitatea de frânare a ambarcațiunii dumneavoastră și la importanța menținerii unei distanțe mai mari între ambarcațiuni.

Funcția de frânare a sistemului iBR nu poate împiedica derapajul ambarcațiunii dumneavoastră datorită curenților sau vântului. Nu are niciun efect de frânare asupra vitezei de deplasare cu spatele. Țineți cont, de asemenea, de faptul că motorul trebuie să fie în funcțiune pentru a putea folosi frâna.

### Cheie pentru începători (disponibilă ca accesoriu)

Cheia pentru începători Sea-Doo LK™ limitează viteza ambarcațiunii. Aceasta ar putea fi o opțiune pentru utilizatorii începători și pentru utilizatorii mai puțin experimentați, permițând acestora să învețe cum să utilizeze ambarcațiunea.

Vizitați distribuitorul autorizat BRP Sea-Doo pentru a vedea dacă acest accesoriu este disponibil pentru modelul dumneavoastră.

### Mărfuri și depozitare

Nu depozitați niciun obiect în zone care nu sunt proiectate special pentru depozitare.

Nu transportați mărfuri pe platforma din spate decât dacă acestea sunt fixate corespunzător cu un accesoriu certificat BRP LinQ™. Accesoriile compatibile care nu sunt certificate BRP pot fi considerate nepotrivite pentru acest scop.

Atunci când transportați mărfuri pe platforma din spate sau pe accesoriile pentru marfă, reduceți viteza și adaptați-vă modul de conducere pentru a reduce riscul de a fi proiectat din ambarcațiune sau de a intra în contact cu încărcătura, ceea ce ar putea duce la vătămări.

Nu depășiți sarcina utilă sau capacitatea de transport de pasageri a ambarcațiunii dumneavoastră. Supraîncărcarea poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea și performanța. De asemenea, apele mari reduc din capacitate.

Nu transportați niciodată mărfuri pe platforma din spate atunci când practicați sporturi nautice. Încărcătura poate interfera cu frângeria și se poate dezlega, devenind un pericol pentru persoana trasă.

Consultați *Specificațiile tehnice* pentru a afla capacitatea maximă de încărcare.

## Accesorii și modificări

Orice modificare sau adăugare de accesorii aprobate de BRP poate afecta manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră. Este important să acordați timpul necesar familiarizării cu vehiculul după efectuarea modificărilor, pentru a vă adapta în mod corespunzător la conducerea acestuia.

Evitați montarea echipamentelor care nu sunt aprobate în mod expres de către BRP pentru vehicul și evitați efectuarea de modificări neautorizate. Aceste modificări și echipamente nu au fost testate de către BRP și pot genera pericole. De exemplu, ar putea:

- Să genereze o pierdere a controlului și să crească riscul unui accident.
- Să provoace o supraîncălzire sau scurtcircuite, crescând riscul de incendiu sau de arsuri
- Să afecteze caracteristicile de protecție asigurate de vehicul.

De asemenea, este posibil ca vehiculul dumneavoastră să nu mai poată fi utilizat în mod legal.

De exemplu, instalarea unui GPS suplimentar sau a unui suport pentru telefonul mobil poate împiedica capacitățile de conducere ale vehiculului și poate crește riscul pierderii controlului.

**Adresați-vă distribuitorului autorizat BRP pentru accesoriile adecvate disponibile pentru vehiculul dumneavoastră.**

---

# CONDUCEȚI ÎN SIGURANȚĂ

## Călătoria cu pasager(i) (dacă există scaunul pasagerului și mâner)

Responsabilitatea de a informa și de a proteja pasagerul (pasagerii) invitat (invitați) la plimbare revine conducătorului.

Instruiți toți pasagerii să folosească mânerul, cureaua scaunului sau să se țină de talia persoanei din fața lor. Fiecare pasager trebuie să fie capabil să-și poată așeza simultan ambele picioare pe fiecare spațiu pentru picioare atunci când este corect așezat.

Asigurați-vă că pasagerii sunt așezați corect și că se țin bine. Pasagerii riscă să fie aruncați din ambarcațiune în timpul unei accelerații neașteptate sau al unei manevre bruște. Evitați manevrele, virajele bruște și accelerațiile neașteptate.

Căderile pot duce la răni grave sau la deces.

Toți pasagerii trebuie să poarte pantaloni scurți din neopren (material impermeabil) pentru a evita pătrunderea forțată a apei în rect sau vagin în timpul unei căderi pe spate. Pasagerii care nu purtau pantaloni scurți din neopren au suferit leziuni rectale, vaginale și interne grave, care au dus la leziuni permanente.

La trecerea peste valuri, pasagerii își pot ridica ușor corpul de pe scaun pentru a amortiza șocurile cu picioarele.

În timpul frânării sau a decelerării, conducătorii trebuie să se protejeze împotriva forței de decelerare pentru a nu se deplasa înainte pe ambarcațiune și a nu-și pierde echilibrul.

Mersul cu pasager (pasageri) face ca ambarcațiunea să se manevreze diferit și necesită mai multă îndemânare.

## Evitarea coliziunilor

Monitorizați în permanență zonele înconjurătoare pentru a detecta persoanele, obiectele și alte ambarcațiuni.

Mențineți o distanță suficient de mare față de ceilalți pentru a putea opri în siguranță. Nu eliberați pedala de accelerație atunci când încercați să vă îndepărtați de obiecte - ca și în cazul altor ambarcațiuni cu motor, aveți nevoie de accelerație pentru a vira.

Fiți atenți la condițiile care pot limita vizibilitatea dumneavoastră sau pot bloca vederea altor persoane.

Nu vă apropiați de alte persoane pentru a le stropi cu apă, nu vă apropiați prea mult de alte ambarcațiuni și nu mergeți prea repede în raport cu condițiile de trafic. Este posibil să evaluați greșit abilitățile ambarcațiunii sau propriile abilități de conducere și să loviți o barcă sau o persoană.

Dacă ambarcațiunea dumneavoastră este echipată cu un sistem de frânare, trebuie să aveți în vedere că este posibil ca alte ambarcațiuni care se află în spatele sau în imediata apropiere să nu poată opri la fel de repede.

Distanța de oprire va varia în funcție de viteza inițială, de încărcătură, de vânt și de condițiile din apă. Puterea de frânare acționată de conducător cu ajutorul manetei iBR va afecta, de asemenea, distanța de oprire.

Deși manevra preferabilă pentru evitarea unui obstacol este de a vira în direcția opusă în timp ce se acționează accelerația, iBR poate fi utilizat și prin frânarea completă și virarea în direcția respectivă pentru a evita obstacolul.

## Comportamente de conducere

Conduceți în conformitate cu limitele și cu nivelul dumneavoastră de îndemânare.

Monitorizați în permanență pentru a detecta persoanele, obiectele și alte ambarcațiuni. Mențineți o distanță suficient de mare față de ceilalți pentru a putea opri în siguranță.

Evitați manevrele, virajele bruște și accelerările neașteptate care pot provoca dezechilibrarea pasagerilor.

Evitați să circulați în ape foarte agitate sau să efectuați manevre extreme, cum ar fi săritul peste vâltori sau valuri - săriturile pot provoca leziuni ale spatelui sau ale coloanei vertebrale (paralizie).

## **Viteză excesivă**

Deși ambarcațiunea dumneavoastră are capacitatea de a funcționa la viteze mari, se recomandă ferm ca utilizarea la viteze mari să fie aplicată numai atunci când există condiții optime și sunt permise. Manevrarea la viteze mai mari necesită un grad mai mare de îndemânare și crește riscul de vătămări grave.

Forțele generate asupra corpului conducătorilor în timpul virajelor, al negocierii vâltorilor sau a valurilor, al funcționării în ape agitate sau al căderii de pe ambarcațiune, în special la viteze mari, pot provoca leziuni, inclusiv riscul de fracturi sau leziuni corporale mai grave.

## **Reîmbarcarea**

Conducătorul și pasagerul (pasagerii) trebuie să știe să înoate și să știe cum să se întoarcă din apă la bordul ambarcațiunii. Îmbarcarea din apă adâncă poate fi oboșitoare.

De asemenea, asigurați-vă că dumneavoastră și toți pasagerii știți cum să urcați la bord atunci când sunt instalate accesoriile în partea din spate. Urcăți-vă la bordul ambarcațiunii prin spate șiocoliți cu grijă accesoriile. În cazul în care întâmpinați dificultăți, trebuie să știți cum să scoateți accesoriile și să le mutați spre partea din față pentru a asigura un acces mai bun la platforma de îmbarcare.

Dacă accesoriile sunt prea grele, înotați spre partea laterală, folosiți mânerul pasagerului și/sau cureaua scaunului pentru a vă ridica la bord.

Cereți celor neexperimentați să exerseze cum să urce la bordul ambarcațiunii în apropierea țărmului (toate metodele explicate aici) înainte de a se aventura în ape adânci, în special atunci când încărcătura este așezată pe platforma din spate.

Pentru a preveni pornirea accidentală, detașați întotdeauna coarda de legare de comutatorul de întrerupere a motorului atunci când pasagerul (pasagerii) înotător(i) urcă la bord.

## **Componente mobile**

Nu rotiți niciodată ghidonul în timp ce cineva se află în partea din spate a ambarcațiunii. Nu vă apropiați de piesele mobile ale sistemului de direcție (duza, dispozitivul iBR, mecanismele de transmisie etc.).

Nu vă apropiați de grila de admisie în timp ce motorul este în funcțiune. Elementele precum părul lung, hainele largi sau curelele dispozitivelor de protecție individuale se pot încurca în piesele mobile.

Fiți atenți la mișcarea sistemului iBR atunci când porniți motorul, când opriți motorul sau când folosiți maneta iBR. Mișcarea automată a sistemului poate strivi degetele de la mâini sau de la picioare ale persoanelor care se agață de partea din spate sau de ambarcațiunea dumneavoastră.

## **Cunoașterea apelor**

Cunoașteți apele în care urmează să fie utilizată ambarcațiunea.

Planificați-vă traseul și evitați apele de mică adâncime sau stâncile ascunse, apele rezezi, precum și alte pericole posibile. Atunci când părăsiți docul, informați întotdeauna o persoană de încredere de pe uscat cu privire la ruta planificată și la ora estimată de sosire. Aceștia pot contacta echipele de salvare în cazul în care întârziati și nu reușesc să dea de dumneavoastră.

Curenții, marea, apele rezezi, obstacolele ascunse, vânturile și valurile etc. pot afecta siguranța activității. Nu este recomandabil să folosiți ambarcațiunea în ape agitate sau pe vreme rea. Monitorizați starea vremii. Verificați informațiile meteo locale înainte de plecare. Fiți atenți la schimbarea condițiilor.

Păstrați la bord hărți precise și actualizate ale zonei unde navigați. Înainte de a porni la drum, verificați starea apei în zona de navigație planificată.

Asigurați-vă că există suficient combustibil la bord pentru traseul planificat. Verificați întotdeauna nivelul de combustibil înainte de utilizare și în timpul deplasării. Aplicați principiul 1/3 din combustibil pentru a ajunge la destinație, 1/3 pentru a vă întoarce și păstrați 1/3 în rezervă. Țineți cont de eventuale modificări datorate condițiilor meteorologice nefavorabile sau altor întârzieri.

În ape cu adâncime mică, circulați cu prudență și la viteze foarte mici. Dacă rămâneți blocat sau dacă vă opriti brusc, puteți fi rănit sau puteți deteriora ambarcațiunea. Fiți întotdeauna atenți la reziduurile și obiectele din apă. Acestea pot fi ridicate și aruncate în spate de către pompa cu jet, spre oameni.

## **Reguli de navigare**

Circulați întotdeauna în mod responsabil și în siguranță. Folosiți bunul simț și curtoazia.

Utilizarea unei ambarcațiuni poate fi comparată cu șofatul pe șoselele și drumurile nemarcate. Pentru a preveni coliziunile sau pentru a evita alți navigatori, trebuie respectat un sistem de reguli de navigare. În general, mențineți-vă în partea dreaptă și evitați coliziunile păstrând o distanță de siguranță față de alte ambarcațiuni, bărci, persoane și obiecte.

Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu regimul de navigație aplicabil căilor navigabile pe care intenționați să le folosiți.

Elementele de navigație de pe țărm sau de pe ape, cum ar fi semnele sau geamandurile, vă pot ajuta să identificați apele sigure. Acestea pot indica:

- dacă trebuie să vă mențineți la dreapta (tribord) sau la stânga (babord) de geamandură
- pe care canal puteți continua
- dacă intrați într-o zonă restricționată sau limitată, cum ar fi o zonă de interdicere a trecerii sau o zonă cu viteză redusă
- pericole
- limite de viteză, interdicerea ambarcațiunilor cu motor sau a bărcilor, ancorarea și alte informații utile.

Respectați zonele de interdicere a trecerii, mediul înconjurător și drepturile celorlalți utilizatori ai căilor navigabile.

## **Conducerea pe timp de noapte**

Această ambarcațiune nu este proiectată pentru utilizarea pe timp de noapte.



## Intoxicația cu monoxid de carbon (CO)

Toate gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon (CO), un gaz letal. Inhalarea CO poate provoca dureri de cap, amețeli, somnolență, greață, confuzie și, în cele din urmă, poate duce la deces.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și insipid care poate fi prezent chiar dacă nu se vede sau nu se simte niciun miros de gaz de eșapament al motorului. Nivelurile letale de monoxid de carbon (CO) se pot acumula rapid și puteți fi rapid afectat și în imposibilitatea de a vă salva. De asemenea, nivelurile letale de monoxid de carbon (CO) pot persista ore sau zile întregi în spații închise sau slab ventilate. În cazul în care prezentați simptome de intoxicație cu monoxid de carbon (CO), părăsiți imediat zona, ieșiți la aer curat și solicitați tratament medical.

Pentru a preveni riscul de vătămare gravă sau deces din cauza monoxidului de carbon (CO):

- Nu porniți niciodată ambarcațiunea în zone slab ventilate sau parțial închise, cum ar fi hangare pentru bărci, garaje, diguri sau alte ambarcațiuni aflate în imediata apropiere. Chiar dacă încercați să ventilați gazele de eșapament ale motorului, monoxidul de carbon (CO) poate atinge rapid niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată ambarcațiunea în aer liber, într-un loc în care gazele de eșapament ale motorului pot pătrunde în clădire prin deschideri, cum ar fi ferestrele și ușile.
- Nu stați niciodată în spatele ambarcațiunii în timp ce motorul este în funcțiune. O persoană care stă în spatele unui motor în funcțiune poate inhala concentrații mari de gaze de eșapament.

După utilizare, scoateți întotdeauna coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului pentru a evita utilizarea neautorizată de către copii sau alte persoane și pentru a preveni pornirea într-un mediu închis (de exemplu: garaj).

## Incendii provocate de combustibili și alte pericole

Combustibilul este extrem de inflamabil și foarte exploziv. Vaporii de combustibil se pot răspândi și se pot aprinde de la o scânteie sau de la o flacără aflată la o distanță de mai mulți metri de motor. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de explozie, respectați aceste instrucțiuni:

- Folosiți numai un recipient roșu aprobat pentru benzină pentru depozitarea combustibilului.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile din secțiunea *Alimentare cu combustibil*.
- Nu porniți niciodată ambarcațiunea dacă în compartimentul motorului există un miros de combustibil sau vapori de combustibil.
- Nu porniți și nu folosiți niciodată motorul dacă bușonul de combustibil nu este strâns corespunzător.
- Nu transportați recipiente cu combustibil în *NICIUNUL* dintre compartimentele de depozitare.
- Folosiți numai suportul de combustibil LinQ aprobat de BRP, care trebuie să fie instalat și fixat în mod corespunzător.
- Nu alimentați niciodată rezervorul de combustibil pe ambarcațiune, ci pe doc sau pe țarm.
- Nu tractați niciodată un schior sau un wakeboarder în timp ce aveți un suport de combustibil instalat pe platforma de înot.

Combustibilul este toxic și poate provoca leziuni sau chiar decesul.

- Nu sifonați niciodată combustibilul cu gura.
- Dacă înghițiți combustibil, dacă vă intră în ochi sau dacă inhalați vapori de combustibil, adresați-vă imediat medicului.

Dacă se varsă combustibil pe dumneavoastră, spălați-vă bine cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.

## **Arsuri provocate de componentele fierbinți**

Anumite componente pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Evitați contactul în timpul și imediat după utilizare pentru a evita arsurile.

## **Sporturi nautice (tractarea cu ambarcațiunea)**

### **Modele cu o capacitate de 3 sau mai multe locuri**

#### ***Dispozitive de fixare și remorcare***

Anumite modele de ambarcațiuni sunt echipate cu ochiuri de remorcare sau cu un catarg pentru schi.

Utilizați catargul pentru schi, dacă există, pentru a atașa o coardă de tractare pentru un schior sau un wakeboarder.

Utilizați inelul de remorcare din spate pentru a atașa un cablu de remorcare pentru un echipament gonflabil.

Nu folosiți aceste puncte de fixare sau orice altă parte a ambarcațiunii pentru a tracta parașute, zmee, planoare sau orice alte dispozitive care se pot ridica în aer sau pentru a tracta orice altă ambarcațiune. Se pot produce vătămări corporale sau daune grave.

Nu transportați niciodată mărfuri pe platforma din spate atunci când practicați sporturi nautice. Încărcătura poate interfera cu frângeria și se poate desface, devenind un pericol pentru persoana trasă.

### ***Capacitatea de tractare a ambarcațiunii***

Luați întotdeauna cu dumneavoastră o persoană care să supravegheze persoana tractată și să informeze conducătorul cu privire la semnalele manuale ale persoanei. Conducătorul trebuie să își concentreze atenția asupra manevrării ambarcațiunii și asupra apei pe care o are în față.

Trebuie să dispuneți de locuri pentru toată lumea: persoana care conduce, însoțitor, persoana tractată. Prin urmare, dacă sunteți singura ambarcațiune, ambarcațiunea dumneavoastră trebuie să aibă o capacitate de 3 sau mai multe locuri și puteți tracta doar o singură persoană.

### ***Tractare și supraveghere***

Dacă nu ați mai tractat niciodată pe cineva în spatele ambarcațiunii dumneavoastră, este o idee bună să petreceți câteva ore ca supraveghetor, să învățați de la un conducător experimentat și să exersați cu el. De asemenea, este important să cunoașteți abilitățile și experiența persoanei care este tractată.

Tractarea unui echipament gonflabil, a unui schior sau a unui wakeboarder face ca ambarcațiunea să se manevreze diferit și necesită mai multă îndemânare.









Respectați întotdeauna siguranța și confortul persoanei tractate.

Circulați doar cu viteza necesară și urmați instrucțiunile supraveghetorilor.

Nu efectuați niciodată viraje bruște în timp ce tractați un schior sau aveți pasager(i). Virajele bruște pot duce la o accelerare bruscă sau la creșterea bruscă a vitezei schiorului/ pasagerului. Nu utilizați sistemul de frânare decât dacă este absolut necesar. Nu uitați că, deși această ambarcațiune este manevrabilă și are capacitatea de a opri, este posibil ca persoana tractată să nu poată evita un obstacol sau ambarcațiunea dumneavoastră.

Conducătorul, supraveghetorul și persoana tractată, schiorul sau pasagerul (pasagerii), trebuie să învețe semnalele manuale înainte de plecare.

Practicați sporturi nautice numai în zone sigure. Stați departe de alte ambarcațiuni, canale, plaje, zone restricționate, înotători, căi navigabile intens circulată și obstacole de sub apă.

Semnalizare prin gesturi	
<b>1. Accelerare</b> Aprobator 	<b>5. Oprire motor</b> Mână care trece peste gât 
<b>2. Încetinire</b> Dezaprobare (degetul mare în jos) 	<b>6. OK după cădere</b> Măinile împreunate deasupra capului 
<b>3. Întoarcere</b> Mișcare circulară deasupra capului urmată de îndreptarea în direcția de întoarcere 	<b>7. Oprire</b> Mâna ridicată cu degetele desfăcute 
<b>4. Înapoi la țârm</b> Bătaie pe creștet 	<b>8. Toate OK</b> Un "0" format cu degetul mare și arătătorul 

### Frânghie de tractare

Nu înfășurați niciodată frânghia de tractare în jurul încheieturii, al mâinii sau al oricărei părți a corpului. Frânghia poate să își piardă brusc flexiunea și să provoace răni grave, cum ar fi amputarea.

Atât conducătorul, cât și supraveghetorul vor monitoriza poziția frânghiei de tractare atunci când participă la sporturi nautice. O frânghie de tractare slăbită se poate încălci de o persoană (sau persoane) sau de obiecte de pe ambarcațiune sau din apă, în special atunci când se efectuează un viraj strâns sau se face un cerc, și poate provoca vătămări corporale grave.

Nu trageți frânghia de tractare prin fața altor ambarcațiuni și aveți grijă să nu treceți peste frânghie cu ambarcațiunea, deoarece aceasta ar putea rămâne prinsă în pompa cu jet.

Nu tractați o persoană care practică un sport nautic cu o frânghie de tractare scurtă, astfel încât persoana să inhaleze gazele de eșapament în concentrație mare. Inhalarea gazelor de eșapament concentrate, care conțin monoxid de carbon, poate duce la otrăvire cu CO, leziuni corporale și deces.

Folosiți întotdeauna o frânghie de tractare cu o rezistență adecvată la tracțiune și cu o lungime suficientă. Înainte de fiecare utilizare, inspectați cablul și elementele de racordare. Nu utilizați dacă este deteriorat. Asigurați-vă că frânghia de tractare este fixată corespunzător pe ambarcațiune.

Deconectați întotdeauna frânghia de tractare și depozitați-o în siguranță în ambarcațiune atunci când nu o utilizați. Deși unele ambarcațiuni sunt echipate sau pot fi echipate cu un mecanism de tractare special conceput, evitați să instalați un pol de tractare pe o ambarcațiune. Acesta poate deveni un pericol în cazul în care cineva cade pe el.

**Schior sau pasager căzut**

Orice cădere poate duce la rănire: Oferiți asistență imediată unei persoane care a căzut. El sau ea este expus(ă) singur(ă) în apă și este posibil să nu fie văzut(ă) de ceilalți navigatori.

Asigurați-vă întotdeauna că schiorul sau pasagerul căzut este vizibil și că se află pe partea șoferului ambarcațiunii. Înconju-rați încet schiorul sau pasagerul căzut pentru a întoarce mânerul frângției de tractare sau pentru a-l ridica pe schiorul/pasagerul căzut. Opriți întotdeauna motorul atunci când un schior/ pasager urcă sau coboară din ambarcațiune sau se află în apropierea ambarcațiunii.

---

## EXERCIȚII PRACTICE

Întotdeauna este indicat să exersați și să vă familiarizați cu toate comenzile, funcțiile și caracteristicile de manevrare ale ambarcațiunii dumneavoastră înainte de a vă aventura pe apă.

### Unde se pot practica exercițiile

Găsiți o zonă potrivită pentru a practica exercițiile. Asigurați-vă că zona îndeplinește următoarele cerințe:

- Nu există trafic
- Este fără obstacole
- Fără înotători
- Fără curenți
- Există spațiu amplu de manevrat
- Apa are o adâncime adecvată

### Exerciții practice

Exersați următoarele exerciții.

#### **Virarea**

Exersați rotirea în cerc în ambele direcții, la viteză mică.

Când vă simțiți confortabil cu acest exercițiu, creșteți dificultatea făcând câteva figuri de 8-uri.

După ce stăpâniți acest lucru, repetați exercițiile de mai sus, dar cu o viteză mai mare.

#### **Distanțe de oprire**

Exersați oprirea ambarcațiunii în linie dreaptă la diferite viteze și forțe de frânare. Nu uitați că viteza ambarcațiunii, încărcătura, condițiile apei, curenții și vântul afectează, de asemenea, distanțele de oprire.

Exersați eliberarea pedalei de accelerație în timp ce înaintați cu viteză pentru a simți viteza de decelerare în funcție de viteza de deplasare.

Repetati exercițiul, dar de data aceasta în timp ce acționați maneta iBR (dacă există). Rețineți că sistemul iBR preia controlul asupra accelerației.

#### **Conducerea și evitarea obstacolelor**

Exersați evitarea obstacolelor (alegeți un punct virtual pe apă) prin dirijarea ambarcațiunii și menținerea accelerației.

Repetati exercițiul, dar de data aceasta slăbiți accelerația în timp ce virați.

Repetati exercițiul, dar de data aceasta în timp ce acționați maneta iBR (dacă există). Rețineți că sistemul iBR preia controlul asupra accelerației.

#### **NOTĂ:**

Cu ajutorul acestui exercițiu, veți învăța că aveți nevoie de accelerație pentru a dirija ambarcațiunea într-o direcție diferită.

#### **Marșarier**

Exersați utilizarea mersului înapoi pentru a învăța cum funcționează ambarcațiunea în marșarier și cum reacționează la manevrele de virare.

#### **NOTĂ:**

Nu uitați că sensul direcției este inversat atunci când dați cu spatele.

**Andocare**

Exersați andocarea folosind accelerația, ghidonul și sistemul IBR (dacă există) pentru a vă familiariza cu reacția ambarcațiunii și pentru a dezvolta abilități bune de control.

**Modul viteză redusă, modul schi și modul limitator de viteză (dacă există)**

În cazul în care ambarcațiunea dumneavoastră dispune de oricare dintre aceste moduri, este de asemenea important să înțelegeți modul de funcționare și să vă familiarizați cu aceste caracteristici înainte de a le utiliza în timpul unei ture cu alte persoane.

 **ATENȚIE**

**Modurile pentru schi și limitator de viteză nu funcționează ca un pilot automat; acestea nu vor conduce ambarcațiunea în locul dumneavoastră.**

# ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

## Procedura de alimentare

### ATENȚIE

**Combustibilul este extrem de inflamabil și este exploziv în anumite condiții. Urmați cu strictețe instrucțiunile din această secțiune. Manipularea necorespunzătoare a combustibilului poate duce la daune materiale, vătămări grave sau deces. Scurgerile de combustibil reprezintă un pericol de incendiu și explozie. Inspectați frecvent sistemul pentru depistarea scurgerilor.**

Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții. Nu fumați și nu lăsați flăcări deschise sau scânteii în apropiere.

1. Opriți motorul.
2. Asigurați-vă că persoana care conduce și pasagerul (pasagerii) coboară din ambarcațiune.
3. Dacă sunteți pe apă, ancorați ambarcațiunea în siguranță de doc.
4. Deșurubați încet bușonul de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a stabili presiunea înainte de a-l scoate.

### NOTĂ:

Este normal să se audă un șuierat scurt.

5. Introduceți duza în tubul de umplere.

### NOTĂ:

Asigurați-vă că alimentați combustibilul în locul potrivit și că nu folosiți din greșeală o gaură de ventilație sau un orificiu pentru pilonul de schi.

6. Turnați combustibilul încet, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor și să împiedice revărsarea combustibilului. Aveți grijă să nu răsturnați combustibilul.
7. Opriți alimentarea după eliberarea mânerului duzei pompei de combustibil și așteptați un moment înainte de a scoate duza. Nu retrageți duza pompei de combustibil pentru a introduce mai mult combustibil în rezervor. Nu umpleți în exces.
8. Montați bușonul rezervorului de combustibil și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clicet.
9. Ștergeți întotdeauna orice scurgere de combustibil de pe ambarcațiune.
10. După realimentare, desfaceți sau scoateți întotdeauna scaunul sau panoul lateral (în funcție de modele) și asigurați-vă că nu există miros de combustibil în interiorul compartimentului motor. Nu porniți ambarcațiunea dacă simțiți miros de combustibil.

## Cerințe privind combustibilul

### NOTIFICARE

**Utilizați întotdeauna benzină proaspătă**

Benzina se va oxida; rezultatul va fi pierderea cifrei octanice, a compușilor volatili și formarea de depozite de gumă și lac care pot deteriora sistemul de alimentare.

Amestecul de alcool pentru carburanți variază în funcție de țară și regiune. Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa cu ajutorul carburanților recomandați, însă trebuie să țineți cont de următoarele:

## ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

- Utilizarea combustibilului care conține alcool peste procentul specificat de reglementările oficiale nu este recomandată și poate cauza următoarele probleme la componentele sistemului de alimentare:
  - Dificultăți de pornire și funcționare.
  - Deteriorarea pieselor din cauciuc sau plastic.
  - Coroziunea pieselor metalice.
  - Deteriorarea pieselor interne ale motorului.
- Verificați frecvent prezența scurgerilor de combustibil sau a altor anomalii ale sistemului de alimentare dacă bănuiți că prezența alcoolului în benzină depășește reglementările guvernamentale în vigoare.
- Combustibilii cu amestec de alcool atrag și rețin umezeala, ceea ce poate duce la o separare a benzinei în faze și poate duce la probleme de funcționare sau la deteriorarea motorului.

## Combustibil recomandat

Carburantul trebuie să aibă următoarele cerințe minime privind cifra octanică:

Motor	Combustibil recomandat
300	Utilizați benzină Premium cu o cifră octanică AKI (RON+MON)/2 de 92 sau o cifră octanică RON de 95.
Toate celelalte	Utilizați benzină obișnuită cu o cifră octanică AKI (RON+MON)/2 de 87 sau o cifră octanică RON de 91.

Utilizați combustibil fără plumb care conține MAXIMUM 10% etanol.



### NOTIFICARE

**Nu încercați niciodată să utilizați alți combustibili. La utilizarea unui combustibil necorespunzător se pot produce deteriorări ale motorului sau ale sistemului de alimentare.**

### NOTIFICARE

**NU utilizați combustibil de la pompele de combustibil etichetate E85**

Utilizarea combustibilului etichetat E15 este interzisă de reglementările EPA din SUA.



# TRANSPORTUL AMBARCAȚIUNII

## NOTIFICARE

**Ampatamentul montanților platformei de remorcare, inclusiv lățimea platformei, trebuie ajustat pentru a oferi sprijin pentru întreaga lungime a carenei. Capetele montanților platformei de remorcare nu trebuie să depășească lungimea ambarcațiunii.**

Asigurați-vă că roțile remorcii sunt poziționate astfel încât centrul de greutate al ambarcațiunii să fie ușor în fața roților pentru a distribui în mod corespunzător greutatea acesteia.

Transportați ambarcațiunea în poziția normală de funcționare.

Verificați legile și reglementările aplicabile în zona dumneavoastră privind tractarea unei remorci, în special în ceea ce privește următoarele elemente:

- Sistemul de frânare
- Greutatea vehiculului de remorcat
- Oglinzi.

Respectați limita maximă de greutate a vehiculului de tractare și limita maximă de greutate a dispozitivului de tractare recomandată de producător.

Legați ambarcațiunea de ambele ochiuri din față și din spate (prova/popa), astfel încât aceasta să fie bine fixată pe remorcă. Folosiți dispozitive de ancorare suplimentare dacă este necesar.

Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil, capacul compartimentului de depozitare din față, capacul torpedoului, platforma de îmbarcare și scaunul sunt bine prinse.

Asigurați-vă că toate accesoriile și încărcătura sunt fixate corespunzător.

Respectați măsurile de siguranță pentru remorcare.

Nu treceți frânghiile sau dispozitivele de legare peste scaun și nu le prindeți de mâner pentru a evita deteriorarea permanentă a acestor elemente. Înfășurați frânghiile sau elementele de legare cu cârpe sau alte materiale de protecție similare în cazul în care acestea pot intra în contact cu caroseria ambarcațiunii.

O husă Sea-Doo poate proteja ambarcațiunea, în special atunci când conduceți pe drumuri de pământ, pentru a preveni intrarea murdăriei prin orificiile de admisie a aerului.

Atunci când transportați 2 ambarcațiuni, poate fi necesară îndepărtarea suportului interior pentru wakeboard, dacă acesta există.

## TRANSPORTUL AMBARCAȚIUNII

Pentru mai multe informații, vizionați următorul material video: SERIILE SEA-DOO "CUM SĂ PROCEDAȚI!" - REMORCAREA CORECTĂ A AMBARCAȚIUNII

<https://www.youtube.com/watch?v=mXtHWldt7yI>

Sau puteți utiliza următorul cod QR.



### **⚠ ATENȚIE**

**Asigurați-vă că toate scaunele, accesoriile și încărcătura sunt fixate în mod corespunzător sau scoateți-le pentru a preveni căderea lor pe drum și a crea un pericol pentru celelalte vehicule. ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS**

---

## ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS

### Etichete de siguranță pentru ambarcațiuni

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerilor sau a persoanelor aflate în apropiere.

Conducătorul și, dacă este cazul, pasagerul trebuie să citească și să înțeleagă aceste informații înainte de a porni la drum.

Etichetele ilustrate pe paginile următoare se află pe ambarcațiunea dumneavoastră. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.

#### **NOTĂ:**

În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest manual.

## Informații generale – Etichetă de avertizare

**AVERTIZARE**

**Asigurați utilizarea corectă a ambarcațiunii**  
Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări grave sau deces.

**Utilizatorii trebuie să fie calificați**

**16+** Asigurați-vă că persoana care conduce are cel puțin 16 ani și că a urmat un curs privind siguranța navigatorilor. În statul (sau provincia) în care vă aflați pot exista cerințe suplimentare.

**Utilizatorii trebuie să evite coliziunile**

- ☑ Monitorizați în permanență pentru a detecta persoanele, obiectele și alte ambarcațiuni.
- ☑ Mențineți o distanță suficient de mare față de celelalte pentru a putea opri în siguranță.
- ☑ Nu eliberați pedala de accelerație atunci când încercați să vă opăriți din cauza unei coliziuni cu ambarcațiunile cu motor, aveți nevoie de accelerație pentru a vira.

☑ Consultați Manualul de utilizare  
Urmăriți materialul video privind siguranța. (<https://www.sea-doo.com/owners/safety/important>)

**Protejați toți pasagerii**

- ☑ Purtați pantalonii scurți din neopren (material impermeabil) și un echipament personal de salvare omologat (PFD) - consultați secțiunea Siguranța pasagerului de pe această etichetă. Spuneți-le pasagerilor să citească secțiunea Siguranța pasagerilor și asigurați-vă că sunt îmbrăcați corespunzător.
- ☑ Nu acționați pedala de accelerație atunci când cineva se află la bord sau în partea din spate a ambarcațiunii.
- ☑ Asigurați-vă că pasagerii sunt așezați corect și că se țin bine.
- ☑ Evitați manevrele, virajele bruște și accelerațiile neașteptate care pot provoca dezechilibrarea pasagerilor.
- ☑ Nu săriți peste valuri sau valuri - salturile pot provoca leziuni, cum ar fi leziuni ale spatelui sau ale coloanei vertebrale (paralizie).

**Nu este permisă conducerea riscantă:**

- ☑ Nu vă apropiați de alte persoane pentru a le stropi cu apă, nu vă apropiați prea mult de alte ambarcațiuni și nu mergeți prea repede în raport cu condițiile de trafic.
- ☑ Nu conduceți nicodată după ce ați consumat alcool sau droguri.

**SIGURANȚA PASAGERILOR**

Căderile pot duce la răni grave sau la deces

- ☑ Trebuie să purtați pantalonii scurți din neopren (material impermeabil) pentru a evita pătrunderea forțată a apei în rect sau vagin în timpul unei căderi pe spate. Pasagerii care nu purtau pantalonii scurți din neopren au suferit leziuni rectale, vaginale și interne grave, care au dus la leziuni permanente.
- ☑ Trebuie să purtați un dispozitiv de salvare (vesta gonflabilă) omologat.
- ☑ Asigurați-vă că sunteți așezați corect și că vă țineți bine.
- ☑ Pasagerii riscă să fie aruncați din ambarcațiune în timpul unei accelerații neașteptate sau al unei manevre bruște.
- ☑ Nu conduceți nicodată după ce ați consumat alcool sau droguri.

**Nu conduceți dacă nu sunteți îmbrăcat corespunzător.**



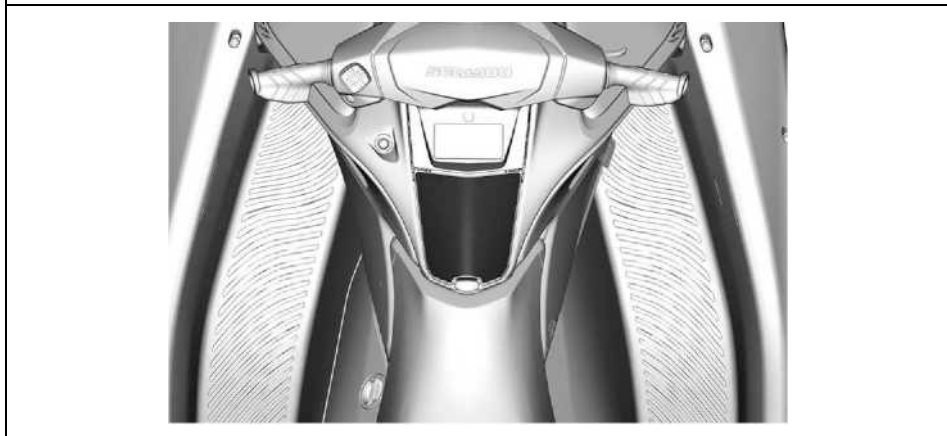
Utilizați un dispozitiv de salvare (PFD)



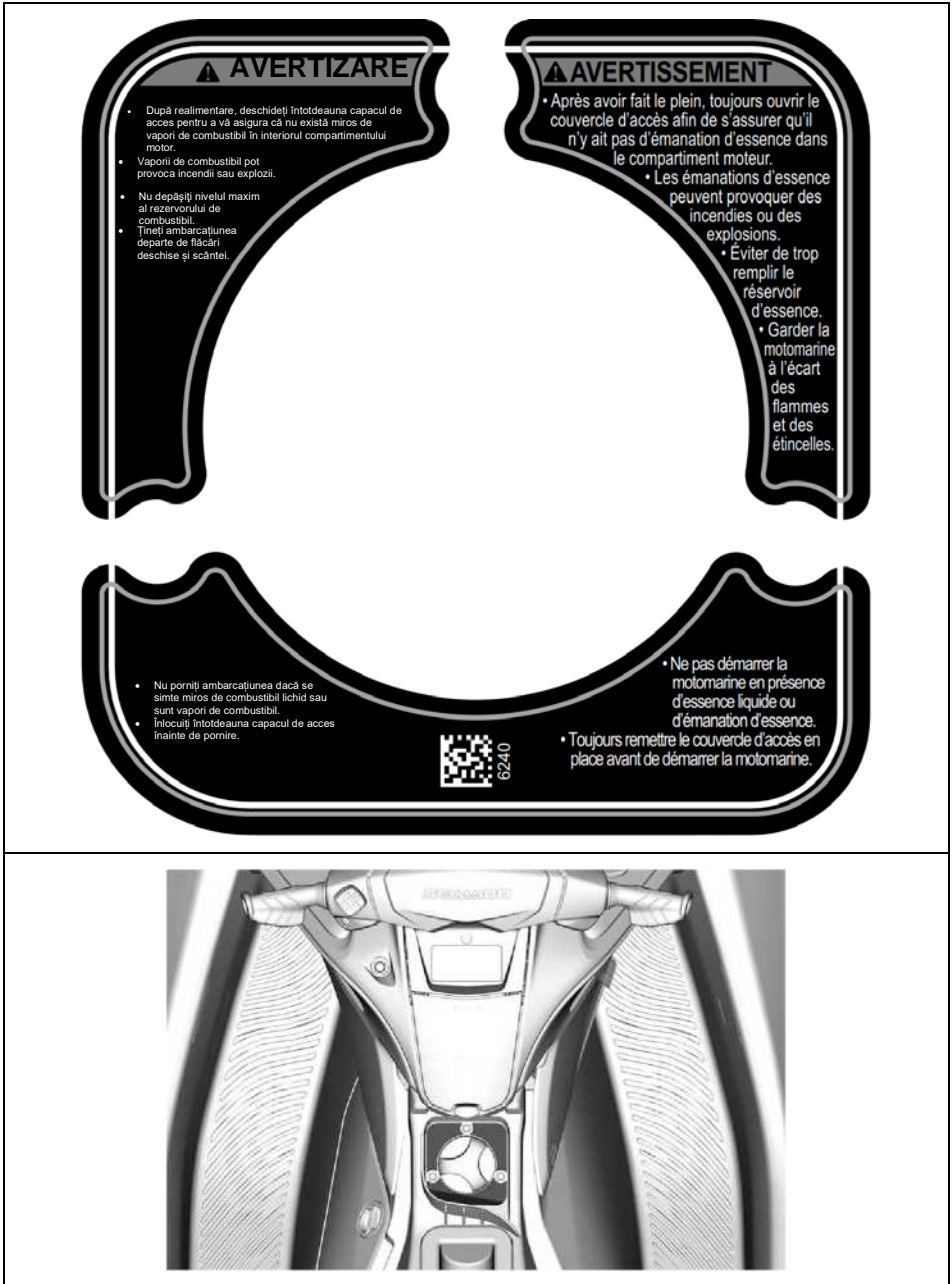
Purtați neopren

**Consultați Manualul de utilizare**

Picture: [www.dhp.com/owners/important](http://www.dhp.com/owners/important)



## Procedura de alimentare - Etichetă de avertizare

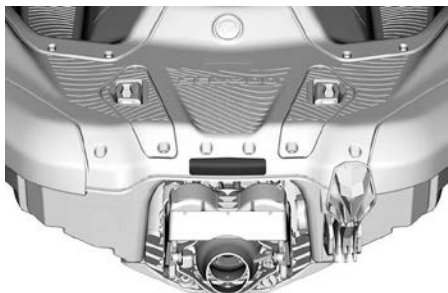


## Re-îmbarcarea - Etichetă de avertizare

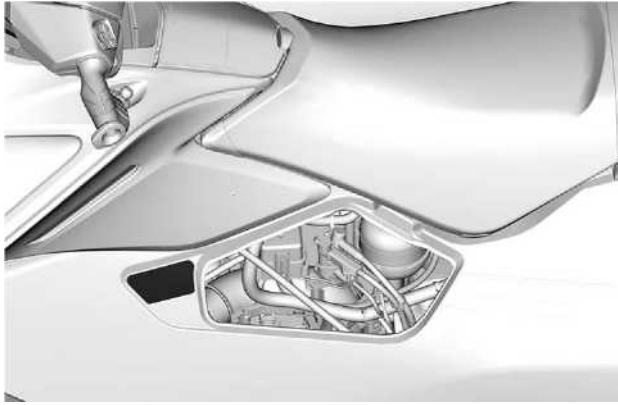
<b>⚠️ AVERTIZARE</b>	
<b>EVITAȚI VĂTĂMĂRILE GRAVE SAU DECESUL:</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motorul trebuie oprit înainte de reîmbarcare.</li><li>• Stați departe de sistemul de propulsie și de grila de admisie.</li></ul>	
<b>LA REÎMBARCARE:</b> • Reîmbarcați câte o persoană pe rând. • Rămâneți concentrat pentru a păstra echilibrul. Nu utilizați niciodată treapta de îmbarcare (dacă există) pentru a trage, tracta, sări sau urca la bordul unei ambarcațiuni care este în afara apei sau în orice alt scop pentru care nu a fost proiectată.	
 6243	

Pentru 3 modele

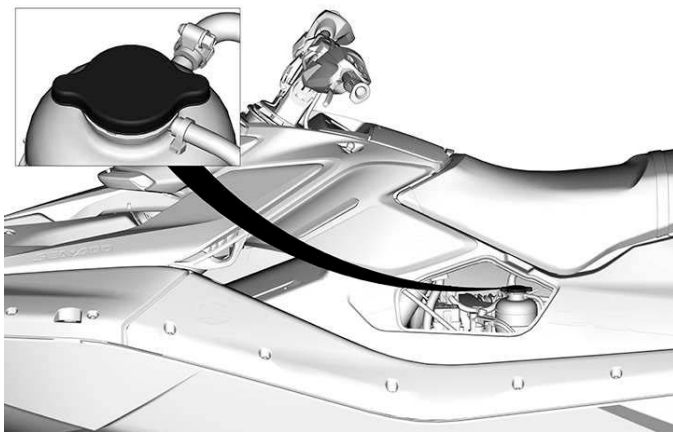
Pentru 1 sau pentru 2 modele



## Încărcarea bateriei - Etichetă de avertizare



**Nu deschideți când este fierbinte - Etichetă de avertizare**







Răsturnare - Etichetă de atenționare

**⚠ ATENȚIE**

Schimbătorul de căldură din interiorul carenei poate deveni foarte fierbinte. Evitați orice contact cu schimbătorul de căldură, deoarece se pot produce arsuri.

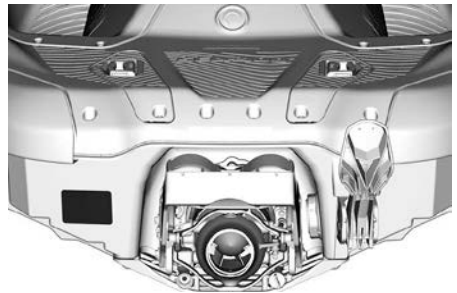


6238

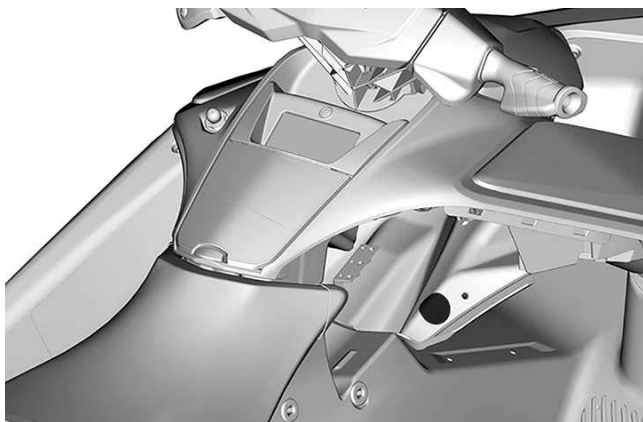
<b>NOTIFICARE</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă că motorul este oprit.</li> <li>Prindeți grila de admisie și călcați pe bara de protecție.</li> <li>Răsturnați ambarcațiunea</li> </ul>	

Pentru 3 modele

Pentru 1 sau pentru 2 modele



**A nu se utiliza pentru depozitare – Etichetă**



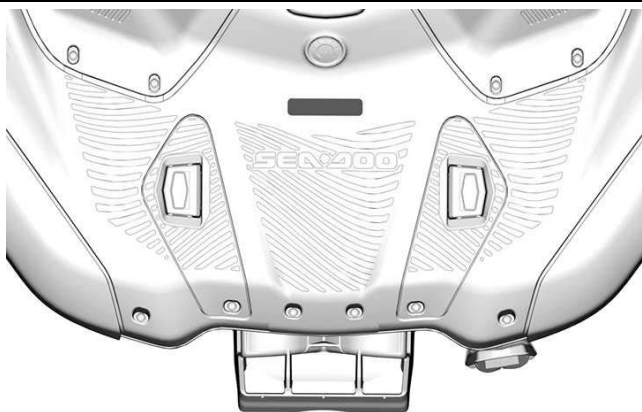
**A nu se utiliza la îmbarcare**



## Compartiment de depozitare

### ▲ AVERTIZAR

Nu depășiți NICIODATĂ capacitatea de încărcare specificată pe Eticheta de notificare a conformității.  
ÎNCĂRCĂTURĂ MAXIMĂ: 20 kg (44 lb).



## Nivelul uleiului de motor

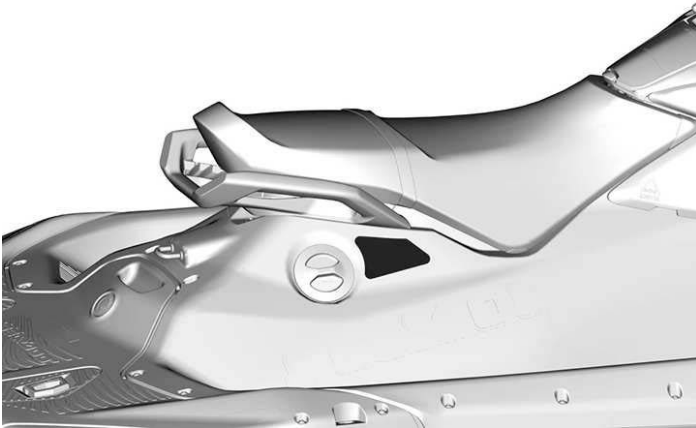
### ⚠ ATENȚIE

**ULEIUL DE MOTOR ȘI UNELE COMPONENTELE DIN COMPARTIMENTUL MOTORULUI POT FI FIERBINȚI. CONTACTUL DIRECT CU ACESTEA POATE DUCE LA ARSURI ALE PIELII.**

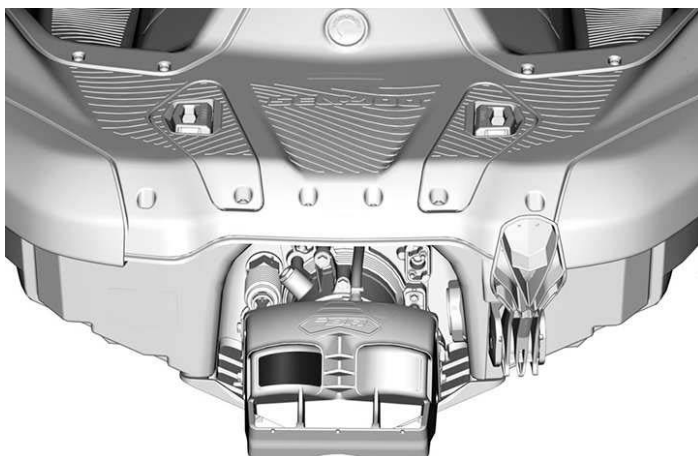
#### VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI DE MOTOR

- Asigurați-vă că motorul este la temperatura de funcționare.  
(Nu lăsați niciodată motorul să rămână fără apă fără kitul de curățare conectat, deoarece se poate deteriora motorul)
- Vehiculul trebuie să fie la nivel pentru a putea efectua verificarea.
- Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de cel puțin 30 de secunde.
- Opriti motorul și așteptați cel puțin 30 de secunde.
- Verificați nivelul uleiului folosind joja.

62411



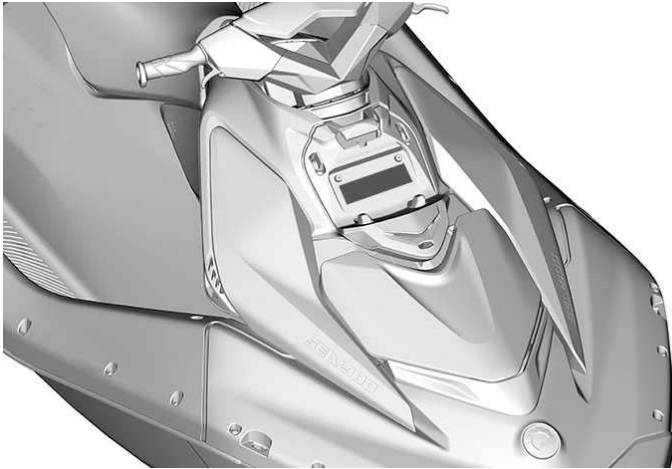
## Sistem iBR - Etichetă de avertizare












**ETICHETA DE INSTALARE A CAPACULUI RADIO / A CAPACULUI DE ACOPERIRE**

**▲AVERTIZARE**

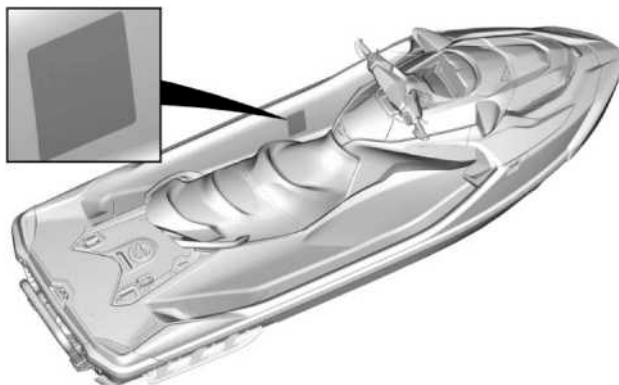
Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că ați instalat corect capacul cu cele 4 puncte de fixare sau radioul cu cele 3 puncte de fixare.  
 Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiunile de instalare.



## Conformitate canadiană - Etichetă de notificare

NOTIFICARE DE CONFORMITATE CANADIANĂ	
LIMITE MAXIME DE SIGURANȚĂ RECOMANDATE	
MAX 	kg lbs/lb
MAX 	kg lbs/lb
CATEGORIE:	
ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ A VALULUI: m	
VITEZA MAXIMĂ A VÂNTULUI: noduri	
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. (YDV) 565 de la Montagne, Valcourt, JOE 2L0. QC, CA Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623. AT MODEL/MODEL:	
PRODUCĂTORUL CERTIFICĂ FAPTUL CĂ ACEST PRODUS ESTE ÎN CONFORMITATE CU CERINȚELE DE FABRICAȚIE DIN REGULAMENTUL PRIVIND AMBARCAȚIUNILE DE MICI DIMENSIUNI, ÎN VIGOARE LA DATA ÎNCEPERII FABRICAȚIEI SAU A IMPORTULUI.	
CAPACITĂȚI MAXIME DE ASEMENEA, INFORMAȚIILE DE MAI SUS SE APLICĂ ÎN S.U.A.	       CAN ICES-002/ NMB-002

### CONFORMITATE CANADIANĂ - ETICHETĂ DE NOTIFICARE



TIPIC-LABELLOCARE



## Etichetă de agățat

## Etichetă iBR de agățat



## Cum se frânează

- Strângeți maneta frânei.

## Cum să mergeți în marșarier

- Mențineți maneta frânei acționată.

## Cum să avansați

- Atingeți mânerul de accelerație pentru a activa mișcarea înainte din poziția neutră.
- Strângeți mânerul de accelerație pentru a accelera.

## Cum să activați poziția neutră/de repaus

- Apăsati maneta de frână.  
Consultați manualul de utilizare pentru mai multe informații.

21906001



**iBR**


FRÂNĂ ȘI MARȘARIER INTELIGENTE

A TREIA GENERAȚIE

- Vă permite să vă opriți mai repede pentru mai multă siguranță.
- Recunoscută de Paza de Coastă a SUA pentru îmbunătățirea siguranței navigației din 2009.
- Cea de-a treia generație oferă un control mai precis și mai rapid la frânare și la andocare.

**SEA-DOO**

**Avertisment California Proposition 65**

 **ATENȚIE.** Conducerea, repararea și întreținerea unei ambarcațiuni maritime de agrement vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, ftalați și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, efectuați întreținerea ambarcațiunii într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a ambarcațiunii.



Pentru mai multe informații, accesați:  
[www.P65warnings.ca.gov/products/marine](http://www.P65warnings.ca.gov/products/marine)

219905280

## INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM

Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa.

Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

### ATENȚIE

**Efectuați o inspecție înainte de fiecare deplasare pentru a detecta eventualele probleme care pot apărea în timpul funcționării. Inspecția înainte de plecare la drum vă poate ajuta să monitorizați uzura și deteriorarea înainte ca acestea să devină o problemă. Remediază orice problemă pe care o descoperiți pentru a reduce riscul unei defecțiuni sau al unui accident.**

Înainte de a utiliza acest vehicul, utilizatorul trebuie să efectueze întotdeauna inspecțiile de verificare înainte de deplasare, conform următoarei liste de verificare.

Consultați *Proceduri de întreținere* pentru detalii.

## Ce trebuie făcut înainte de lansarea ambarcațiunii

### ATENȚIE

**Motorul trebuie să fie oprit, iar dispozitivul de blocare a corzii de legare trebuie să fie întotdeauna îndepărtat de pe comutatorul de întrerupere a motorului înainte de a verifica oricare dintre următoarele puncte. Porniți ambarcațiunea numai după ce toate elementele au fost verificate și funcționează corect sau dacă este necesară efectuarea unei proceduri specifice.**

**NOTĂ:** Înainte de a porni motorul și de a demara, se recomandă să scuturați pe verticală partea din spate a ambarcațiunii pentru a îndepărta nisipul care s-ar fi putut acumula în apropierea sistemelor de propulsie și de marșarier.

Verificați elementele enumerate în tabelul următor înainte de lansarea ambarcațiunii.

ARTICOL	FUNCȚIONARE
Carenă	Inspectați carena, placa de rulare și grila de admisie a apei pentru a vedea dacă există deteriorări. Curățați în mod corespunzător carena înainte de lansarea ambarcațiunii atunci când vă deplasați pe o altă suprafață de apă pentru a preveni răspândirea speciilor acvatice invazive (AIS)
Pompa de admisie a apei cu jet	Inspectați/curățați
Dopuri de golire	Strângeți
Rezervor combustibil	Alimentați
Compartimentul motorului	Verificați dacă există scurgeri vizibile de lichid și miros de vapori de combustibil
Nivel ulei de motor	Verificare - Reumplere

**INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM**

Nivelul lichidului de răcire al motorului	Verificare - Reumplere
Sistemul de direcție	Verificați funcționarea
Manetă iTC	Verificați funcționarea. (Apăsați și eliberați maneta pentru a verifica mișcarea liberă. Dacă se simte vreo fricțiune în maneta de accelerație, adresați-vă unui distribuitor autorizat <i>Sea-Doo</i> .)
Manetă iBR (dacă există)	Verificați funcționarea. (Apăsați și eliberați maneta pentru a verifica mișcarea liberă. Dacă se simte o fricțiune în maneta iBR, consultați un distribuitor autorizat <i>Sea-Doo</i> .)
Capacul compartimentului de depozitare față (dacă există), torpedoul și scaunul	Asigurați-vă că sunt închise și blocate.
Buton de PORNIRE/OPRIRE a motorului	Verificați funcționarea
Comutatorul de întrerupere a motorului și semnalul sonor de monitorizare	Verificați funcționarea
Starea și conexiunile bateriei	Verificați în fiecare lună
Anod galvanic	Inspectați în fiecare lună (mai des în cazul utilizării în apă sărată) și schimbați dacă este necesar.
Sistem audio (dacă există)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Înainte de instalare, asigurați-vă că încuietoarea se poate mișca liber și se poate întoarce în poziția inițială</li> <li>– După instalare, asigurați-vă că sistemul audio este bine montat și fixat</li> </ul>

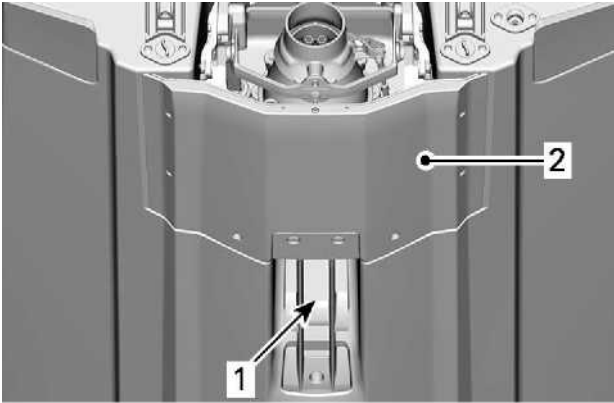
**Carenă**

Inspectați carena pentru a detecta eventualele fisuri și alte deteriorări.

Curățați în mod corespunzător carena înainte de lansarea ambarcațiunii atunci când vă deplasați pe o altă suprafață de apă pentru a preveni răspândirea speciilor acvatice invazive. Consultați *Speciile invazive acvatice (AIS)* la sfârșitul acestei secțiuni.

**Pompa de admisie a apei cu jet**

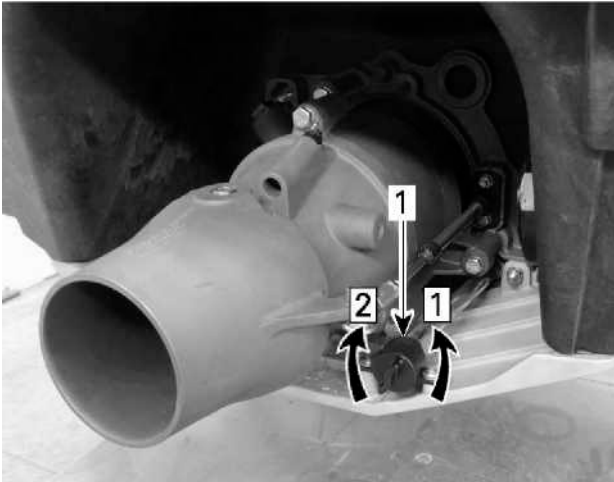
Îndepărtați plantele, cochiliile, resturile sau orice alte elemente care ar putea restricționa fluxul de apă și ar putea deteriora unitatea de propulsie. Curățați după cum este necesar. Dacă obstrucția nu poate fi îndepărtată, consultați un distribuitor autorizat *Sea-Doo* pentru service.



- 1. Admisia de apă
- 2. Placa de rulare

**Dop de golire**

Fixați bușonul de golire a santinei.



**NORMAL**

- 1. Dop de golire

- 1. Desfaceți
- 2. Strângeți

**⚠ ATENȚIE**

Asigurați-vă că dopurile de golire a santinei sunt bine fixate înainte de a lansa ambarcațiunea pe apă.

**Rezervor combustibil**

Umpleți rezervorul de combustibil.

**⚠ ATENȚIE**

**Respectați cu strictețe instrucțiunile detaliate în *Procedura de alimentare cu combustibil*.**

**Compartimentul motorului**

Inspectați compartimentul motorului pentru a detecta mirosul de vapori de combustibil.

**⚠ ATENȚIE**

**În cazul în care există scurgeri sau miros de combustibil, nu alimentați cu curent electric și nu porniți motorul. Pentru întreținere, reparații sau înlocuire, trebuie să apelați la un distribuitor autorizat *Sea-Doo*, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră. Vă rugăm să consultați *Garanția SUA privind emisiile EPA* conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.**

Pentru a avea acces la compartimentul motorului, îndepărtați capacul de acces stânga. Consultați *Proceduri de întreținere*.

**Ulei de motor**

Asigurați-vă că nivelul uleiului se încadrează în specificații, așa cum este descris în secțiunea *Proceduri de întreținere*.

**Lichid de răcire motor**

Asigurați-vă că nivelul lichidului de răcire este în conformitate cu specificațiile descrise în secțiunea *Proceduri de întreținere*.

Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire pe motor, în santină și pe placa de rulare.

**⚠ ATENȚIE**

**Atunci când motorul funcționează când ambarcațiunea este scoasă din apă, motorul și schimbătorul de căldură din placa de rulare pot deveni foarte fierbinți. Evitați contactul cu piesele fierbinți ale motorului și cu placa de rulare, deoarece se pot produce arsuri**

**Sistemul de direcție**

Asistat de o altă persoană, verificați dacă ghidonul se mișcă liber.

Atunci când ghidonul este orizontal, duza pompei cu jet trebuie să se afle în poziție dreaptă. Asigurați-vă că duza pompei cu jet pivotază ușor și în aceeași direcție cu ghidonul (de exemplu: când ghidonul este rotit spre stânga, deschiderea duzei trebuie să fie îndreptată spre partea stângă a ambarcațiunii).

**⚠ ATENȚIE**

**Verificați funcționarea ghidonului și a duzei corespunzătoare de direcție înainte de pornire. Nu rotiți niciodată ghidonul în timp ce cineva se află în partea din spate a ambarcațiunii. Nu vă apropiați de piesele mobile ale sistemului de direcție (duza, dispozitivul iBR, mecanismele de transmisie etc.).**

**Manetă iTC (Accelerație)**

Verificați dacă maneta iTC funcționează liber și fără probleme. Trebuie să revină la poziția inițială imediat după eliberare.

**⚠ ATENȚIE**

**Verificați funcționarea manetei iTC înainte de a porni motorul. Dacă se simte o fricțiune în maneta iTC, consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.**

**Manetă iBR**

Verificați dacă maneta iBR funcționează liber și fără probleme. Trebuie să revină la poziția inițială imediat după eliberare.

**⚠ ATENȚIE**

**Verificați funcționarea manetei iBR înainte de a porni motorul. Dacă se simte o fricțiune în maneta iBR, consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.**

**Compartimente de depozitare, platformă de îmbarcare și scaun**

Asigurați-vă că torpedoul, platforma de îmbarcare, panourile de acces și scaunul sunt închise și blocate.

**⚠ ATENȚIE**

**Asigurați-vă că scaunul, platforma de îmbarcare, panourile de acces și toate capacele compartimentelor de depozitare sunt bine închise.**

**Comutatorul de întrerupere a motorului și butonul de PORNIRE/OPRIRE a motorului**

Apăsăți o dată butonul de pornire fără a monta coarda de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.

Instalați dispozitivul de fixare a corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.

Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni motorul, apoi opriți-l apăsând butonul de PORNIRE/OPRIRE a doua oară.

Reporniți motorul, apoi opriți-l prin scoaterea corzii de legare de pe comutatorul de întrerupere a motorului.

**⚠ ATENȚIE**

**În cazul în care dispozitivul de prindere a corzii de legare este slăbit sau nu rămâne pe comutatorul de întrerupere a motorului, înlocuiți imediat coarda de legare pentru a evita utilizarea riscantă. Dacă scoaterea dispozitivului de fixare a corzii de legare de pe comutatorul de întrerupere a motorului sau apăsarea butonului START/STOP nu oprește motorul, nu utilizați ambarcațiunea. Adresați-vă distribuitorului autorizat Sea-Doo.**

## Ce trebuie făcut după lansarea ambarcațiunii

Verificați elementele enumerate în tabelul următor imediat după lansarea ambarcațiunii și înainte de a pleca în plimbare.

### ATENȚIE

**Motorul trebuie să fie oprit, iar dispozitivul de blocare a corzii de legare trebuie să fie întotdeauna îndepărtat de pe comutatorul de întrerupere a motorului înainte de a verifica oricare dintre următoarele puncte. Porniți ambarcațiunea numai după ce toate elementele au fost verificate și funcționează sau dacă este necesară efectuarea unei proceduri specifice.**

**NOTĂ:** Înainte de a porni motorul și de a demara, se recomandă să scuturați pe verticală partea din spate a ambarcațiunii pentru a îndepărta nisipul care s-ar fi putut acumula în apropierea sistemelor de propulsie și de marșarier.

### Sistem iBR

### NOTIFICARE

**Asigurați-vă că există suficient spațiu în fața și în spatele ambarcațiunii pentru a efectua în siguranță testul sistemului iBR și pentru a evita o coliziune. Ambarcațiunea se va deplasa în timpul testului.**

1. Îndepărtați paramele de ancorare care fixează ambarcațiunea de doc.
2. Porniți motorul și asigurați-vă că ambarcațiunea nu se mișcă.
3. Pe ghidonul stâng, apăsați complet maneta iBR înăuntru, ambarcațiunea trebuie să se deplaseze încet înapoi.
4. Eliberați maneta iBR, nu ar trebui să existe nicio presiune inversă.

### ATENȚIE

**Asigurați-vă întotdeauna că sistemul iBR funcționează corect înainte de a lansa ambarcațiunea.**

### Sistemul de reglaj variabil (VTS) (dacă există)

În timp ce propulsorul rulează în mers înainte, utilizați VTS pentru a muta duza pompei cu jet în sus și apoi în jos, alternativ, pentru a verifica funcționarea VTS. Confirmați mișcarea indicatorului de poziție VTS afișat în centrul de informații.

Testați, de asemenea, pozițiile de reglaj VTS presetate făcând dublu clic pe butonul VTS SUS/ JOS (în funcție de model).

Consultați *Instrucțiuni de utilizare* pentru instrucțiuni detaliate.

## Ce trebuie făcut după ce ieșiți din apă

Speciile acvatice invazive (Aquatic Invasive Species - AIS) sunt specii de plante sau animale alogene care amenință diversitatea sau abundența speciilor locale. De asemenea, acestea reprezintă o amenințare la adresa ecologiei naturale a bazinului de apă pe care îl infestază. AIS are aproape întotdeauna un impact negativ asupra apelor navigabile, a speciilor indigene și a activităților comerciale sau de agrement.



Exemple comune de AIS sunt:

- Brădiș eurasiatic
- Hydrilla
- Chișcarul marin
- Midii zebra
- Crap asiatic
- Guvizi.

Multe alte exemple de AIS există în toate apele navigabile ale lumii.

Factorul tipic al infestărilor cu AIS este faptul că speciile alogene sunt aduse prin activitatea umană. Unele AIS sunt introduse prin operațiuni comerciale; cu toate acestea, AIS pot fi introduse prin activitățile de navigație de agrement. Traficul ambarcațiunilor de agrement și al echipamentelor pentru sporturi nautice între căile navigabile poate fi un factor important în răspândirea AIS.

În calitate de proprietari responsabili de ambarcațiuni, TREBUIE să contribuim la prevenirea răspândirii acestor dăunători acvatici. Controlați-vă ambarcațiunea de fiecare dată când părăsiți apa! În multe cazuri, acest lucru este impus prin lege; asigurați-vă că verificați reglementările locale pentru căile navigabile pe care le accesați.

## **Curățați, drenați și uscați - totul, de fiecare dată!**

După fiecare călătorie cu barca, înainte de a părăsi zona de acces în apă, urmați acești trei pași simpli pentru a opri răspândirea AIS. Acesta este modul în care navigatorii pot contribui la protejarea mediului de daunele pe care le pot provoca AIS.

### **Curățenie**

Inspectați și îndepărtați toate plantele, peștii, animalele, noroiul sau alte resturi vizibile de pe ambarcațiune (inclusiv carena, grila de admisie și duza pompei cu jet), de pe remorcă și de pe orice echipament, unelte și accesorii pentru sporturi nautice înainte de a părăsi suprafața apei.

Curățați toate piesele, echipamentele și uneltele care au intrat în contact cu apa.

### **Golire**

Scurgeți și spălați toată apa din ambarcațiune, din sistemul de evacuare, din santină, din plutitoarele pentru pontoane și din orice spațiu sau element care poate reține apă.

Aruncați momeala vie nefolosită la gunoi.

### **Uscare**

Lăsați să se usuce totul complet (timp de 5 zile sau mai mult, consultați legislația locală) înainte de a intra în alte ape.

---

## ÎNTREȚINERE ANUALĂ DE SIGURANȚĂ

BRP recomandă efectuarea unei inspecții anuale de siguranță a vehiculului dumneavoastră. Contactați un distribuitor autorizat Sea-doo pentru detalii suplimentare.

Deși nu este obligatoriu, se recomandă ca pregătirea pre-sezonieră a autovehiculului dumneavoastră să fie efectuată de un distribuitor autorizat BRP.

Fiecare vizită la distribuitorul autorizat Sea-Doo este o ocazie excelentă pentru ca acesta să verifice dacă vehiculul dumneavoastră este inclus în vreo campanie de siguranță. De asemenea, vă îndemnăm să vă adresați în timp util distribuitorului autorizat Sea-Doo în cazul în care aflați despre orice campanie legată de siguranță.

---

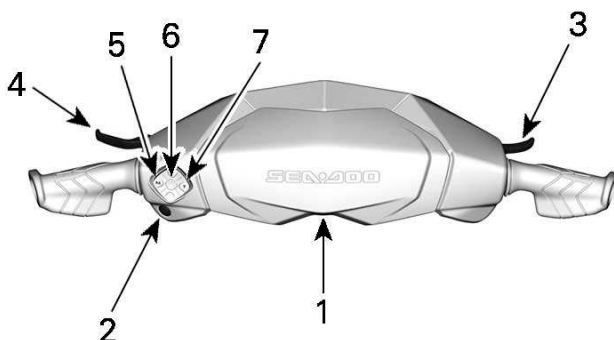
# **INFORMAȚII DESPRE AMBARCAȚIUNE**

## COMENZI

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

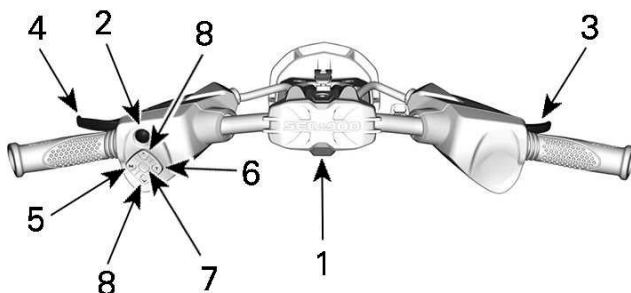
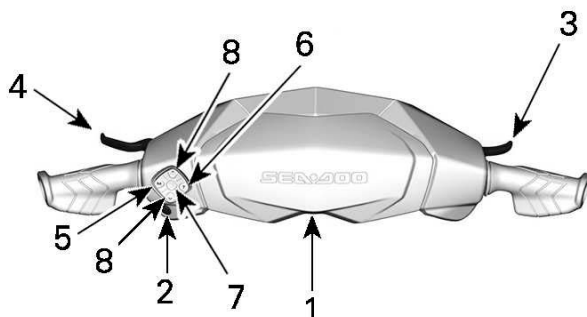
Este posibil ca unele indicații, funcții și caracteristici descrise în această secțiune să nu se aplice fiecărui model de ambarcațiune sau să fie disponibile ca opțiune.

### Tastatură cu 3 moduri



1. Ghidon
2. Buton de PORNIRE/OPRIRE a motorului
3. Manetă de accelerație
4. Manetă iBR (frână și marșarier inteligente)
5. Buton MODE
6. Buton informații
7. Buton de declanșare

## Tastatură cu 5 moduri



1. Ghidon
2. Buton de PORNIRE/OPRIRE a motorului
3. Manetă de accelerație
4. Manetă iBR (frână și marșarier inteligente) (modele cu iBR)
5. Buton MODE
6. Butonul variabil de declanșare
7. Buton informații
8. Sistemul de reglaj variabil (VTS)

### Ghidon

Ghidonul controlează direcția ambarcațiunii.  
În timpul deplasării înainte, rotirea ghidonului

spre dreapta va direcționa ambarcațiunea  
spre dreapta și invers.

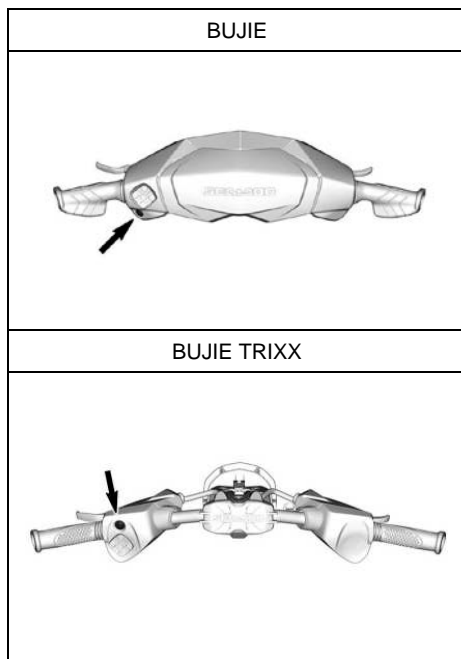
**⚠ ATENȚIE**

**Verificați funcționarea ghidonului și a duzei corespunzătoare de direcție înainte de pornire. Nu rotiți niciodată ghidonul în timp ce cineva se află în spatele ambarcațiunii. Nu vă apropiați de sistemul de propulsie.**

În cazul mersului în marșarier, direcția de virare este inversată. Întoarcerea ghidonului spre dreapta în timp ce dați înapoi direcționează ambarcațiunea spre stânga.

## Buton de PORNIRE/OPRIRE a motorului

Butonul PORNIRE/OPRIRE a motorului este situat pe ghidonul stâng.



### Pornirea și oprirea motorului

Consultați *instrucțiunile de utilizare* pentru procedurile complete privind pornirea și oprirea motorului.

#### Activarea sistemului electric

Apăsăți o singură dată butonul PORNIRE/OPRIRE fără a conecta coarda de legare la comutatorul de întrerupere a motorului.

Acest lucru va acționa sistemul electric; centrul de informații va trece printr-o autoverificare.

Sistemul electric va rămâne sub tensiune timp de aproximativ 75 de secunde după ce butonul de PORNIRE/OPRIRE a fost apăsător.

Atunci când coarda de legare este atașată la comutatorul de întrerupere a motorului, sistemul va fi alimentat timp de 60 de minute (dacă există).

De fiecare dată când este apăsat butonul de PORNIRE/OPRIRE, numărătoarea inversă se reia. Când tensiunea bateriei scade sub 12,3 V, se aprinde lampa indicatoare de BATERIE SLABĂ, iar sistemul electric se oprește după 75 de secunde.

#### Gestionarea bateriei după pornire (dacă există)

Această funcție menține sistemul electric activat pentru a permite utilizarea accesoriilor atunci când motorul este oprit. De asemenea, previne descărcarea prea rapidă a bateriei atunci când utilizați accesorii. Când tensiunea bateriei ajunge la 12,3 V sau mai puțin, sistemul se va opri automat pentru a se asigura că rămâne suficientă tensiune pentru a porni motorul.

Atunci când sistemul electric este activat prin apăsarea scurtă a butonului de PORNIRE/OPRIRE în timp ce motorul este oprit, timpul de reactivare va fi gestionat după cum urmează:

- Tasta oprit (Off): Sistemul se va opri după 75 de secunde.
- Tasta pornire (On): Sistemul se va opri după 60 de minute sau dacă este atinsă limita de tensiune.

## Comutator de întrerupere a motorului

Comutatorul de întrerupere a motorului este situat pe partea stângă a indicatorului multifuncțional.



Pentru a permite pornirea motorului, dispozitivul de fixare a corzii de legare trebuie să fie atașat în siguranță la comutatorul de întrerupere a motorului.

### ⚠ ATENȚIE

**Atașați întotdeauna dispozitivul de fixare a corzii de legare la dispozitivul individual de salvare (PFD) sau la încheietura mâinii (este necesară o curea pentru încheietura mâinii) a conducătorului înainte de a porni vehiculul.**



### NORMAL

1. Dispozitivul de fixare a corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului
2. Coarda de legare fixată la dispozitivul de salvare a utilizatorului

Pentru a opri motorul, trageți dispozitivul de fixare a corzii de la comutatorul de întrerupere a motorului.

### ⚠ ATENȚIE

În cazul în care motorul este oprit, se pierde funcția de frânare și orice control asupra direcției ambarcațiunii.

### ⚠ ATENȚIE

Deconectați întotdeauna dispozitivul de fixare a corzii atunci când ambarcațiunea nu este în funcțiune pentru a preveni pornirea accidentală a motorului sau pentru a evita utilizarea neautorizată de către alte persoane, copii și pentru a preveni furtul.

**Sistem de securitate codificat digital prin radiofrecvență (RF D.E.S.S.) Tastă (disponibilă ca opțiune)**

Dispozitivul de fixare a corzii de legare conține un circuit electronic (cheie D. E. S. S. S.™) care este programat pentru a-i atribui un număr de serie electronic unic. Acesta este echivalentul unei chei convenționale.

Sistemul D.E.S.S. citește cheia instalată pe comutatorul de întrerupere a motorului și permite pornirea motorului numai pentru cheile pe care le recunoaște.

Sistemul D.E.S.S. aduce o mare flexibilitate. Puteți cumpăra corzi de legare suplimentare și puteți programa cheile D.E.S.S. pentru ambarcațiunea dumneavoastră.

Un total de zece taste D. E. S. S. pot fi programate.

Pentru a obține o cheie programată pentru ambarcațiunea dumneavoastră, adresați-vă distribuitorului autorizat BRP Sea-Doo.

## Controler stânga

Controlerul din stânga (tastatură) este situat pe partea stângă a ghidonului.

**Butonul sistemului de reglaj variabil (dacă există în dotare)**

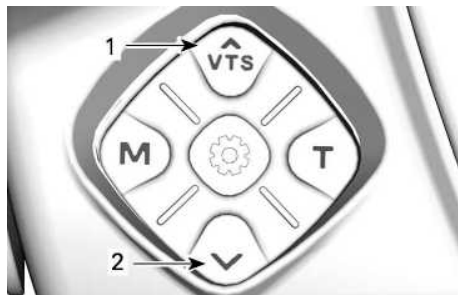
Oferă reglaje de ajustare a pasului ambarcațiunii prin adaptarea poziției verticale a duzei jetului.

VTS poate fi reglat electric la poziția dorită sau la una dintre cele trei poziții de reglare presetate (complet sus, mijloc și complet jos).

Consultați *Instrucțiunile de utilizare* pentru detalii.

**NOTĂ:**

Butonul VTS este utilizat pentru reglarea poziției neutru/repaus. Acest lucru este necesar pentru a regla poziția neutră/de repaus a ambarcațiunii. Consultați *Moduri de utilizare* pentru detalii



- 1. Săgeată în sus
- 2. Săgeată în jos

**Buton MOD**

Butonul MODE (MOD) este situat direct pe controlerul din stânga (tastatură).

**Tastatură cu 3 moduri**

Este folosit pentru a alege între modul Touring sau Eco

Consultați *Moduri de operare* pentru detalii.



**Tastatură cu 5 moduri**

Este utilizat pentru a alege între modul Touring, Sport, Trixx (dacă există) sau Eco.

Consultați *Moduri de operare* pentru detalii.



Consultați *Moduri de operare* pentru detalii.

**Butonul INFO (dacă există)**

Butonul INFO se află pe ghidonul stânga (tastatură).



Acesta este utilizat pentru a naviga prin meniuri și pentru a modifica unele setări.

Consultați *Moduri de operare* pentru detalii.

**Butonul TRIP (de declanșare)**

Butonul TRIP (de declanșare) este situat direct pe controlerul din stânga (tastatură).



- 1. Buton TRIP (de declanșare)



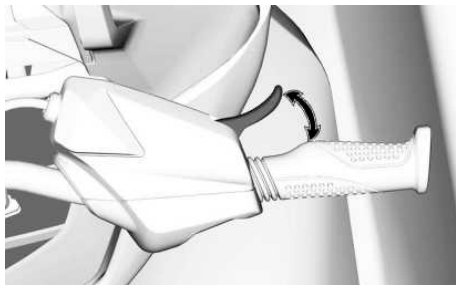
Consultați *Moduri de operare* pentru detalii.

## Manetă de accelerație

Maneta de accelerație de pe ghidonul din dreapta controlează electronic turația motorului.

Pentru a mări sau a menține viteza ambarcațiunii, trageți maneta de accelerație cu degetul.

Pentru a reduce viteza ambarcațiunii, eliberați maneta de accelerație.



Maneta de accelerație este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus (inactiv) atunci când nu este apăsată.

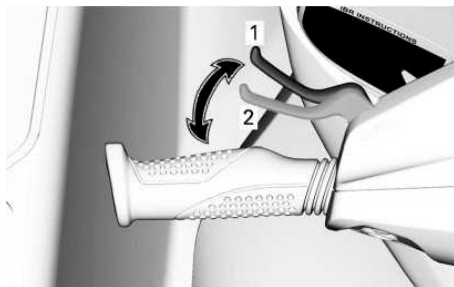
## Manetă iBR (frână și marșarier inteligente)

Maneta iBR de pe ghidonul stânga poate comanda electronic:

- Frâna
- Marșarier
- Repaus.

### NOTĂ:

Pentru a activa funcțiile iBR este necesară o mișcare a manetei iBR de cel puțin 25% din cursa pârghiei iBR.



### NORMAL

1. Poziția de repaus a manetei
2. Cursa de 25% necesară pentru a activa funcțiile iBR

Modele Trixx	
Pentru 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Marșarierul va fi activat numai atunci când viteza este sub 25 km/h (16 MPH)</li> <li>– La viteze de peste 25 km/h (16 MPH), tragerea manetei iBR va activa frâna.</li> </ul>
Pentru 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Marșarierul va fi activat numai atunci când viteza este sub 18 km/h (11 MPH)</li> <li>– La viteze de peste 18 km/h (11 MPH), tragerea manetei iBR va activa frâna.</li> </ul>

Pentru toate celelalte modele
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Marșarierul va fi activat numai atunci când viteza este sub 10 km/h (6 MPH).</li> <li>– La viteze de peste 10 km/h (6 MPH), tragerea manetei iBR va activa frâna.</li> </ul>

Când maneta iBR este eliberată după frânare sau mers înapoi, se cuplează poziția neutră/repaus.

 **ATENȚIE**

**Dacă maneta de accelerație este încă trasă atunci când se eliberează maneta iBR, mișcarea înainte va fi inițiată după o scurtă întârziere. Dacă nu se dorește accelerarea înainte, eliberați maneta de accelerație.**

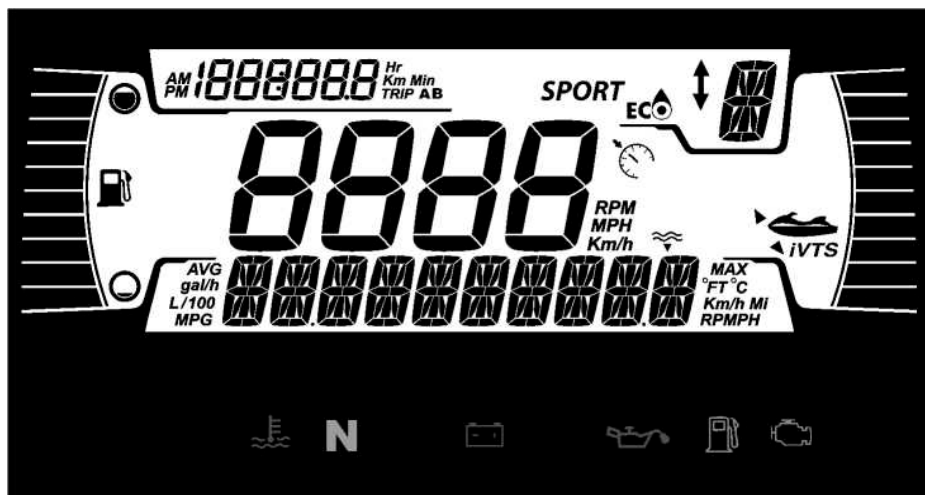
**NOTĂ:**

Poziția neutră/de repaus poate fi reglată cu precizie prin ajustarea sistemului iBR.

Consultați *Instrucțiuni de utilizare* pentru instrucțiuni detaliate.

# AFIŞAJ DIGITAL DE 4,5"

## Descriere afişaj multifuncţional



### ⚠ ATENŢIE

Citirea sau modificarea afişajului multifuncţional vă poate distra atenţia de la conducerea vehiculului şi în special din cauza scanării constante a mediului înconjurător. Fiţi întotdeauna atenţi la condiţiile din apă şi asiguraţi-vă că drumul este liber şi fără obstacole.

În plus, atunci când conduceţi, aruncaţi doar o privire scurtă la indicatorul multifuncţional pentru a rămâne concentrat asupra mediului înconjurător.

Afişajul multifuncţional cuprinde indicatoare digitale (temperatură şi tahometru), lumini indicatoare, pictograme şi un ecran digital pentru a vedea informaţiile importante (viteză, turajie etc.).

### Afişaj inferior



Afişajul inferior poate naviga prin următoarele:

- RPM
- Temperatura apei: Afişează temperatura apei (dacă există în meniu)
- Adâncimea (dacă există în meniu)
- Setări
- Mesaje
- Statistică viteză (dacă există în meniu)
- Distanţa până la golire

### Afişaj lateral stânga



Afişajul lateral din stânga include:

- Indicator nivel combustibil Afişaj lateral dreapta

### Afişaj lateral dreapta



Afişajul lateral din dreapta include:

- Poziție VTS

### Afişaj central



Afişajul central include:

- Viteza ambarcaţiunii
- Indicator de control al vitezei (dacă există)

Indicatorul de control al vitezei de pe acest afişaj este activat numai atunci când este setată o viteză de referință.

### Afişarea poziţiei iBR



Acest afişaj indică poziția treptei de viteză iBR (dacă este prevăzut):

- N (Neutru/Repaus)
- F (Înainte)
- R (Marşarier)

De asemenea, poate afişa nivelul de viteză selectat (de la 1 la 9) atunci când este selectat modul de viteză redusă.

### Afişaj superior stânga



Afişajul lateral din stânga include:

- Tuometru
- Ceas

Tuometrul derulează următoarele cicluri:

- Ore de utilizare a ambarcaţiunii: Afişează numărul total de ore de utilizare a vehiculului
- Traseu KM: Afişează distanța de la ultima resetare.
- Traseu HR: Afişează timpul scurs de la ultima resetare.

### NOTĂ:

Ceasul este afişat numai dacă GPS-ul integrat primește un semnal de la sateliți. Acest lucru poate dura câteva secunde după activarea sistemului.

### Afişarea MODULUI



Indicatorul MOD indică modul alternativ de funcționare selectat:

- TOURING (mod implicit)
- SPORT
- TRIXX (dacă există)
- ECO

Pentru a naviga prin MODURI;

- Din modul Touring, apăsați butonul MODE (MOD) pentru a accesa modul Sport. Pentru a activa modul Sport, consultați secțiunea MODURI DE OPERARE.
- Apăsați din nou butonul MODE (MOD) pentru a accesa modul Trixx. Pentru a activa modul Trixx, consultați secțiunea MODURI DE OPERARE. (Dacă există)
- Apăsarea din nou a butonului MODE (MOD) va activa modul ECO.
- Prin apăsarea din nou a butonului MODE (MOD) se va activa modul Touring.

## Lămpi și indicatoare de avertizare

Următoarele lămpi indicatoare vă vor avertiza cu privire la o stare a vehiculului care poate deveni gravă. Unele lămpi se vor aprinde la pornirea vehiculului pentru a se asigura că funcționează. Dacă oricare dintre lămpi rămâne aprinsă după pornirea vehiculului, citiți indicatorul de avertizare al sistemului respectiv pentru informații suplimentare.

### NOTĂ:

Unele indicatoare de avertizare apar pe afișajul multifuncțional și funcționează la fel ca o lampă indicatoare, dar nu sunt afișate la pornirea vehiculului.



### Lumini indicatoare - Bară inferioară



Lumini	Descriere
	ROȘU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Treapta de viteză neutră/repaus este selectată
	ROȘU - Dacă se aprinde în timpul conducerii, indică o defecțiune. Oprii toate echipamentele electrice care nu sunt necesare și solicitați verificarea sistemelor electrice și de încărcare.
	ROȘU - Dacă se aprinde în timp ce motorul este în funcțiune sau în timpul conducerii, aceasta indică o defecțiune. Oprii vehiculul de îndată ce puteți face acest lucru în siguranță și oprii motorul. Verificați nivelul uleiului de motor. Solicitați verificarea sistemului de lubrifiere cât mai curând posibil, chiar dacă nivelul pare a fi corespunzător.
	PORTOCALIU - Se aprinde atunci când nivelul combustibilului este scăzut sau când rezervorul de combustibil este aproape gol. Alimentați cât mai curând posibil.
	PORTOCALIU <b>Pornit:</b> Defecțiune a sistemului de control al emisiilor vehiculului <b>Clipire:</b> Limitare motor, modul avarie este activat. Trimiteți imediat vehiculul în service.

Lumini	Descriere
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului

**Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional**

Pictograme	Descriere
<b>TRIXX</b>	Indică faptul că este selectat modul TRIXX (dacă există).
<b>SPORT</b>	Indică faptul că este selectat modul SPORT.
<b>ECO</b>	Indică faptul că este selectat modul ECO.
	Permanent PORNIT: indică faptul că VTS este activat (dacă există).
	Indică faptul că limitatorul de viteză sau modul de viteză redusă este selectat (dacă există)

**Setări**

Până la...	Acțiune
Navigare prin meniu	Apăsați o singură dată pe INFO
Accesarea meniului principal	Apăsați lung INFO
Editați valoarea	Apăsați o singură dată pe INFO
Modificarea afișării informațiilor	Apăsați TRIP (Cursă)
Resetare cursă (când este afișată)	Apăsați lung TRIP (Cursă)
Coduri de avarie/Întreținere	Apăsați lung INFO

Pentru navigarea în meniu, utilizați doar butonul Info. Selectați o operațiune și apăsați pe butonul Info pentru a parcurge opțiunea și apăsați lung pentru a selecta sau modifica valoarea.

**Coduri afișate**

Consultați *Afișarea codurilor de avarie*.

**Setarea turometrului**

Selectați **TRIP** și apăsați pe Trip pentru a parcurge **Ore funcționare vehicul, Cursă KM și Cursă HR**.

Apăsați și țineți apăsat Trip pentru a reseta informațiile selectate despre cursă.

**Setarea cheii pentru începători (dacă există)**

Conectați o cheie normală la vehicul. Apăsați butonul Info pentru a vizualiza opțiunea. Selectați **L-KEY #** și apăsați lung pe butonul Info pentru a seta nivelul dorit al cheii pentru începători între 1 și 5.

**NOTĂ:**

Nivelul implicit al cheii pentru începători este 1 (cea mai scăzută valoare de performanță).

**Selectarea unității**

Apăsați butonul Info pentru a vizualiza opțiunea. Selectați **UNITĂȚI** și apăsați lung pe butonul Info pentru schimbarea unităților.

**NOTĂ:**

Modificarea unităților se va aplica tuturor unităților afișate.

**Setarea luminozității**

Apăsați butonul Info pentru a vizualiza opțiunea. Selectați **LUMINOZITATE** și apăsați lung pe butonul Info pentru a regla nivelul de luminozitate (de la -4 la 4).

**Setarea ceasului**

Selectați **CEAS**.

1. Apăsați butonul Info pentru a selecta afișarea ceasului.
2. Apăsați lung butonul INFO pentru a intra în mediul de editare a ceasului.
3. Apăsați butonul Info pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
4. Apăsați lung butonul INFO pentru a confirma și afișa orele.

5. Apăsați butonul INFO pentru a schimba orele.
6. Apăsați lung butonul INFO pentru a confirma.

**NOTĂ:**

Meniul este disponibil numai dacă GPS-ul este sincronizat.

Pentru a ieși din **SETĂRI**, apăsați lung butonul Info.

**Resetarea statisticilor de viteză (dacă există)**

Apăsați butonul Info pentru a vizualiza opțiunea. Selectați **STATISTICI VITEZĂ** și apăsați lung pe butonul Info pentru a reseta statisticile de viteză.

**NOTĂ:**

Statisticile de viteză sunt resetate automat după oprirea afişajului.

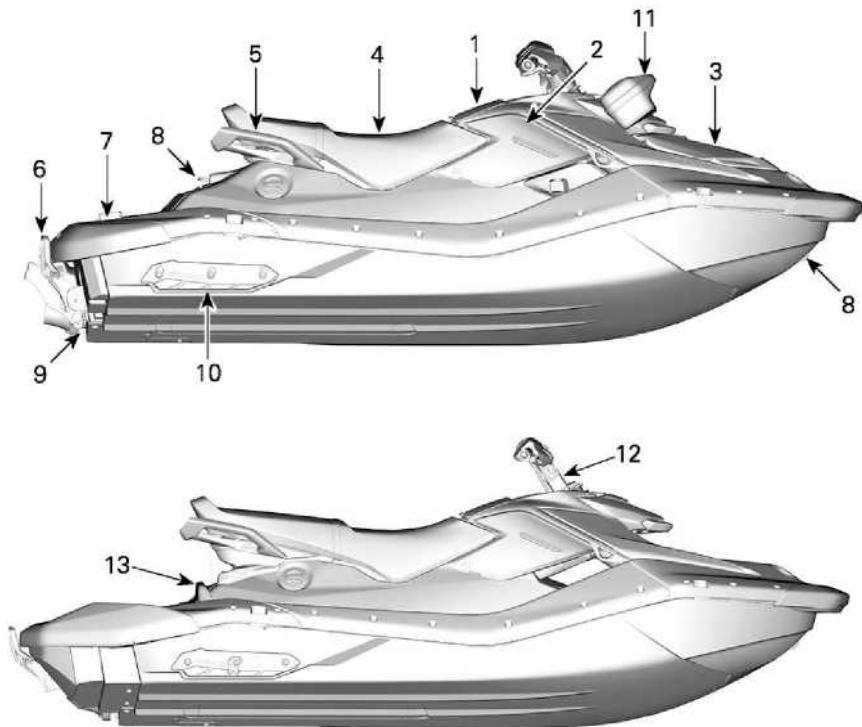
**Setarea limbii**

Limba de afişare este setată din fabrică în mod implicit în limba engleză. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

## DOTĂRI

Este posibil ca ilustrațiile să nu fie exacte pentru fiecare model și sunt furnizate doar cu titlu de ghid vizual.

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete de siguranță ale ambarcațiunii*.



1. Torpedou
2. Compartiment de depozitare a echipamentului de siguranță
3. Compartiment de depozitare (pachet convențional)
4. Scaun
5. Mânere pentru pasageri
6. Treaptă de îmbarcare (pachet convențional)
7. Platformă de îmbarcare
8. Ochi față și spate
9. Bușon de golire santină
10. Plutitori
11. Sistem audio (dacă există)
12. Suport reglabil pentru ghidon (modele Trixx)

13. Suporturi pentru picioare spate (modele Trixx)

### Torpedou

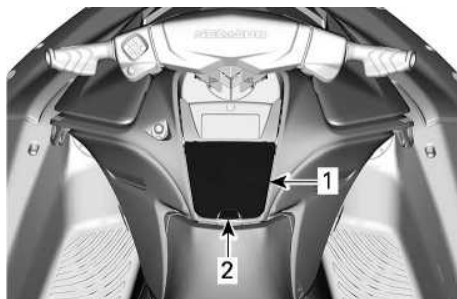
Un mic compartiment de depozitare pentru articole personale, cu un spațiu etanș pentru telefon în interiorul torpedoului situat în partea din față a scaunului.

#### NOTĂ:

Torpedoul nu este etanș.

Împingeți clapeta înainte pentru a deschide torpedoul.





1. Torpedou
2. Clapetă

## Compartiment de depozitare a echipamentului de siguranță

Un spațiu doar pentru depozitarea manualului de utilizare, a trusei cu echipamente de siguranță sau a trusei de urgență (nu este furnizat împreună cu vehiculul).

### NOTIFICARE

**Acest spațiu nu este destinat depozitării generice. Nu depozitați alte articole în acest spațiu. Depozitarea altor obiecte în acest spațiu poate deteriora vehiculul.**

Pentru a deschide acest compartiment de depozitare, eliberați manual și scoateți panoul din partea dreaptă.



Locul în care se află manualul de utilizare se află în interiorul capacului.

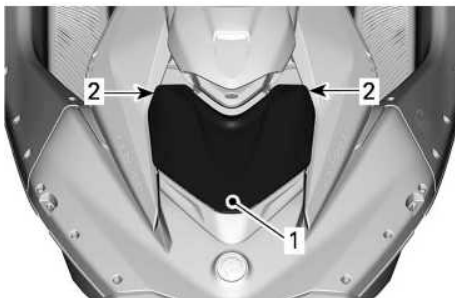


### MANUAL DE UTILIZARE

## Compartiment de depozitare

Un spațiu practic pentru depozitarea articolelor personale.

Pentru a deschide capatul frontal al compartimentului de depozitare, eliberați clemele capacului de pe fiecare parte. Închideți și fixați întotdeauna capacul atunci când vă deplasați.



1. Capac față
2. Cârlige capac

### NOTIFICARE

**Nu transportați niciodată obiecte mobile, grele, ascuțite sau casante în compartimentul de depozitare. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare; 2,5 kg (5 lb). Nu folosiți niciodată ambarcațiunea cu capacul frontal al compartimentului de depozitare deschis. Acesta nu este un compartiment etanș.**

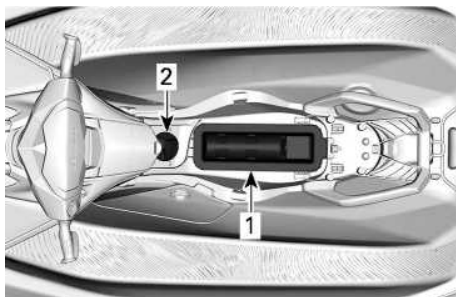
## Scaun

Dispozitivul de blocare a scaunului este situat sub partea din spate a scaunului.

Pentru a scoate scaunul, împingeți în sus mânerul de blocare și glisați scaunul spre înapoi.



Demontarea scaunului oferă acces la extincătorul de incendiu (nu este furnizat cu vehiculul) și la bușonul de combustibil.



1. Suport extincător
2. Bușon combustibil

Pentru a instala scaunul, așezați scaunul în poziție și împingeți scaunul în față până la declanșarea sistemului de blocare.

Trageți în sus de partea din spate a scaunului pentru a vă asigura că este bine fixat.

### Mânere pentru pasageri (dacă există)

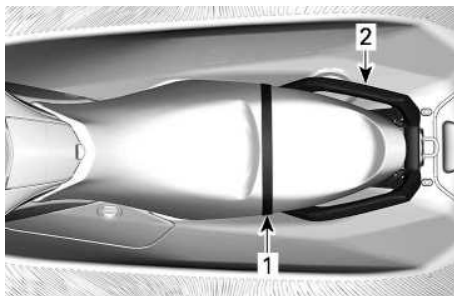
Cureaua scaunului servește ca un mâner de care pasagerul să se țină în timpul deplasării.

Părțile laterale ale mânerului turnat din partea din spate a scaunului oferă, de asemenea, un punct de prindere pentru pasager.

Porțiunea din spate a mânerului turnat oferă, de asemenea, un punct de prindere pentru persoana care supraveghează schiorul/wakeboarderul (dacă este cazul) sau pentru a urca în ambarcațiune din apă.

### NOTIFICARE

**Nu folosiți niciodată mânerul turnat pentru a tracta ceva sau pentru a ridica ambarcațiunea.**



1. Curea scaun
2. Mâner de prindere turnat

### Treaptă de îmbarcare (pachet convențional)

O treaptă accesibilă utilizată pentru urcarea în ambarcațiune din apă.



### ⚠ ATENȚIE

**Motorul trebuie să fie oprit atunci când se urcă la bordul ambarcațiunii sau când se utilizează scara de îmbarcare.**

Trageți în jos treapta cu mâna și țineți-o până când vă puneți un genunchi pe treaptă.



**TREAPTA DE ÎMBARCARE OPRITĂ PENTRU ÎMBARCARE DIN APĂ**

### NOTIFICARE

- Nu utilizați niciodată treapta pentru a urca la bordul unei ambarcațiuni care este în afara apei.
- Nu folosiți niciodată treapta pentru tragere, remorcare, scufundări sau sărituri sau în orice alt scop decât ca treaptă de îmbarcare.
- Numai câte o singură persoană pe rând pe treaptă.
- Urcați pe treaptă doar cu un genunchi, nu cu un picior.

### Modele cu iBR

### ATENȚIE

Fiți atenți la mișcarea sistemului iBR atunci când porniți motorul, când opriți motorul sau când folosiți maneta iBR. Mișcarea automată a ușii poate strivi degetele de la mâini sau de la picioarele ale persoanelor care se agață de partea din spate sau de ambarcațiunea dumneavoastră. Nu utilizați niciodată sistemul iBR ca punct de sprijin pentru a urca la bordul ambarcațiunii.

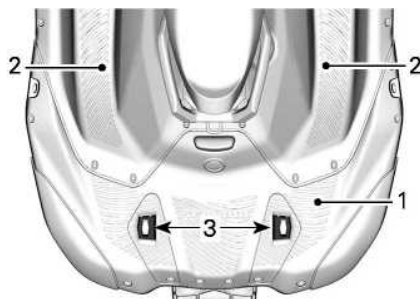
### Platformă de îmbarcare

Zona punții din spate servește drept platformă de îmbarcare.

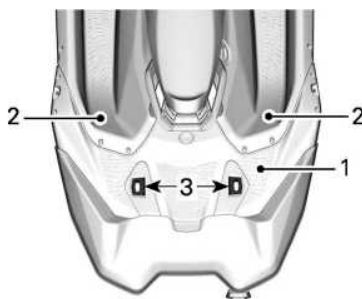
### ATENȚIE

Cele două puncte de fixare LinQ sunt utilizate pentru a transporta accesorii și trebuie să fie întotdeauna retractate atunci când nu sunt utilizate.

Cele două adâncituri din platformă sunt folosite ca suporturi pentru picioare pentru persoana care supraveghează din spate atunci când se tractează un schior, un wakeboarder sau un echipament gonflabil.



1. Platformă de îmbarcare
2. Suporturi pentru picioare
3. Accesorii LinQ



1. Platformă de îmbarcare
2. Suporturi pentru picioare pentru persoana care supraveghează
3. Accesorii LinQ

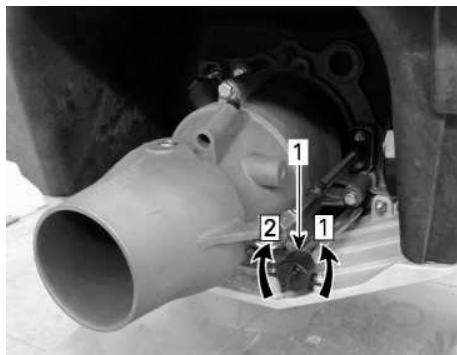
### Ochiuri față și spate

Ochiurile pot fi folosite pentru acostare, pentru tractarea unui schior nautic (Spark pentru 3), a unui wakeboarder sau a unui echipament gonflabil (Spark pentru 3) și ca puncte de ancorare atunci când vă tractați ambarcațiunea.



### Buşon de golire santină

Deşurbaţi buşoanele de golire ori de câte ori ambarcaţiunea este pe remorcă. Acest lucru va permite evacuarea apei acumulate în santină şi ajută la reducerea condensului.



### NORMAL

1. Dop de golire

1. Desfaceţi

2. Strângeţi

### NOTIFICARE

**Asiguraţi-vă că dopurile de golire sunt bine fixate înainte de a lansa ambarcaţiunea pe apă.**

### Plutitori

Doi plutitori ficşi, câte unul de fiecare parte, în partea din spate a carenei, ajută la menţinerea stabilităţii ambarcaţiunii. Plutitorii nu sunt reglabili.



### Suporturi pentru picioare spate (modele Trixx)

Suporturi înclinate pentru picioare utilizate pentru a spori controlul atunci când se ridică intenţionat prova.



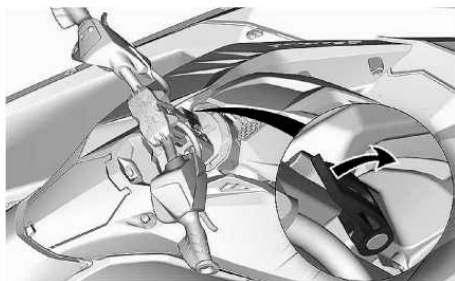
## Suport reglabil pentru ghidon (modele Trixx)

Înălțimea ghidonului poate fi reglată în funcție de preferințele utilizatorului.

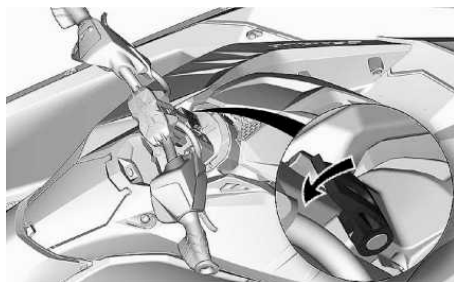
### ⚠ ATENȚIE

**Oprii întotdeauna motorul înainte de a regla înălțimea ghidonului.**

1. Deblocați mecanismul folosind maneta.



2. Reglați ghidonul la înălțimea dorită.
3. Blocați mecanismul folosind maneta.



## Sistem audio (dacă există)

Unele modele sunt echipate cu un sistem audio portabil.

Sistemul audio BRP este compus din două difuzoare impermeabile, două difuzoare de redat frecvențe înalte, un emițător pasiv, o tastatură, un port de încărcare și o deschidere de aerisire. Sistemul se conectează prin Bluetooth la un smartphone.

Când este apăsat butonul **Redare/Pauză/Pornire**, sistemul va fi pornit.

**Modul de conectare Bluetooth**- Când unitatea este pornită, sistemul va încerca automat să se conecteze cu ultimul dispozitiv conectat sau va intra în modul de asociere dacă nu este detectat niciun dispozitiv asociat. Când sistemul se află în modul de asociere, toate luminile butoanelor vor clipi. Pentru a intra manual în modul de asociere, țineți apăsat butonul **Redare/Pauză/Pornire** timp de 0,5 secunde. Butoanele vor începe să clipească pentru a indica faptul că este în modul de asociere. Căutați **Conectare BRP** din meniul Bluetooth al dispozitivului dumneavoastră. 3 semnale sonore vor indica asocierea reușită.

Când este conectat, selectați un playlist sau o altă sursă de muzică de pe telefonul smartphone.

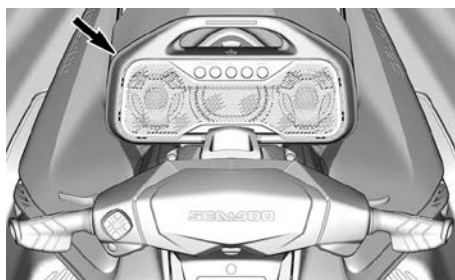
Nu asociați niciodată un smartphone și nu modificați niciodată playlistul sau sursa de muzică de pe dispozitiv în timp ce conduceți sau manevrați vehiculul.

**NOTĂ:**

Pe dispozitivele aplicabile.

**⚠ ATENȚIE**

Folosirea unui smartphone sau încercarea de a asocia un dispozitiv în timp ce conduceți pot distraga atenția conducătorului de la manevrarea ambarcațiunii. Folosiți întotdeauna butoanele cu prudență și rămâneți mereu în alertă pe apă, menținând în permanență contactul vizual cu mediul înconjurător.



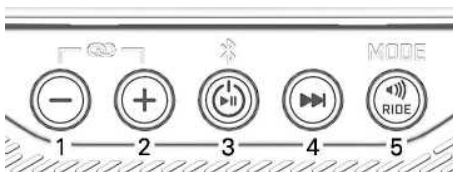
**SISTEM AUDIO TIPIC**



**TASTATURĂ**



1. Port de încărcare
2. Orificiu de aerisire



1. REDUCEREA volumului
2. CREȘTEREA volumului
3. Redare/Pauză/Pornire
4. Piesa următoare
5. Mod

**Play/Pause/Pornire** - Butonul Redare/Pauză/Pornire vă oferă posibilitatea de a reda sau de a pune pe pauză piesa curentă cu o singură apăsare.

Apăsarea butonului Redare/Pauză/Pornire va porni unitatea dacă aceasta este oprită sau menținerea apăsată a butonului Redare/Pauză/Pornire timp de 3 secunde va opri unitatea dacă aceasta este pornită. Unitatea va emite 4 semnale sonore mici pentru a indica faptul că a fost oprită.

**Creșterea și reducerea volumului**- Aceste butoane vor amplifica sau reduce puterea volumului. Când unitatea a atins nivelul de emisie minim sau maxim, aceasta va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că nu mai este posibilă nicio altă ajustare.

<b>Comenzi audio</b>		
<b>Țară</b>	<b>Feedback audio</b>	<b>Feedback vizual</b>
Pornire	Estomparea graduală	Secvență albă de la butoanele centrale la cele exterioare
Oprire	Reducere	Secvență albă de la butoane exterioare la butoane centrale
Modul de asociere	-	Toate butoanele luminează intermitent în alb
Mod asociere reușit	3 semnale sonore	-
Volum maxim	2 semnale sonore	-
Volum minim	1 semnal sonor lung	-
Mod de conducere	-	Buton de mod alb constant
Modul avarie	-	Butonul de mod oprit
Mod Concert	-	Ambele butoane de volum sunt albe constant
Mod Concert - Sistem audio principal	-	Buton Redare/Pauză/Pornire și butonul +/- constant aprins
Mod Concert - Sistem audio secundar	-	Butonul Redare/Pauză/Pornire oprit și butonul +/- constant aprins
Mod Concert - Sistem audio secundar dezactivat	-	Butonul Redare/Pauză/Pornire luminează intermitent în alb
Pus pe pauză	-	Butonul Redare/Pauză/Pornire luminează intermitent în alb
Baterie descărcată	-	Buton Redare/Pauză/Pornire roșu constant
Încărcare	-	Buton Redare/Pauză/Pornire albastru constant

Comenzi audio		
Țară	Feedback audio	Feedback vizual
Baterie încărcată complet	-	Buton Redare/Pauză/Pornire alb constant
Bateria este prea descărcată pentru a porni	-	Butonul Redare/Pauză/Pornire luminează intermitent roșu de 3 ori

**NOTĂ:**

Butonul Redare/Pauză/Pornire clipește rapid (roșu și albastru) timp de 5 secunde, urmat de o oprire, ceea ce indică faptul că unitatea nu funcționează la o temperatură adecvată sau la un nivel suficient al bateriei.

**Butonul Mode (Mod)** Butonul Mod vă va permite să comutați DSP (Digital Signal Processing) între "Ride Mode" (Mod de deplasare) și "Home Mode" (Mod acasă) pentru a adapta sunetul la locație.

**Butonul Next (următorul)** - Butonul Next (Următorul) vă va permite să treceți la următoarea melodie.

**Mod Concert** - Modul Concert vă va permite să transmiteți audio de pe mai multe sisteme audio prin intermediul unui singur sistem audio.

În primul rând, asigurați-vă că numai sistemul audio principal este conectat la un telefon. Deconectați orice telefon conectat la sistemul (sistemele) audio secundar(e).

Apăsați simultan ambele butoane de volum (+/-) pentru a iniția modul Concert pe sistemul audio principal. Acesta va comuta automat setarea DSP la „Home Mode” (Modul acasă). Acesta poate fi modificat ulterior pe fiecare sistem audio în parte.

Asigurați-vă că fiecare dintre sistemele audio secundare este în modul de asociere. Inițiați modul Concert, apăsați ambele butoane de volum (+/-) și așteptați asocierea.

Fiecare sistem audio are control asupra nivelului volumului său în modul Concert. Dacă sistemul audio principal este dezactivat, toate

celelalte sisteme audio conectate vor fi, de asemenea, dezactivate. Fiecare sistem audio secundar individual poate fi dezactivat prin apăsarea butonului Redare/ Pauză/Pornire.

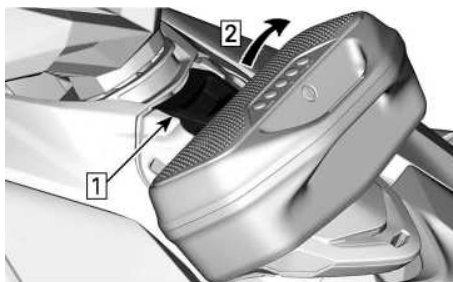
Acest sistem este complet autonom și nu are nicio conexiune electrică la ambarcațiune. Pentru a fi încărcat, acesta trebuie să fie conectat la o priză electrică de 110 V de uz casnic.

**NOTIFICARE**

**Utilizați numai adaptorul de încărcare furnizat pentru a încărca sistemul audio.**

Atunci când nu este utilizată, unitatea se va opri după 10 minute dacă nu este conectată.

**Eliminare**



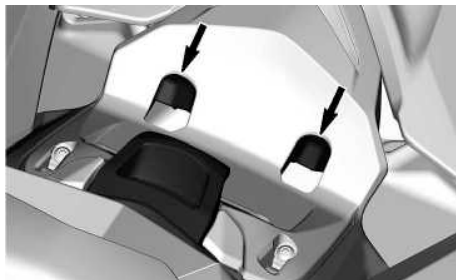
*Pasul 1. Apăsați butonul pentru a deschide maneta de blocare.*

*Pasul 2. Ridicați radioul de la mâner.*

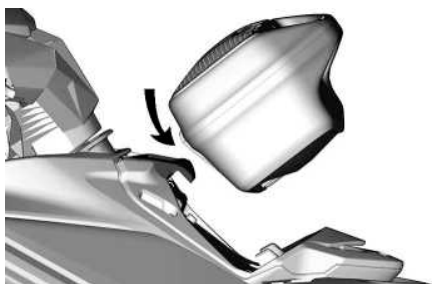
**Instalare**

Înainte de a instala sistemul audio, asigurați-vă că elementul de blocare și clemele de pe vehicul sunt încă în stare bună.

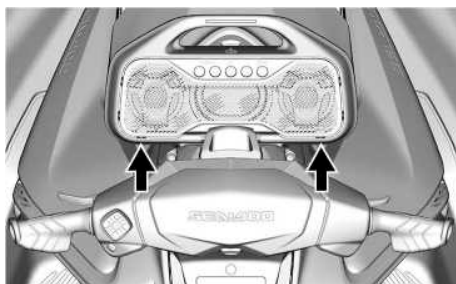




Pentru a instala sistemul audio, începeți prin a-l introduce în clemele de blocare din față și apoi împingeți în jos pentru a angaja complet elementul de blocare.



Asigurați-vă că sistemul audio este instalat și fixat corect, împingând ambele părți în sus.



### ⚠ ATENȚIE

Expunerea prelungită la muzică la volum ridicat vă poate afecta auzul. Prin urmare, sugerăm o pauză de 10 minute la fiecare 45 de minute de ascultare.

## Capac ornamental (dacă există)

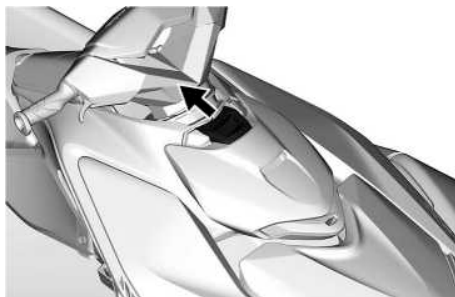


### CAPAC ORNAMENTAL (DACĂ EXISTĂ)

Pentru a avea acces la suportul sistemului audio, scoateți capacul.

#### Scoaterea capacului ornamental

1. Eliberați maneta de blocare.



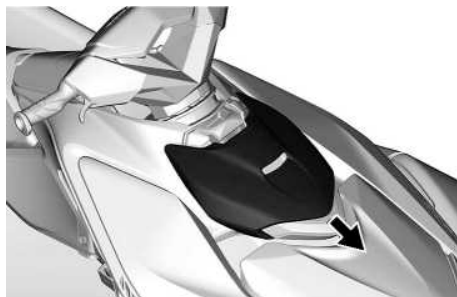
2. Apăsați ușor în jos pe centrul capacului.



3. Ridicați clemele laterale.



4. Glisați capacul în jos (spre partea din față a ambarcațiunii).



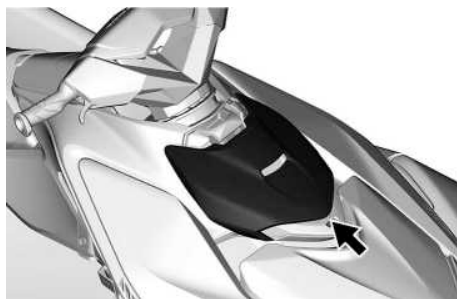
### **Instalarea capacului**

Înainte de a instala capacul, asigurați-vă că punctul frontal de fixare LinQ este gol și că capota este deschisă.

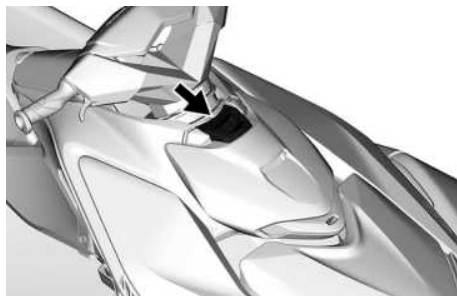
1. Ridicați maneta de blocare



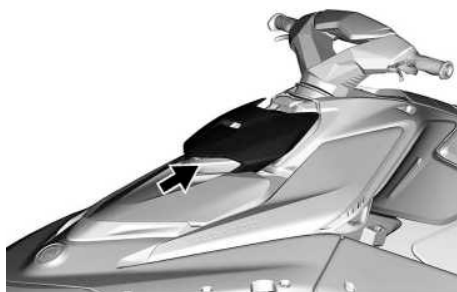
2. Glisați capacul în sus spre maneta de blocare. Ar trebui să se fixeze.



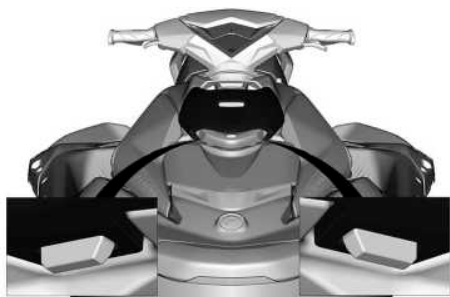
3. Coborâți maneta de blocare pentru a bloca capacul în poziție.



4. Asigurați-vă că clapeta frontală este prinsă în fanta consolei frontale.



5. Fixați în poziție clemele laterale din stânga și dreapta.

**⚠ ATENȚIE**

Asigurați-vă că capacul este instalat corect și fixat cu ajutorul celor 4 puncte de fixare:

- Manetă de blocare
- Clema din față
- Clema din partea stângă
- Clema din partea dreaptă

---

## PERIOADA DE RODAJ

### Funcționarea în timpul rodajului

Se recomandă o perioadă de rodaj de 5 ore de funcționare înainte de a folosi ambarcațiunea la turație maximă susținută.

În această perioadă, viteza maximă nu trebuie să depășească deschiderea de  $1/2$  până la  $3/4$ . Cu toate acestea, accelerările complete de scurtă durată și variațiile de viteză contribuie la efectuarea unui rodaj bun.

#### **NOTIFICARE**

**Continuarea accelerării sau a utilizării la viteze mari, precum și vitezele de croazieră prelungite sunt dăunătoare în timpul perioadei de rodaj.**

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## Îmbarcarea pe ambarcațiune

Ca în cazul oricărei ambarcațiuni, îmbarcarea trebuie făcută cu atenție.

Asigurați-vă că exersați fiecare metodă de îmbarcare până când sunteți pe deplin capabili să vă îmbarcați în siguranță în orice situație.

### **⚠ ATENȚIE**

**Nu acționați pedala de accelerație atunci când cineva se află la bord sau în partea din spate a ambarcațiunii. Opriti ambarcațiunea cu motor cu sistem iBR**

### Ambarcațiune cu sistem iBR

### **⚠ ATENȚIE**

**Fiți atenți la mișcarea sistemului iBR atunci când porniți motorul, când opriți motorul sau când folosiți maneta iBR. Mișcarea automată a ușii poate strivi degetele de la mâini sau de la picioare ale persoanelor care se agață de partea din spate sau de ambarcațiunea dumneavoastră. Nu utilizați niciodată sistemul iBR ca punct de sprijin pentru a urca la bordul ambarcațiunii.**

### Îmbarcarea de la un doc

1. Așezați încet un picior pe suportul pentru picioare al ambarcațiunii aflat cel mai aproape de doc în timp ce țineți ghidonul și, în același timp, transferați greutatea corpului în cealaltă parte pentru a echilibra ambarcațiunea.
2. Apoi treceți celălalt picior peste scaun și puneți-l pe celălalt suport pentru picioare.
3. Împinge ambarcațiunea departe de doc.



### Îmbarcarea din apele de mică adâncime

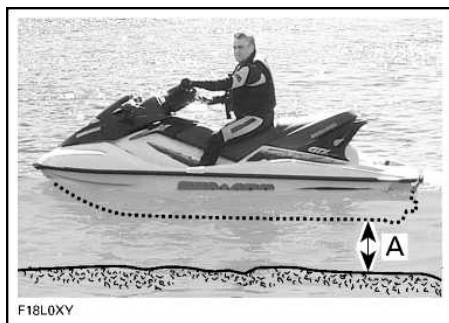
### **⚠ ATENȚIE**

**Țineți membrele la distanță de sistemul de propulsie sau de grila de admisie. Nu utilizați niciodată sistemele de propulsie ca punct de sprijin pentru a urca la bordul ambarcațiunii.**

1. Urcați-vă la bordul ambarcațiunii fie din lateral, fie din spate.
2. Asigurați-vă că există cel puțin 90 cm (3 ft) de apă sub cea mai joasă porțiune posterioară a carenei.

### NOTĂ:

Înainte de a porni motorul și atunci când motorul este deja în funcțiune, țineți cont de faptul că, atunci când toți pasagerii se află la bord, carena va fi mai jos în apă. Asigurați-vă că mențineți adâncimea specificată, astfel încât nisipul, pietricelele și pietrele să nu fie aspirate de pompa cu jet.



A. Mențineți cel puțin 90 cm (3 ft) sub partea posterioară cea mai joasă a carenei atunci când toți pasagerii sunt la bord.

### NOTIFICARE

Pornirea motorului sau utilizarea ambarcațiunii în ape de mică adâncime poate deteriora rotorul sau alte componente ale pompei cu jet. Rămâneți pe centrul treptei. Doar câte o singură persoană pe rând pe scară.

### Îmbarcarea în ape adânci

#### ⚠ ATENȚIE

Țineți membrele la distanță de sistemul de propulsie sau de grila de admisie. Nu utilizați niciodată sistemele de propulsie ca punct de sprijin pentru a urca la bordul ambarcațiunii.

#### ⚠ ATENȚIE

Cereți celor neexperimentați să exerseze cum să urce la bordul ambarcațiunii în apropierea țărmlui (toate metodele explicate aici) înainte de a se aventura în ape adânci, în special atunci când încărcătura este așezată pe platforma din spate.

### Utilizator singur fără treaptă de îmbarcare

1. Folosind o mână, apucați mânerul din spate.

2. NOTĂ: Dacă încărcătura este fixată în mod corespunzător pe platforma de îmbarcare, aceasta poate fi utilizată ca mâner sau poate fi îndepărtată și pusă deoparte în zona suportului pentru picioare pentru a avea acces la mâner. Asigurați întotdeauna încărcătura în mod corespunzător înainte de a vă deplasa.
3. Cu cealaltă mână pe platforma de îmbarcare, ridicați-vă corpul până când vă puteți așeza un genunchi pe platforma de îmbarcare.



4. Așezați celălalt genunchi pe platforma de îmbarcare.



5. Țineți-vă de cureaua scaunului pentru a vă menține echilibrul și faceți un pas înainte pe suporturile pentru picioare de o parte și de alta a scaunului.



6. Așezați-vă pe scaun.

**Operator singur cu o treaptă de îmbarcare**

1. Înotați spre partea din spate a ambarcațiunii.
2. Cu o mână, coborâți treapta de îmbarcare.

**NOTIFICARE**

**Nu utilizați niciodată componentele sistemului de propulsie pentru a vă îmbarca. Urcați pe treaptă doar cu un genunchi, nu cu un picior.**



**NORMAL**

3. Cu cealaltă mână, apucați-vă de marginea platformei de îmbarcare, apoi trageți-vă în sus, astfel încât să puteți îngenunchea pe treapta de îmbarcare.
4. Întindeți-vă în față cu o mână și apucați-vă de mânerul turnate de pe părțile laterale ale scaunului din spate sau de mânerul din spate, apoi ridicați-vă pe treapta de îmbarcare.



5. NOTĂ: Dacă încărcătura este fixată în mod corespunzător pe platforma de îmbarcare, aceasta poate fi utilizată ca mâner sau poate fi îndepărtată și pusă deoparte în zona suportului pentru picioare pentru a avea acces la mâner. Asigurați întotdeauna încărcătura în mod corespunzător înainte de a vă deplasa.
6. Ținându-vă de mânerul din spatele scaunului, urcați pe platforma de îmbarcare.



7. Țineți-vă de cureaua scaunului pentru a vă menține echilibrul și faceți un pas înainte pe suporturile pentru picioare aflate de o parte și de alta a scaunului.



8. Așezați-vă pe scaun.

#### Conducător cu un pasager

1. Conducătorul urcă pe ambarcațiune în același mod ca cel descris anterior. În cazul apelor agitate, în timp ce se află în apă, pasagerul poate să țină stabilă ambarcațiunea pentru a-l ajuta pe conducător să urce la bord.



2. Pasagerul urcă apoi pe ambarcațiune, în timp ce conducătorul își menține echilibrul stând cât mai aproape posibil de consolă.







3. Pasagerul trebuie să stea călare pe scaun și să se țină ferm de mânerul sau de talia persoanei din fața sa.

## Pornirea motorului

### ⚠ ATENȚIE

Înainte de a porni motorul, conducătorul și pasagerul (pasagerii) trebuie întotdeauna:

- Așezați-vă corect pe ambarcațiune.
- Țineți-vă bine de mâner sau țineți-vă de talia persoanei din fața dumneavoastră.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, inclusiv un dispozitiv de salvare aprobat de autoritățile locale și un costum de neopren.

### NOTIFICARE

Asigurați-vă că există cel puțin 90 cm (3 ft) de apă sub partea posterioară cea mai joasă a carenei atunci când toți pasagerii sunt la bord, înainte de a porni motorul. În caz contrar, se pot produce deteriorări ale componentelor sistemului de propulsie.

1. Atașați clema corzii de ancorare la echipamentul de salvare sau la încheietura mâinii (este necesară o curea pentru încheietura mâinii).

### ⚠ ATENȚIE

Coarda de legare trebuie să fie întotdeauna atașată la echipamentul individual de salvare al utilizatorului sau la încheietura mâinii (este necesară o curea pentru încheietura mâinii) atunci când se pornește sau se utilizează ambarcațiunea.

2. Prindeți ferm ghidonul cu mâna stângă și așezați ambele picioare pe suportul pentru picioare.
3. Apăsați butonul PORNIRE/OPRIRE a motorului pentru a activa sistemul electric.
4. În timp ce sistemul de informare parcurge ciclurile funcției de auto-verificare, fixați coarda de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.
5. Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni motorul.

### NOTIFICARE

În cazul în care motorul nu pornește imediat, nu țineți apăsat butonul PORNIRE/OPRIRE mai mult de 10 secunde pentru a evita supraîncălzirea demarorului. Trebuie să se respecte o perioadă de repaus între ciclurile de pornire pentru a permite demarorului să se răcească. Consultați secțiunea Depanare.

6. Eliberați butonul de PORNIRE/OPRIRE a motorului după pornirea acestuia.

## Cum se oprește motorul

### ⚠ ATENȚIE

Pentru a menține controlul direcției ambarcațiunii, motorul trebuie să fie în funcțiune până la oprirea ambarcațiunii.

Pentru a opri motorul:

- Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE a motorului sau

- Scoateți dispozitivul de fixare a corzii de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului.

### **⚠ ATENȚIE**

**Nu lăsați niciodată coarda de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului atunci când coborâți din ambarcațiune pentru a preveni furtul, pornirea accidentală a motorului și pentru a evita utilizarea neautorizată de către copii sau alte persoane.**

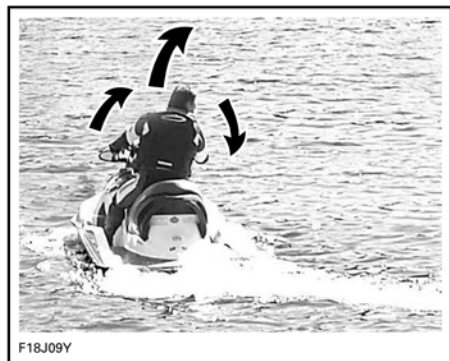
Dacă motorul este oprit cu ajutorul butonului PORNIRE/OPRIRE și coarda de legare este lăsată pe comutatorul de întrerupere a motorului, alimentarea cu energie electrică se va opri după aproximativ 60 de minute pentru a preveni descărcarea bateriei.

### **Modele fără iBR**

### **⚠ ATENȚIE**

**Motorul trebuie să nu mai funcționeze pentru ca ambarcațiunea să se oprească complet.**

## Conducerea ambarcațiunii



Rotirea ghidonului pivotează duza pompei cu jet care controlează direcția ambarcațiunii. Dacă rotiți ghidonul spre dreapta, ambarcațiunea se va deplasa spre dreapta și invers. Trebuie să acționați accelerația pentru a putea conduce.

### **⚠ ATENȚIE**

**Accelerația trebuie acționată și ghidonul trebuie rotit pentru a schimba direcția de deplasare a ambarcațiunii. Randamentul manevrei va fi diferit în funcție de forța de accelerație aplicată, de numărul de pasageri, de încărcătură, de condițiile de navigație și de factorii de mediu, cum ar fi vântul.**

Spre deosebire de o mașină, o ambarcațiune are nevoie de accelerație pentru a vira. Exersați, într-o zonă sigură, acționarea accelerației și îndepărtarea de un obiect imaginar. Aceasta este o bună tehnică de evitare a coliziunii.

### **⚠ ATENȚIE**

**Controlul direcției este redus atunci când se eliberează accelerația și se pierde atunci când motorul este oprit.**

Ambarcațiunea se comportă diferit cu un pasager și necesită mai multă îndemânare. Pasagerul (pasagerii) trebuie să se prindă de cureaua scaunului, de mânerul turnat sau de talia persoanei din față. Reduceți viteza și evitați virajele bruște. Evitați apele agitate atunci când transportați un pasager.

### **Viraje strânse și alte manevre speciale**

La orice viraj strâns sau manevre speciale care vor face ca orificiile de admisie a aerului să fie ținute sub apă pentru o perioadă prelungită, apa se va infiltra în santină.

Motoarele cu combustie au nevoie de aer pentru a funcționa; prin urmare, această ambarcațiune nu poate fi complet etanșă.

**NOTIFICARE**

În cazul în care orificiile de admisie a aerului sunt ținute sub apă, cum ar fi rotirea constantă în cercuri restrânse, scufundarea cu partea din față prin valuri sau răsturnarea ambarcațiunii, apa se poate infiltra în santină, ceea ce poate provoca deteriorarea gravă a pieselor interne ale motorului. Consultați secțiunea **Garanție** din acest manual.

**Cum se activează poziția neutră (modele cu iBR)****⚠ ATENȚIE**

Arborele de transmisie și rotorul se rotesc în permanență atunci când motorul este în funcțiune, chiar și atunci când sistemul iBR este setat în poziția neutră. Nu vă apropiați de sistemul de propulsie al ambarcațiunii.

Când ambarcațiunea este pornită pentru prima dată, sistemul iBR setează automat poarta iBR în poziția neutră în mod implicit.

Dacă poarta se află în poziția de propulsie înainte, apăsați pe maneta iBR. Poarta se va deplasa în poziția neutră.

În cazul în care se frânează sau se merge cu spatele, poarta iBR se va deplasa în poziția neutră atunci când maneta iBR este eliberată, dacă nu se apasă accelerația.

**NOTĂ:**

Maneta de accelerație trebuie să fie complet eliberată pentru ca poarta iBR să se deplaseze în poziția neutră atunci când maneta iBR este eliberată.

Dacă motorul este oprit în timpul mersului înainte sau înapoi, poarta iBR se va deplasa în poziția neutră la oprirea motorului.

Pentru a activa poziția neutră din poziția de mers înainte, apăsați maneta iBR.

Pentru a cupla poziția neutră din poziția de mers înapoi, eliberați maneta iBR și maneta de accelerație.

**Cum să cuplați mersul înainte**

Pentru a activa mersul înainte din poziția neutră, apăsați pe maneta de accelerație.

Poarta se va deplasa în poziția de mers înainte și ambarcațiunea va accelera înainte.

Pentru a activa mersul înainte din marșarier, eliberați maneta iBR în timp ce acționați moderat accelerația.

Pentru a reangaja poziția de mers înainte din frânare, trageți simultan de maneta de accelerație în timp ce eliberați maneta iBR. Ambarcațiunea va accelera înainte cu o scurtă întârziere.

**Cum să cuplați și să utilizați funcția marșarier**

Marșarierul poate fi cuplat numai în intervalul cuprins între turația de ralanti și pragul de viteză de mers înainte de 10 km/h (6 MPH).

1. Trageți maneta iBR cel puțin 25% din cursa manetei.
2. Eliberați maneta iBR pentru a termina mersul înapoi.
3. Acționați accelerația suficient pentru a opri mersul cu spatele.

**⚠ ATENȚIE**

**Funcția de frânare nu are niciun efect atunci când mergeți cu spatele.**

Atunci când se acționează maneta iBR în modul de mers cu spatele, maneta de accelerație poate fi utilizată pentru a controla turația motorului și, astfel, forța de propulsie inversă produsă.

Prin alternarea simultană a manetelor iBR și a manetei de accelerație, forța de propulsie inversă poate fi controlată cu mai multă precizie. Un număr prea mare de rotații va crea turbulențe în apă și va reduce eficiența mersului cu spatele.

### NOTĂ:

Puterea motorului va fi redusă la ralanti ori de câte ori se schimbă poziția manetei iBR.

Puterea disponibilă a motorului este limitată în modul de mers cu spatele, ceea ce limitează viteza de mers cu spatele. Cu toate acestea, se pot obține viteze de peste 10 km/h (6 MPH) în marșarier, în funcție de condiții.

### ⚠ ATENȚIE

Folosiți marșarierul numai la viteză redusă și pentru cel mai scurt timp posibil. Asigurați-vă întotdeauna că nu există obiecte, obstacole sau persoane în spatele vehiculului.

Când folosiți mersul cu spatele, rotiți ghidonul în direcția opusă celei în care doriți să îndreptați partea din spate a ambarcațiunii.

De exemplu, pentru a direcționa partea din spate a ambarcațiunii spre babord (stânga), rotiți ghidonul spre tribord (dreapta).



F18J08Z

### NORMAL - DIRECȚIE DE DEPLASARE INVERSATĂ LA MERSUL CU SPATELE

### ⚠ ATENȚIE

Direcția de virare în timpul mersului cu spatele este inversă celei de mers înainte. Pentru a îndrepta pupa spre babord (stânga) în marșarier, rotiți ghidonul spre tribord (dreapta). Pentru a dirija pupa la tribord (dreapta), rotiți ghidonul la babord (stânga). Utilizarea propulsiei inverse trebuie exersată în ape deschise pentru a vă familiariza pe deplin cu comenzile și cu caracteristicile de manevrare a ambarcațiunii înainte de a o utiliza în spații restrânse.

### Cum să activați și să utilizați frâna

### ⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie să fie în funcțiune pentru a putea folosi frâna. Frâna acționează numai atunci când vă deplasați înainte, nu are niciun efect asupra vitezei de deplasare cu spatele. Frânarea nu poate împiedica derapajul ambarcațiunii dumneavoastră datorită curenților sau vântului.

Frânarea poate fi activată numai în timpul mersului înainte la o viteză de 10 km/h (6 MPH) sau mai mare.

Frânarea este activată și controlată atunci când maneta iBR de pe ghidonul stânga este trasă cel puțin 25% din cursă.

### **⚠ ATENȚIE**

**Frânarea trebuie exersată în ape deschise și la viteze care cresc treptat, pentru a vă familiariza pe deplin cu comenzile și caracteristicile de manevrare ale ambarcațiunii.**

Atunci când maneta iBR este acționată, comanda manetei de accelerație este invalidată de modulul iBR pentru a controla viteza de decelerare.

### **⚠ ATENȚIE**

**În timpul frânării, conducătorii trebuie să se protejeze împotriva forței de decelerare pentru a nu se deplasa înainte pe ambarcațiune și a nu-și pierde echilibrul. Utilizatorul trebuie să țină întotdeauna ambele mâini pe ghidon, iar toți pasagerii trebuie să se prindă ferm de un mâner sau de talia persoanei din fața lor.**

### **⚠ ATENȚIE**

**Distanța de oprire va varia în funcție de viteza inițială, de sarcină, de vânt, de numărul de pasageri, de condițiile din apă și de puterea de frânare acționată de utilizator. Adaptați-vă întotdeauna stilul de condus în consecință.**

Atunci când ambarcațiunea încetinește la mai puțin de 10 km/h (6 MPH), se întrerupe modul de frânare și se activează modul de mers în marșarier. Eliberați maneta iBR odată ce ambarcațiunea este oprită. În caz contrar, va fi inițiată o mișcare de deplasare cu spatele.

### **⚠ ATENȚIE**

**Pe măsură ce ambarcațiunea încetinește până la oprire, curentul creat de ambarcațiune va ajunge din urmă și va avea tendința de a împinge ambarcațiunea înainte. Asigurați-vă că nu există obstacole sau înotători în direcția de deplasare.**

Dacă maneta de accelerație este încă trasă atunci când se eliberează maneta iBR, ambarcațiunea va accelera înainte cu o scurtă întârziere. Accelerația va fi proporțională cu poziția manetei de accelerație.

### **⚠ ATENȚIE**

**Dacă nu se dorește accelerarea înainte atunci când maneta de frână este eliberată, eliberați maneta de accelerație**

Atunci când frâna este acționată pentru prima dată, atunci când se află în viteză, în spatele ambarcațiunii se va ridica un jet de apă, ceea ce poate face ca utilizatorul unei ambarcațiuni care se află în urma dumneavoastră să nu vă mai vadă pe moment ambarcațiunea.

### **⚠ ATENȚIE**

**Este important să îi informați pe ceilalți utilizatori care intenționează să vă urmeze într-o formație de convoi cu privire la capacitatea de frânare și de manevrare a vehiculului dumneavoastră, la efectul jetului de apă și la faptul că trebuie menținută o distanță mai mare.**

#### *Frânarea în viraj*

Accelerația trebuie să fie aplicată pentru viraje pentru a asigura controlul direcției. Cu toate acestea, frânarea poate fi inițiată în timpul unui viraj cu ajutorul manetei iBR, așa cum a fost descris anterior. Fiți pregătiți să vă mențineți echilibrul în timp ce valul trece peste ambarcațiunea dumneavoastră.

**⚠ ATENȚIE**

**Pe măsură ce ambarcațiunea încetinește până la oprire, în timp ce se frânează într-un viraj, valul creat de ambarcațiune va ajunge din urmă și va tinde să împingă ambarcațiunea în lateral. Fiți pregătiți să vă mențineți echilibrul în timp ce valul trece peste ambarcațiune.**

**Sistem de ajustare variabilă (VTS)**

Sistemul de reglaj variabil (VTS) modifică poziția verticală a duzei pompei cu jet pentru a oferi utilizatorului un sistem rapid și eficient de compensare a încărcăturii, a forței de propulsie, a poziției de navigare și a condițiilor din apă. Dacă este reglat corect, acesta poate îmbunătăți manevrabilitatea, poate reduce efectul de balansare și poate orienta ambarcațiunea în cea mai bună poziție de navigare pentru a asigura performanțe maxime.

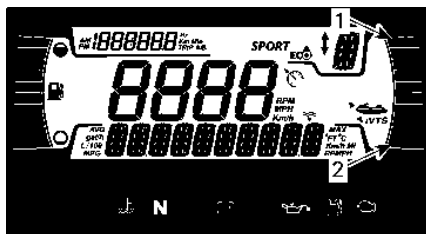
La prima utilizare a ambarcațiunii, utilizatorul trebuie să se familiarizeze cu utilizarea sistemului de reglare variabilă (VTS) la diferite viteze și în diferite condiții de apă. În general, în timpul navigării se utilizează un reglaj mediu. Doar experiența va stabili care este cel mai bun reglaj în funcție de condiții. În timpul perioadei de rodaj a ambarcațiunii, când se recomandă viteze mai mici, este o ocazie excelentă pentru a vă familiariza cu sistemul de reglare și cu efectele acestuia.

Atunci când duza este poziționată într-un unghi vertical, presiunea apei direcționează prova ambarcațiunii în sus. Această poziție este utilizată pentru a optimiza viteza mare.

Atunci când duza este îndreptată în jos, prova este forțată în jos și crește capacitatea de întoarcere a ambarcațiunii. La fel ca în cazul oricărei ambarcațiuni, viteza și poziția și mișcarea corpului utilizatorului vor determina gradul și acuitatea de virare a ambarcațiunii. Balansarea poate fi redusă sau eliminată dacă duza este orientată în jos și viteza este adaptată corespunzător.

**NOTĂ:**

Poziția sistemului VTS este indicată pe o bară indicatoare în afișajul lateral din dreapta al afișajului informativ.



1. Săgeată în sus
2. Săgeată în jos

**Metode de reglare VTS**

Metode de reglare VTS disponibile			
	Spark fără VTS	Spark cu VTS	Spark Trixx
Buton de reglare VTS	-	X	X
Reglare cu "dublu clic" VTS	-	X	X
„Presetări” VTS	-	X	X

X = Indică o caracteristică **standard** - = Consultați distribuitorul Sea-Doo pentru disponibilitate.

**Reglarea VTS**

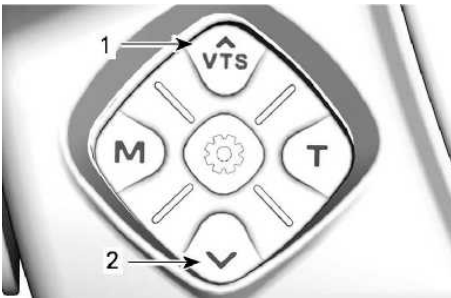
Sunt disponibile nouă poziții de reglare.

În cazul în care ambarcațiunea se deplasează spre înainte, procedați după cum urmează.

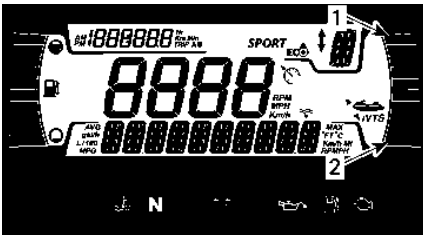
**NOTĂ:**

Apăsarea butonului de reglare VTS fără ca motorul să se afle pe direcția de înaintare va schimba doar afișarea. Duza se va muta în poziția de reglare VTS selectată atunci când este acționată propulsia de înaintare.

1. Apăsați o dată butonul VTS SUS (UP) pentru a echilibra prova ambarcațiunii până la următoarea poziție de reglare în sus.
2. Apăsați o dată butonul VTS JOS (DOWN) pentru a echilibra prova ambarcațiunii până la următoarea poziție de reglare în jos.



1. Săgeată în sus
2. Săgeată în jos



1. Săgeată în sus
2. Săgeată în jos

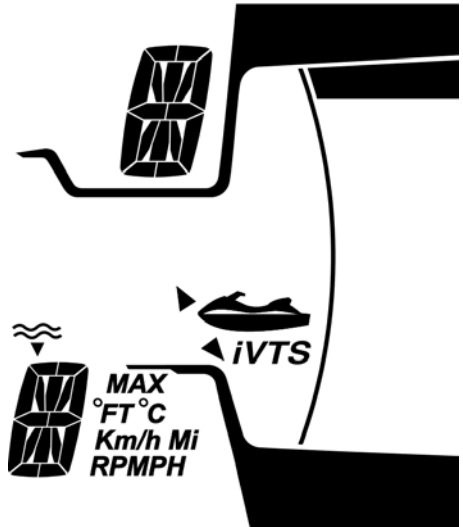
**NOTĂ:**

Dacă butonul VTS SUS (UP) sau JOS (DOWN) este apăsat și ținut apăsat, duza pompei va continua să se deplaseze până când butonul este eliberat la poziția dorită de reglare sau până când este atinsă poziția maximă de reglare (sus sau jos).

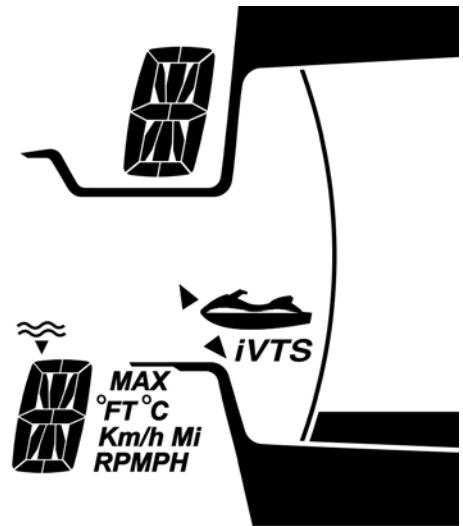
**Utilizarea pozițiilor de reglare prestabilite**

Se pot selecta trei poziții prestabilite de reglare.

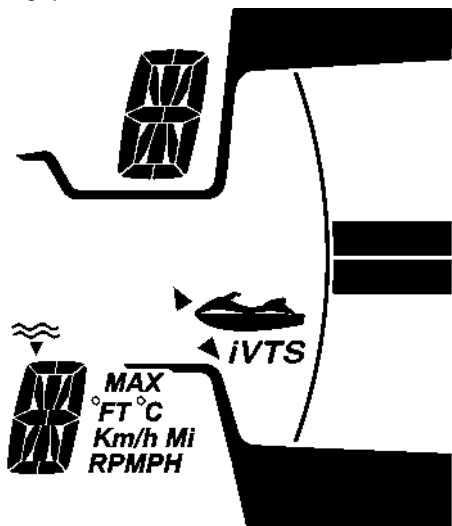
Pentru a selecta cea mai înaltă poziție de reglare prestabilă, faceți dublu clic pe butonul VTS SUS (UP) (săgeată în sus).



Pentru a selecta cea mai joasă poziție de reglare prestabilă, faceți dublu clic pe butonul VTS JOS (DOWN) (săgeată în jos).



Selectarea poziției medii de reglaj depinde de poziția actuală a reglajului. Dați dublu clic pe butonul VTS SUS (UP) dacă acesta este poziționat sub nivelul de reglaj mediu sau faceți dublu clic pe butonul VTS JOS (DOWN) dacă acesta este poziționat deasupra nivelului de reglaj mediu.



**NOTĂ:**

Aceste poziții de reglaj prestabilite nu sunt ajustabile.

**Recomandări generale de exploatare**

**NOTIFICARE**

**Motoarele cu combustie au nevoie de aer pentru a funcționa; prin urmare, această ambarcațiune nu poate fi complet etanșă. Orice manevră, cum ar fi întoarcerea constantă în cercuri restrânse, cufundarea ambarcațiunii în valuri sau răsturnarea ambarcațiunii, în urma căreia orificiile de admisie a aerului ajung sub apă, poate cauza probleme grave ale motorului din cauza apei infiltrate. Consultați *Cum să conduceți ambarcațiunea* din secțiunea *Instrucțiuni de utilizare* și secțiunea *Garanție* din acest Manual de utilizare.**

**Utilizarea în ape agitate sau în condiții de vizibilitate redusă**

Evitați utilizarea în aceste condiții. Dacă trebuie să faceți acest lucru, procedați cu prudență, adoptând viteza minimă.

**Traversarea valurilor sau a vâltorilor**

1. Utilizatorul trebuie să prindă ferm ghidonul și să țină ambele picioare pe suporturile pentru picioare.
2. Pasagerul trebuie să se prindă de mânerul cu ambele mâini și să țină ambele picioare pe suporturile pentru picioare.
3. Reduceți viteza.
4. Fiți întotdeauna pregătit să virajați și să vă mențineți echilibrul, dacă este necesar.
5. Când treceți peste valuri, ridicați-vă ușor corpul de pe scaun pentru a amortiza șocurile cu picioarele.
6. Atunci când traversați vâltorile, păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de ambarcațiunile din față.

**ATENȚIE**

**Când traversați vâltori sau valuri, încetiniți. Conducătorul și pasagerul (pasagerii) ar trebui să se țină bine și să adopte o poziție semi-dreaptă pentru a atenua impactul. Nu săriți peste vâltori sau valuri - săriturile pot provoca leziuni, cum ar fi leziuni ale spatelui sau ale coloanei vertebrale (paralizie).**

**Oprire/andocare**

Atunci când se eliberează accelerația, ambarcațiunea este încetinită de rezistența apei față de carenă. Distanța de oprire va varia în funcție de mărimea, greutatea, viteza, starea suprafeței apei, prezența și direcția vântului și a curentilor.

Sistemul iBR poate fi, de asemenea, utilizat pentru încetinirea sau oprirea mai rapidă și pentru creșterea manevrabilității, în special la andocare.

Utilizatorul ar trebui să exerseze în ape deschise la diferite viteze pentru a se familiariza cu distanțele de oprire în diferite condiții.



Oprirea cu ajutorul sistemului iBR în linie dreaptă și în viraje trebuie exersată pe scară largă pentru a vă familiariza cu caracteristicile manevrabilității ambarcațiunii în condiții de frânare parțială sau totală.

### **⚠ ATENȚIE**

**Exersați frânarea întotdeauna în ape deschise, asigurându-vă că nu există ambarcațiuni sau bărci în imediata apropiere, în special în spate.**

**Este posibil ca ceilalți utilizatori ai căilor navigabile să nu poată manevra sau opri la timp pentru a vă evita în cazul în care vă opriți în mod neașteptat în fața lor.**

### **⚠ ATENȚIE**

**Este important să îi informați pe ceilalți utilizatori care intenționează să vă urmeze într-o formație de convoi cu privire la capacitatea de frânare și de manevrare a vehiculului dumneavoastră și la faptul că trebuie menținută o distanță mai mare.**

Utilizatorul ar trebui, de asemenea, să exerseze andocarea la un doc imaginar, folosind diferitele comenzi disponibile (maneta iBR și maneta de accelerație).

Eliberați accelerația la o distanță suficientă înainte de zona de debarcare preconizată.

Reduceți viteza până la ralanti.

Acționați folosind combinația dintre maneta iBR și maneta de accelerație, trecând la poziția neutră, în marșarier sau înainte, după caz.

Nu uitați că, în cazul mersului în marșarier, direcția de virare este inversată. Dacă rotiți ghidonul spre stânga, pupa se va deplasa spre dreapta atunci când dați înapoi și viceversa.

### **⚠ ATENȚIE**

**Controlul direcției este redus atunci când se eliberează accelerația și se pierde atunci când motorul este oprit. Direcția de virare este inversată atunci când conduceți ambarcațiunea în marșarier.**

#### *Plajă*

### **NOTIFICARE**

**Nu se recomandă să conduceți ambarcațiunea până pe plajă.**

Conduceți încet spre plajă și opriți motorul înainte ca apa să aibă o adâncime mai mică de 90 cm (3 ft) sub cea mai joasă parte din spate a carenei. Apoi trageți ambarcațiunea pe plajă.

### **NOTIFICARE**

**Conducerea ambarcațiunii în ape de mică adâncime poate duce la deteriorarea rotorului, a componentelor iBR sau a altor componente ale pompei cu jet. Opriți întotdeauna motorul înainte ca apa să aibă o adâncime mai mică de 90 cm (3 ft) și nu folosiți niciodată marșarierul sau frâna. MODURI DE FUNCȚIONARE**

## MODURI DE FUNCȚIONARE

Regimuri de funcționare disponibile	Spark 60	Spark 90	Spark Trixx
Modul Touring (mod de conducere implicit)	X	X	X
Mod Sport	N/A	X	X
TRIXX	N/A	N/A	X
Mod ECO	X	X	X
X = Indică o caracteristică <b>standard</b> N/A = Neaplicabil			

## Schimbarea modului de funcționare la Spark 60

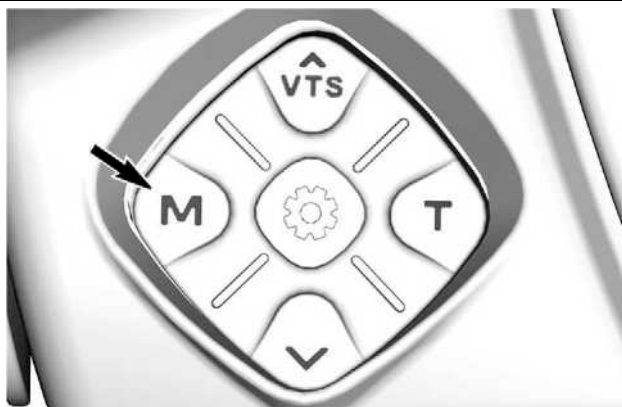
## Tastatură Spark 60



- Apăsați butonul MOD pentru a activa modul ECO.
- Apăsarea din nou a butonului MOD va dezactiva modul ECO și va reveni la modul de deplasare implicit.

## Schimbarea modului de funcționare la Spark 90 și Spark Trixx

## Tastatură Spark 90 și Spark Trixx



- Apăsarea butonului MOD va selecta modul SPORT. Pentru a activa sau dezactiva modul SPORT, consultați instrucțiunile de mai jos.
- Apăsarea din nou a butonului MOD va selecta modul TRIXX. Pentru a activa sau dezactiva modul TRIXX, consultați instrucțiunile de mai jos. (Numai la modelele Spark Trixx),
- Apăsarea din nou a butonului MODE (MOD) va activa modul ECO.
- Dacă apăsați din nou butonul MOD, modul ECO va fi dezactivat și se va reveni la modul de deplasare implicit.

## Mod implicit de deplasare

În mod implicit, atunci când este pornită, ambarcațiunea este setată în modul de funcționare IMPLICIT de conducere.

## Modul Sport



MODUL SPORT asigură o reacție instantanee a accelerației și accelerări mai rapide decât MODUL TOURING.

Un indicator al modului SPORT este aprins în afișajul multifuncțional pentru a confirma modul de funcționare activ.

Odată activat, MODUL SPORT va rămâne activ până când este dezactivat de către utilizator sau până când motorul este oprit, caz în care revine la MODUL TOURING.

### Activarea modului Sport

Pentru a activa modul sport, efectuați următoarele:

#### ATENȚIE

**Când activați modul sport, asigurați-vă că vă mențineți atenția asupra celorlalte ambarcațiuni, obstacole sau persoane aflate în apă.**

1. Pornirea motorului.
2. Apăsarea butonului MOD pentru a selecta modul sport  
Se vor auzi două semnale sonore și următorul mesaj va fi afișat pe afișajul multifuncțional:

#### MESAJ AFIȘAT

MODUL SPORT - ACCELERAȚIE MĂRITĂ - INSTRUIȚI PASAGERII SĂ SE ȚINĂ - ȚINEȚI APĂSAT BUTONUL MOD PENTRU CONFIRMARE

#### ATENȚIE

**Asigurați-vă că pasagerii au fost informați că modul sport permite accelerări mai mari și că trebuie să se țină bine.**

3. Apăsati și mențineți apăsat butonul MOD pentru cel puțin 3/4 de secundă pentru a activa modul sport.  
Se va auzi un semnal sonor, iar pictograma modului Sport va înceta să mai clipească, pentru a confirma că modul sport a fost activat.



Indicatorul modului SPORT va înceta să mai clipească.

#### NOTĂ:

După câteva secunde, indicatorul va reveni la afișajul normal.

4. Asigurați-vă că indicatorul modului SPORT este pornit.

#### NOTĂ:

Indicatorul modului SPORT se va aprinde și va rămâne aprins atâta timp cât modul sport este activ. Dacă accelerația nu este eliberată complet și motorul nu este la ralanti, modul SPORT nu poate fi activat. Următorul mesaj va apărea apoi pe afișajul multifuncțional.

**Dezactivarea modului Sport**

<b>Spark 90</b>	Apăsați o singură dată pe butonul MOD pentru a trece în modul ECO.
<b>Spark Trixx</b>	Apăsați de două ori butonul MOD pentru a trece la modul ECO.



**Mod Trixx (numai la modelele Trixx)**



MODUL Trixx oferă un răspuns instantaneu al accelerației și accelerații mai rapide decât MODUL IMPLICIT de conducere. Modul Trixx crește, de asemenea, reactivitatea IBR. Viteza de mers înapoi este mai mare, iar comportamentul la frânare este, de asemenea, diferit.

Odată activat, MODUL Trixx va rămâne activ până când este dezactivat de către utilizator sau

până când motorul este oprit, caz în care revine la MODUL IMPLICIT.

**Activarea modului Trixx**

Pentru a activa modul Trixx, efectuați următoarele:

**⚠ ATENȚIE**

**Când activați modul Trixx, asigurați-vă că vă mențineți atenția asupra celorlalte ambarcațiuni, obstacole sau persoane aflate în apă.**

1. Pornirea motorului.
2. Apăsați butonul MOD de două ori pentru a selecta modul Trixx.

Se vor auzi două semnale sonore și următorul mesaj va fi afișat pe afișajul multifuncțional:

**MESAJ AFIȘAT**

**MODUL TRIXX - ACELERAȚIE MĂRITĂ - INSTRUIȚI PASAGERII SĂ SE ȚINĂ - ȚINEȚI APĂSAT BUTONUL MOD PENTRU CONFIRMARE**

**⚠ ATENȚIE**

**Asigurați-vă că pasagerii au fost informați că modul Trixx permite accelerații mai mari și că trebuie să se țină bine.**

3. Apăsați și mențineți apăsat butonul MOD pentru cel puțin 3/4 de secundă pentru a activa modul Trixx.

Se va auzi un semnal sonor, iar pictograma modului Sport va înceta să mai clipească, pentru a confirma că modul sport a fost activat.



**NOTĂ:**

După câteva secunde, indicatorul va reveni la afișajul normal.

- Asigurați-vă că indicatorul modului SPORT este pornit.

**NOTĂ:**

Indicatorul modului Trixx se va aprinde și va rămâne aprins atâta timp cât modul sport este activ. Dacă accelerația nu este eliberată complet și motorul nu este la ralanti, modul Trixx nu poate fi activat. Următorul mesaj va apărea apoi pe afișajul multifuncțional.

**Dezactivarea modului Trixx (numai la modelele Trixx)**

<p><b>Spark Trixx</b></p>	<p>Apăsati o singură dată pe butonul MOD pentru a trece în modul ECO.</p>

**Mod ECO (mod economie de combustibil)**

Modul ECO asigură o accelerare mai lină și o economie de combustibil mai mare.

## PROCEDURILE SPECIALE

### Curățarea orificiului de pompare a apei și a rotorului pompei cu jet

#### **⚠ ATENȚIE**

Nu vă apropiați de grila de admisie în timp ce motorul este în funcțiune. Elementele precum părul lung, hainele largi sau curelele dispozitivelor de salvare individuală se pot încurca în piesele mobile.

Plantele, cochiliile sau resturile pot rămâne prinse pe grila de admisie, pe arborele de transmisie și/sau pe rotor. O gură de admisie a apei înfundată poate cauza probleme precum:

- **Cavitatie:** Turația motorului este ridicată, dar ambarcațiunea se deplasează încet din cauza puterii reduse a jetului, componentele pompei cu jet pot fi deteriorate.
- **Supraîncălzirea:** Deoarece funcționarea pompei cu jet controlează fluxul de apă pentru răcirea sistemului de evacuare, o admisie înfundată va cauza supraîncălzirea motorului și deteriorarea componentelor interne ale acestuia.

O zonă înfundată de plante poate fi curățată astfel:

#### **⚠ ATENȚIE**

În cazul în care este necesar să se intervină pentru a îndepărta orice obiect străin prins în sistemul de propulsie, coarda de legare **TREBUIE SĂ FIE DESPRINSĂ** de la comutatorul de întrerupere a motorului.

#### Curățarea în apă

#### **NOTIFICARE**

Asigurați-vă că există cel puțin 90 cm (3 ft) de apă sub partea posterioară cea mai joasă a carenei atunci când toți pasagerii sunt la bord, înainte de a porni motorul. În caz contrar, se pot produce deteriorări ale componentelor sistemului de propulsie.

1. Balansați ambarcațiunea de mai multe ori. De cele mai multe ori, acest lucru va elimina blocajul.

2. Porniți motorul și asigurați-vă că ambarcațiunea funcționează corect. Dacă metoda menționată mai sus nu funcționează:
3. Cu motorul în funcțiune și înainte de a acționa accelerația, trageți maneta iBR înăuntru pentru a selecta mersul în marșarier.
4. Acționați rapid accelerația de mai multe ori.
5. Repetați procedura dacă este necesar. Dacă sistemul este încă blocat, scoateți ambarcațiunea din apă pentru a o curăța. Consultați *Curățarea cu apă pe plajă*.

#### Curățarea cu apă pe plajă

#### **⚠ ATENȚIE**

Coarda de legare **TREBUIE DESPRINSĂ** de la comutatorul de întrerupere a motorului pentru a preveni pornirea accidentală a motorului înainte de a curăța zona pompei cu jet.

1. Așezați un carton sau un covor lângă ambarcațiune pentru a preveni zgârieturile atunci când răsturnați ambarcațiunea pentru a o curăța.
2. Răsturnați ambarcațiunea în orice parte pentru curățare.



#### **NORMAL**

3. Dacă este echipat, mutați iBR în poziția înainte. Consultați *Funcția de anulare iBR* pentru instrucțiuni detaliate.
4. Curățați zona de admisie a apei.

Dacă sistemul este încă înfundat, consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo pentru service.

### NOTIFICARE

Inspectați grila de admisie a apei pentru a vedea dacă este deteriorată. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo pentru reparații, dacă este necesar.

### Funcția de anulare iBR

Când Funcția de anulare iBR este activată, aceasta permite utilizatorului să deplaseze electric poarta și duza iBR prin întreaga sa gamă de mișcare folosind butonul de control VTS.

### NOTĂ:

Funcția de anulare iBR este aplicabilă numai atunci când motorul nu este în funcțiune.

### ATENȚIE

Atunci când deplasați poarta iBR utilizând funcția de anulare iBR, asigurați-vă că nu se află nimeni în apropierea părții din spate a ambarcațiunii. Mișcarea porții poate să strivească degetele.

### NOTIFICARE

Un obiect sau o unealtă prinsă în sistemul iBR atunci când se utilizează funcția de anulare iBR poate provoca deteriorarea componentelor iBR. Îndepărtați toate obiectele străine rigide care pot obstrucționa cursa porții iBR înainte de a o deplasa.

### ATENȚIE

Dacă este necesar să introduceți mâna pentru a îndepărta un obiect străin prins în sistemul de propulsie, respectați cu strictețe următoarele înainte de a continua:

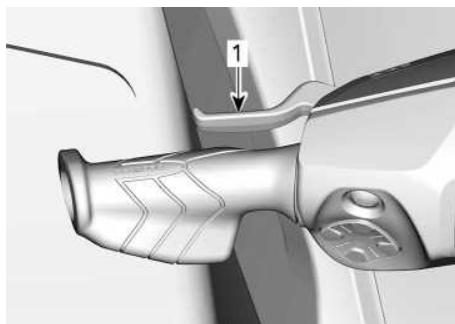
- Îndepărtați coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului.
- Așteptați cel puțin 5 minute.
- Nu apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE. Dacă apăsați butonul de PORNIRE / OPRIRE, așteptați încă 5 minute.

### Activarea funcției de anulare iBR

1. Porniți sistemul electric apăsând butonul de PORNIRE/OPRIRE.
2. Instalați dispozitivul de fixare a corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.

**NOTĂ:** Coarda de legare trebuie instalată pentru a se asigura că centrul de informații nu va opri toate indicațiile după funcția de auto-verificare. Alimentarea cu energie electrică va rămâne pornită timp de aproximativ 1 oră.

3. Trageți și țineți apăsată maneta iBR pe toată durata procedurii.



1. maneta iBR trasă și menținută

4. Când mesajul **ANULARE iBR - APĂSAȚI BUTONUL DE MOD** apare pe afișajul multifuncțional, apăsați butonul MOD. Când funcția este activată, va fi afișat un mesaj PORNIT (ON).



5. În timp ce țineți în continuare maneta iBR, apăsați butonul VTS SUS/JOS (UP/DOWN) pentru a deplasa poarta iBR în poziția dorită. Asigurați-vă că indicatorul VTS de pe afișajul multifuncțional se modifică în funcție de poziția porții iBR. Dacă poarta iBR se deplasează în sus, indicatorul se deplasează în sus.
6. Eliberați maneta iBR.
7. Îndepărtați coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului.

### ATENȚIE

Dacă este necesar să introduceți mâna pentru a îndepărta un obiect străin prins în sistemul de propulsie, respectați cu strictețe următoarele înainte de a continua:

- Îndepărtați coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului.
- Așteptați cel puțin 5 minute.
- Nu apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE. Dacă apăsați butonul de PORNIRE / OPRIRE, așteptați încă 5 minute.

## Ambarcațiune răsturnată

### NOTIFICARE

După ce ambarcațiunea a fost răsturnată timp de 5 minute, nu încercați să porniți motorul pentru a evita intrarea apei care ar putea deteriora motorul. Adresați-vă cât mai curând posibil unui distribuitor autorizat Sea-Doo.

### NOTIFICARE

Dacă motorul nu se rotește, nu mai încercați să îl porniți. În caz contrar, motorul poate fi deteriorat. Adresați-vă cât mai curând posibil unui distribuitor autorizat Sea-Doo.

### ATENȚIE

Atunci când ambarcațiunea este răsturnată, nu încercați să reporniți motorul. Conducătorul și pasagerii trebuie să poarte întotdeauna dispozitive de salvare personale omologate.

### ATENȚIE

Schimbătorul de căldură din interiorul carenei poate deveni foarte fierbinte. Evitați orice contact cu schimbătorul de căldură, deoarece se pot produce arsuri.

### NOTĂ:

Este recomandată conducerea vehiculului timp de aproximativ 5 minute cu o turație a motorului mai mică de 5.000 rpm pentru a evacua apa care s-ar fi putut acumula în santină. Nu depășiți niciodată turația de 5000 RPM. Dacă nu, apa ar putea intra în motor.

## Ambarcațiune scufundată

Pentru a limita daunele asupra motorului, efectuați următoarea procedură cât mai repede posibil.

1. Goliți santina.

2. Dacă a fost scufundată în apă sărată, stropiți santina și toate componentele cu apă dulce folosind un furtun de grădină pentru a opri efectul coroziv al sării.

### NOTIFICARE

**Nu încercați niciodată să demarați sau să porniți motorul. Apa reținută în galeria de admisie ar curge spre motor și ar putea provoca avarii grave la acesta.**

3. Duceți ambarcațiunea la un distribuitor autorizat Sea-Doo cât mai repede posibil pentru a fi reparată.

### NOTIFICARE

**Neefectuarea unei întrețineri corespunzătoare a motorului poate provoca deteriorări grave ale acestuia.**

## Motor inundat cu apă

### NOTIFICARE

**Nu tractați niciodată o ambarcațiune orientată cu spatele, deoarece riscați ca apa să pătrundă în interior. NOTIFICARE Nu încercați niciodată să demarați sau să porniți motorul. Apa reținută în galeria de admisie ar curge spre motor și ar putea provoca avarii grave la acesta.**

Duceți ambarcațiunea la un distribuitor autorizat Sea-Doo cât mai repede posibil pentru a fi reparată.

### NOTIFICARE

**Neefectuarea unei întrețineri corespunzătoare a motorului poate provoca deteriorări grave ale acestuia.**

## Remorcarea ambarcațiunii pe apă

Trebuie luate măsuri speciale de precauție atunci când remorcați o ambarcațiune Sea-Doo în apă.

Viteza maximă admisă pentru tractare este de 8 km/h (5 MPH).

Acest lucru va împiedica sistemul de evacuare să se umple cu apă, ceea ce ar putea duce la infiltrarea apei și inundarea motorului. Dacă motorul nu funcționează, nu există nicio presiune de evacuare care să împingă apa pe gura de evacuare.

### NOTIFICARE

**Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului. Dacă trebuie să tractați o ambarcațiune naufragiată în apă, asigurați-vă că nu depășiți viteza maximă de tractare de 8 km/h (5 MPH). OBSERVAȚIE Neefectuarea unei întrețineri corespunzătoare a motorului poate cauza deteriorarea gravă a acestuia.**

### NOTIFICARE

**Nu tractați niciodată o ambarcațiune orientată cu spatele, deoarece riscați ca apa să pătrundă în interior.**

### ATENȚIE

**Frânghia de remorcare trebuie să fie întotdeauna fixată astfel încât să poată fi eliberată atunci când este sub sarcină.**

---

# MENTENANȚĂ

---

## PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea este foarte importantă pentru a vă menține ambarcațiunea în condiții de funcționare sigure. Vehiculul trebuie întreținut conform programului de întreținere.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Efectuați verificări periodice și respectați programul de întreținere. **Programul de întreținere nu scutește inspecția prealabilă.**

### ATENȚIE

**În cazul în care ambarcațiunea nu este întreținută în mod corespunzător, în conformitate cu programul și procedurile de întreținere, utilizarea acestuia poate deveni nesigură.**

## Regulamentul EPA - ambarcațiuni canadiene și americane

Un atelier de reparații sau o persoană aleasă de proprietar poate efectua întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor. Aceste proceduri nu necesită componente sau service de la BRP sau de la distribuitorii autorizați Sea-Doo.

Deși un distribuitor autorizat Sea-Doo are cunoștințe tehnice aprofundate și instrumente pentru a vă repara autovehiculul, garanția privind emisiile nu este condiționată de utilizarea unui distribuitor autorizat Sea-Doo sau a oricărei alte unități cu care BRP are o relație comercială.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Pentru cererile de garanție referitoare la emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii autorizați Sea-Doo. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați *Garanția emisiilor EPA din SUA*, conținută în secțiunea *Garanție*.

Trebuie să urmați instrucțiunile privind necesarul de combustibil din secțiunea "Alimentarea cu combustibil" a acestui manual. Chiar dacă benzina care conține mai mult de zece procente în volum de etanol este ușor de procurat, EPA a emis o interdicție de utilizare a benzinei care conține mai mult de 10 % în volum de etanol, care se aplică acestui vehicul. Utilizarea benzinei cu un conținut de etanol mai mare de 10 % vol. pentru acest motor poate afecta sistemul de control al emisiilor.

## Program de întreținere

Asigurați-vă că efectuați întreținerea corespunzătoare la intervalele recomandate, așa cum este indicat în tabele.

Graficul de întreținere indică elementele care trebuie abordate pe baza a 2 criterii, în funcție de care dintre acestea se întâmplă mai întâi:

- Data calendaristică
- Ore de utilizare a ambarcațiunii.

Obiceiurile dumneavoastră de conducere determină factorii pe care trebuie să îi luați în considerare. De exemplu:

- Cineva care își folosește ambarcațiunea în fiecare weekend ar urmări **orele de utilizare** pentru a determina frecvența întreținerii.
- Cineva care își folosește ambarcațiunea rareori pe parcursul anului sau doar în câteva ocazii ar urma **data calendaristică** pentru a determina frecvența întreținerii.

**IMPORTANT:** tabelele de mai jos indică efectuarea întreținerii corespunzătoare pentru primii 3 ani. Pentru anii următori, repetați același model alternativ.

Informații generale privind întreținerea		
Data calendaristică	Contor orar	Apă obișnuită/ sărată/ murdară
Lunar		<b>A+</b>
1 an	100 ore	<b>A</b>
Lunar		<b>A+</b>
2 ani	200 de ore	<b>A și B</b>
Lunar		<b>A+</b>
3 ani	300 de ore	<b>A</b>

### Motoare 900 ACE

Standard	A	B
<b>A = Reglare</b> <b>C = Curățare</b> <b>F = Spălare</b> <b>I = Inspectare</b> <b>L = Lubrifiere</b> <b>R= Înlocuire T</b> <b>Cuplu</b>	În fiecare an sau după 100 de ore	La fiecare 2 ani sau 200 de ore
Alimentarea cu aer și combustibil		
Componentele și funcțiile sistemului de alimentare cu aer (conduce, furtunuri, cleme)	I, C	
Componentele și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, fixarea rezervorului de combustibil, starea furtunurilor, scurgeri)*	I	
<b>Standard</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
<b>A = Reglare</b> <b>C = Curățare</b>	În fiecare an sau după 100 de ore	La fiecare 2 ani sau 200 de ore

**PROGRAM DE ÎNTREȚINERE**

<b>F = Spălare</b> <b>I = Inspectare</b> <b>L = Lubrifiere</b> <b>R= Înlocuire</b> <b>T = Cuplu</b>		
Opritor de flacără	I	
<b>Puntea și carena</b>		
Anod (anozi) galvanic(i)	I	
Panouri caroserie și feronerie	I(t)	
Carenă	I	
<b>Motorul și răcirea</b>		
Componentele de răcire a motorului (concentrația lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)	I, A	
Ulei de motor și filtru de ulei	R	
Componentele și funcția aprinderii	I	
Suportți de cauciuc pentru motor		I
Bujii		R
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 300 de ore	
<b>Evacuare și emisii</b>		
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*	I	
Eșapament	F	
<b>iBR</b>		
Componente și funcții iBR*	I,	
<b>Propulsie</b>		
Componentele și funcțiile sistemului de propulsie*	I	I,L
<b>Electrice</b>		
Conexiunile și starea bateriei*	I	
Conexiunile și starea bateriei* Rutarea cablajelor electrice	I	
Module și actualizări software aplicabile	I	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor	I	
<b>Direcție și comenzi</b>		
<b>Standard</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
<b>A = Reglare</b> <b>C = Curățare</b> <b>F = Spălare</b> <b>I = Inspectare</b>	În fiecare an sau după 100 de ore	La fiecare 2 ani sau 200 de ore

<b>L = Lubrifiere</b> <b>R= Înlocuire</b> <b>T = Cuplu</b>		
Componentele și funcția direcției*	I	
Acționarea accelerației	I	

\*Pentru o listă detaliată a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, consultați Lista de verificare a întreținerii.

<b>APĂ SĂRATĂ/ MURDARĂ</b>	<b>A+</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
<b>A = Reglare</b> <b>C = Curățare</b> <b>F = Spălare</b> <b>I = Inspectare</b> <b>L = Lubrifiere</b> <b>R= Înlocuire</b> <b>T = Cuplu</b>	<b>După fiecare ieșire în apă sărată sau murdară sau lunar atunci când se utilizează în apă sărată sau murdară</b>	<b>În fiecare an sau după 100 de ore</b>	<b>La fiecare 2 ani sau 200 de ore</b>
<b>Alimentarea cu aer și combustibil</b>			
Componentele și funcțiile sistemului de alimentare cu aer (conduțe, furtunuri, cleme)		<b>I, C</b>	
Componentele și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, fixarea rezervorului de combustibil, starea furtunurilor, scurgeri)*		<b>I</b>	
Opritor de flacăra		<b>I</b>	
<b>Puntea și carena</b>			
Anod (anozi) galvanic(i)	<b>I</b> În fiecare lună	<b>I</b>	
Panouri caroserie și feronerie		<b>I(t)</b>	
Carenă		<b>I</b>	
<b>Motorul și răcirea</b>			
Compartimentul motorului	<b>F</b> După fiecare ieșire		
Componentele metalice ale compartimentului motorului	<b>L</b> În fiecare lună		
Componentele de răcire a motorului (concentrația lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)		<b>I, A</b>	
Ulei de motor și filtru de ulei		<b>R</b>	
Componentele și funcția aprinderii		<b>I</b>	
Suportți de cauciuc pentru motor			<b>I</b>
Bujii			<b>R</b>
Lichid de răcire motor		<b>R</b> La fiecare 5 ani sau 300 de ore	
<b>Evacuare și emisii</b>			



<b>APĂ SĂRATĂ/ MURDARĂ</b>	<b>A+</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
<b>A = Reglare</b> <b>C = Curățare</b> <b>F = Spălare</b> <b>I = Inspectare</b> <b>L = Lubrifiere</b> <b>R= Înlocuire</b> <b>T = Cuplu</b>	<b>După fiecare ieșire în apă sărată sau murdară sau lunar atunci când se utilizează în apă sărată sau murdară</b>	<b>În fiecare an sau după 100 de ore</b>	<b>La fiecare 2 ani sau 200 de ore</b>
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*		I	
Eșapament	F După fiecare ieșire	F	
<b>iBR</b>			
Componente și funcții iBR*		I,	
<b>Propulsie</b>			
Componentele și funcțiile sistemului de propulsie*		I	I, L
<b>Electrice</b>			
Conexiunile și starea bateriei*		I	
Conexiunile și starea bateriei* Rutarea cablajelor electrice		I	
Module și actualizări software aplicabile		I	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor		I	
<b>Direcție și comenzi</b>			
Componentele și funcția direcției*		I	
Acționarea accelerației		I	

\*Pentru o listă detaliată a acțiunilor de întreținere care trebuie efectuate, consultați Lista de verificare a întreținerii.

## PROCEDURI DE ÎNȚREȚINERE

Această secțiune include instrucțiuni pentru procedurile de întreținere de bază.

### ATENȚIE

Oprii motorul și urmați aceste proceduri pentru efectuarea lucrărilor de întreținere. Dacă nu respectați procedurile de întreținere corespunzătoare, riscați să fiți rănit de piese fierbinți, piese în mișcare, electricitate, substanțe chimice sau alte pericole.

### ATENȚIE

În cazul în care este necesară îndepărtarea unui dispozitiv de blocare (de exemplu, cleme de blocare, elemente de fixare cu autoblocare etc.), înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou.

### NOTIFICARE

Nu lăsați niciodată niciun obiect, cârpă, unealtă etc. în compartimentul motorului sau în santină.

## Ulei de motor

### *Ulei de motor recomandat*

Motoarele Rotax® au fost concepute și verificate utilizând uleiul XPS®.

BRP recomandă utilizarea în permanență a uleiului de motor XPS sau a unui echivalent.

Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei nepotrivit pentru motor pot să nu fie acoperite de garanția limitată BRP.

Ulei de motor XPS recomandat	
De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50

În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil

<p>Motor fără supraalimentator</p>	<p>Utilizați un <b>ulei de motor sintetic SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi</b> care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifianților.</p> <p>Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină cel puțin unul dintre standardele indicate.</p> <p><b>Clasificarea service API SN sau JASO MA2</b></p>
<p>Motor cu supraalimentator</p>	<p>Utilizați un <b>ulei de motor pentru motociclete SAE în 4 timpi compatibil cu ambreiaje umede</b> care îndeplinesc sau depășesc următoarele specificații ale industriei lubrifianților.</p> <p>Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină cel puțin unul dintre standardele indicate.</p> <p><b>Clasificarea service API SN sau JASO MA2</b></p>

**Nivelul uleiului de motor**

**NOTIFICARE**

Funcționarea motorului cu un nivel necorespunzător poate deteriora grav motorul.

**ATENȚIE**

Multe componente din compartimentul motorului pot fi foarte fierbinți. **CONTACTUL DIRECT CU ACESTEĂ POATE DUCE LA ARSURI ALE PIELII.**

**NOTIFICARE**

**Ambarcațiunea trebuie să fie la nivel.**

**ATENȚIE**

**Atunci când motorul funcționează în timp ce imbarcațiunea este în afara apei, schimbătorul de căldură din placa de rulare poate deveni foarte fierbinte. Evitați orice contact cu placa de rulare, deoarece pot apărea arsuri.**

1. Ridicați dispozitivul pentru tractare, apoi blocați-l în poziție când bara de protecție este la nivel.

2. Instalați un furtun de grădină pe racordul pentru spălarea sistemului de evacuare. Consultați *Sistemul de evacuare* din această secțiune și urmați procedura.

**NOTIFICARE**

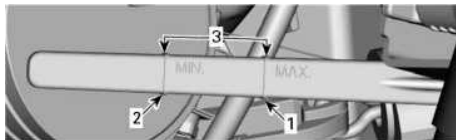
**Nu porniți niciodată motorul fără să alimentați cu apă sistemul de evacuare. Dacă sistemul de evacuare nu este răcit, acesta se poate deteriora grav. Nu porniți niciodată motorul mai mult de 2 minute. Garnitura de etanșare a transmisiei nu este răcită atunci când imbarcațiunea este în afara apei.**

3. Cu motorul deja în stare normală de funcționare, lăsați motorul la **ralanti timp de 30 de secunde**, apoi opriți motorul.
4. Așteptați cel puțin 30 de secunde pentru ca uleiul să se așeze în motor.
5. Pentru a verifica nivelul, scoateți capacul de acces situat în partea din spate a părții drepte a imbarcațiunii, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.



**NORMAL**

1. Capac de acces dreapta
6. Deșurubați joja de ulei, scoateți-o și ștergeți-o.
7. Reinstalați joja de ulei, împingeți-o în întregime.
8. Scoateți din nou joja de ulei și verificați nivelul de ulei. Ar trebui să fie între marcajele MAX și MIN.



1. Maxim
2. Minim
3. Interval de funcționare
9. Adăugați ulei pentru a vă asigura că nivelul se află între marcaje, după cum este necesar.

**NOTIFICARE**

**Nu umpleți în exces.**

Pentru a adăuga ulei:

- Așezați o pâlnie în orificiul rezervorului de ulei.
- Adăugați uleiul recomandat până la nivelul corespunzător.

**NOTĂ:**

De fiecare dată când se adaugă ulei în motor, trebuie efectuată din nou procedura completă detaliată în această secțiune. În caz contrar, veți obține o indicare falsă a nivelului de ulei.

10. Reinstalați în mod corespunzător joja de ulei și capacul de acces din partea dreaptă.

**NOTIFICARE**

**Asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei este strâns corect. Dacă nu, uleiul de motor se poate scurge.**

**Schimbarea uleiului de motor și înlocuirea filtrului de ulei**

Schimbarea uleiului și înlocuirea filtrului pot fi efectuate la un distribuitor autorizat Sea-Doo, la un atelier de reparații sau de către o persoană aleasă de dumneavoastră.

**Lichid de răcire motor**

**Lichid de răcire motor recomandat**

<b>Agent de răcire recomandat XPS</b>
Agent de răcire preamestecat cu durată de viață extinsă
Dacă lichidul de răcire XPS recomandat nu este disponibil
Folosiți un lichid de răcire cu conținut scăzut de silicat, cu durată de viață prelungită, preamestecat cu etilen-glicol (50%-50%), special formulat pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.

**NOTIFICARE**

**Folosiți întotdeauna antigel pe bază de etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune specifici pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.**

Pentru a preveni deteriorarea antigelului, utilizați întotdeauna aceeași marcă și aceeași clasă.

Nu amestecați niciodată mărci sau calități diferite, cu excepția cazului în care sistemul de răcire este complet curățat și reumplut.

**Nivelul lichidului de răcire al motorului**

**⚠ ATENȚIE**

Verificați nivelul lichidului de răcire cu motorul rece. Nu adăugați niciodată lichid de răcire atunci când motorul este fierbinte.

**⚠ ATENȚIE**

Multe componente din compartimentul motorului pot fi foarte fierbinți. CONTACTUL DIRECT CU ACESTEA POATE DUCE LA ARSURI ALE PIELII.

Pentru a accesa rezervorul de expansiune, rotiți butonul capacului de acces din stânga cu 1/4 de tură în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca, apoi trageți spre exterior pentru a desprinde partea din spate și glisați spre spate pentru a-l scoate.



**CAPAC DE ACCES STÂNGA**

1. Pentru a debloca, rotiți butonul cu 1/4 rotație în sens invers acelor de ceasornic

Găsiți capacul rezervorului de expansiune.



**1. Capacul rezervorului de expansiune**

Cu ambarcațiunea pe o suprafață plană, adăugați lichid de răcire până când acesta este vizibil fără a depăși marcajul de nivel la rece (COLD) din rezervorul de lichid de răcire când motorul este rece.



1. Marcaj de nivel la rece (COLD)

**NOTĂ:**

Ambarcațiunea este la nivel atunci când se află în apă. Atunci când se află pe o remorcă, ridicați bara de tractare a remorcii și blocați-o în această poziție atunci când partea inferioară a carenei este la nivel.

Adăugați lichid de răcire, consultați *Lichid de răcire pentru motor recomandat* pentru specificații, pentru a regla nivelul lichidului de răcire între marcaje, după cum este necesar. Utilizați o pâlnie pentru a evita scurgerile. Nu umpleți în exces.

Reinstalați și strângeți corect capacul rezervorului de expansiune, apoi reinstalați capacul de acces din stânga în sens invers față de procedura de demontare și blocați butonul rotindu-l cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic.



#### CAPAC DE ACCES STÂNGA

1. Pentru a bloca, rotiți butonul 1/4 în sensul acelor de ceasornic

#### NOTĂ:

Un sistem de răcire care necesită frecvent de lichid de răcire indică existența unor scurgeri sau probleme ale motorului. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.

#### Înlocuirea lichidului de răcire a motorului

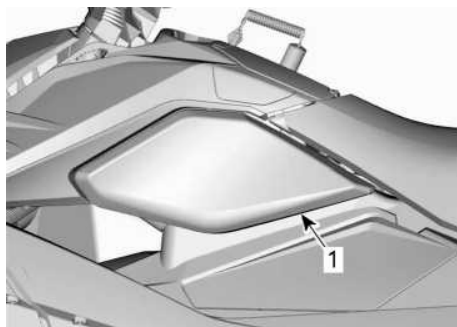
Înlocuirea lichidului de răcire trebuie efectuată de către un distribuitor autorizat Sea-Doo.

#### Alinierea direcției

1. Eliberați și scoateți manual genunchiera din partea stângă.

#### NOTĂ:

Această zonă este destinată exclusiv accesului la cablurile sistemului de direcție. Nu folosiți această zonă pentru depozitare.



1. Genunchieră laterală stângă

2. Decuplați cablul de direcție împingând inelul în sus spre piuliță.



#### CABLU DE DIRECȚIE DESPRINS

1. Inel

2. Piuliță

3. Aduceți duza pompei cu jet în poziție dreaptă.
4. Deșurubați piulița pentru a roti ghidonul spre dreapta.
5. Înșurubați piulița pentru a roti ghidonul spre stânga.
6. Când alinierea direcției este completă, fixați cablul de direcție prin împingerea inelului înapoi în jos și reinstalați genunchiera din partea stângă.

#### Unitatea centrală

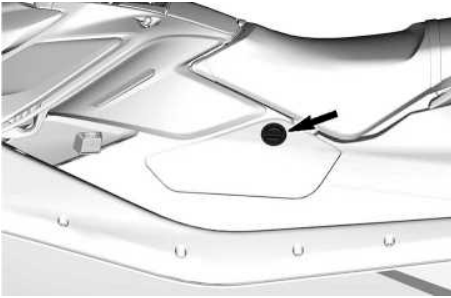
##### Îndepărtarea unității centrale

Dacă este necesar, scoateți unitatea centrală după cum urmează:

#### **ATENȚIE**

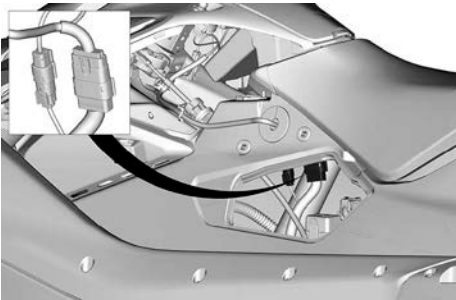
**Nu încercați niciodată să ridicați singur unitatea centrală. Ridicați numai cu ajutor sau folosiți un dispozitiv de ridicare adecvat. Ridicarea de unul singur poate provoca accidentări grave.**

1. Rotiți butonul capacului de acces stânga cu 1/4 de tură în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca, apoi trageți spre exterior pentru a-l decupla partea din spate și glisați spre spate pentru a-l scoate.

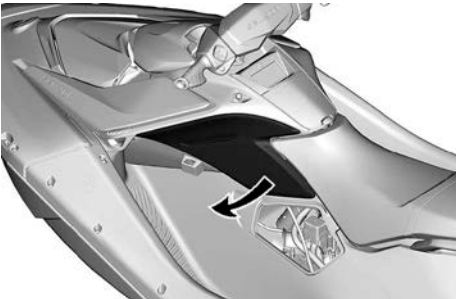


**CAPAC DE ACCES STÂNGA**

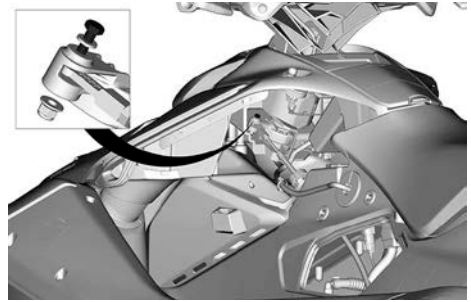
2. Deconectați conectorii sistemului de direcție.



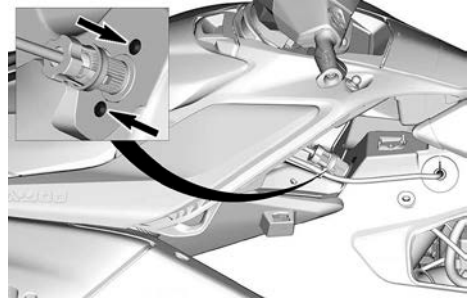
3. Demontați placa genunchierei stânga.



4. Îndepărtați piulița, șurubul și șaiba pentru a deconecta tija de la coloana de direcție.

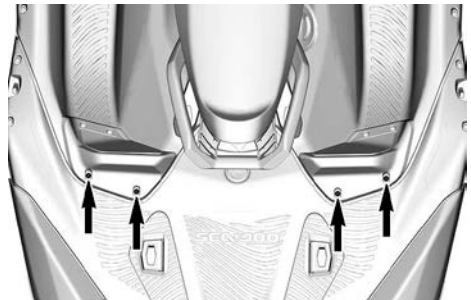


5. Îndepărtați șuruburile de la ansamblul de cabluri.



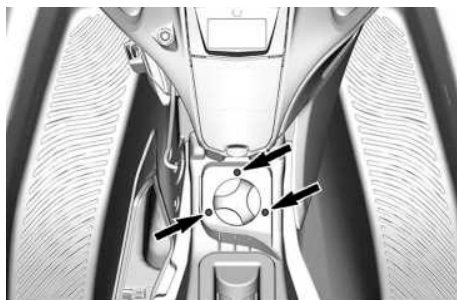
**Numai la modelele Trixx**

6. Demontați cele două șuruburi autofiletante de pe fiecare suport pentru picioare din spate.

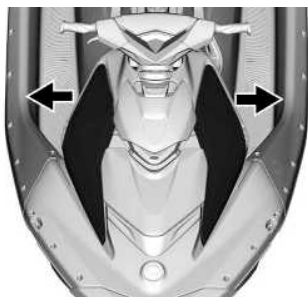


**Toate modelele**

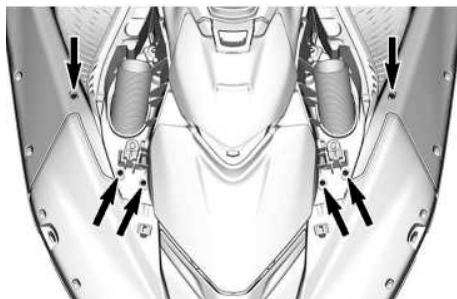
7. Scoateți scaunul. Consultați Scaun din secțiunea Dotări.
8. Scoateți cele trei șuruburi autofiletante din jurul bușonului de combustibil



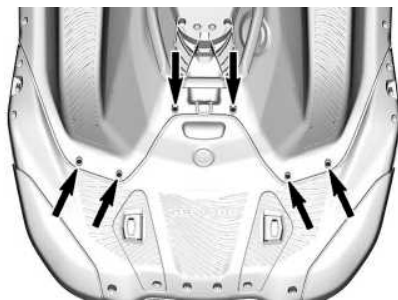
9. Scoateți ambele panouri frontale ale caroseriei.



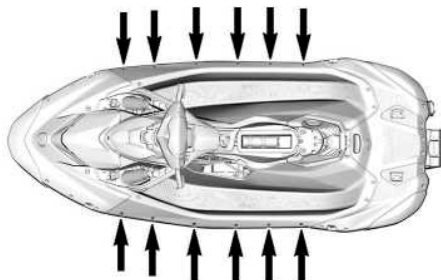
10. Scoateți șuruburile autofiletante din partea din față a unității centrale, așa cum se arată în imagine.



11. Scoateți cele șase șuruburi autofiletante din partea din spate a unității centrale.



12. Scoateți cele zece piulițe și șuruburi M6 de pe ambele părți ale unității centrale.



13. Ridicați cu grijă unitatea centrală de pe carenă, folosind o chingă de ridicare adecvată.

#### NOTĂ:

Când ridicați unitatea centrală, înfășurați chinga în jurul ghidonului. Înfășurarea în altă parte a unității centrale pentru a o ridica poate provoca daune.

#### Montarea unității centrale

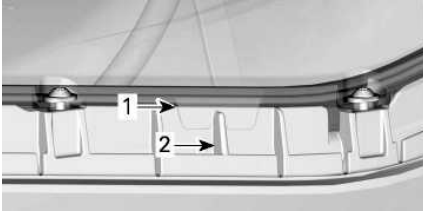
1. Utilizați o chingă de ridicare adecvată pentru a coborî în siguranță unitatea centrală în poziție.

#### ⚠ ATENȚIE

**Nu încercați niciodată să ridicați singur unitatea centrală. Ridicați numai cu ajutor sau folosiți un dispozitiv de ridicare adecvat. Ridicarea de unul singur poate provoca accidentări grave.**

2. Poziționați corect unitatea centrală cu ajutorul elementelor de aliniere de pe carenă.

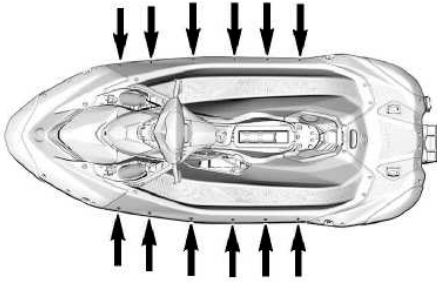




**UNITATEA CENTRALĂ - VEDERE LATERALĂ DINSPRE TRIBORD**

1. Element de aliniere canelat pe unitatea centrală
2. Nervuri pe carenă

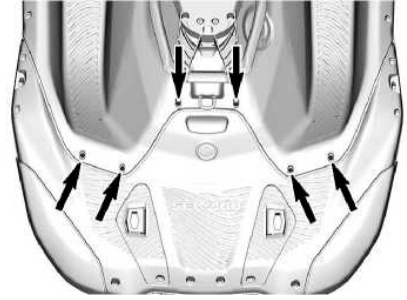
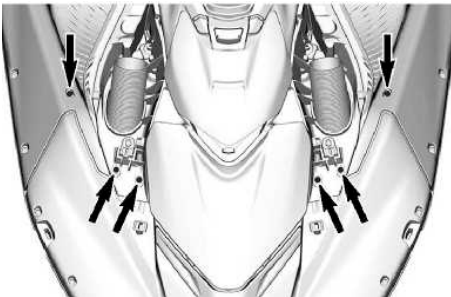
3. Montați șuruburile și piulițele elastice noi pe ambele părți ale unității centrale.



4. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Piulițe M6	3.5 ± 0.5 Nm (31 ± 4 lbf-in)

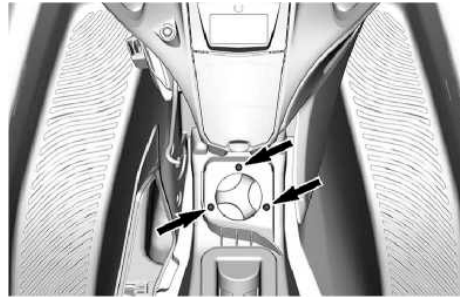
5. Montați șuruburile autofiletante pe partea din față și din spate a unității centrale.



6. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi autofiletante	5.5 ± 0.5 Nm (49 ± 4 lbf-in)

7. Montați șuruburile autofiletante în jurul bușonului de combustibil.



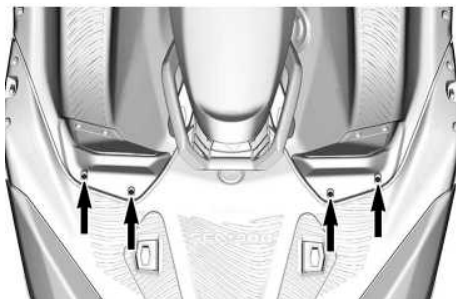
8. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi autofiletante	5.5 ± 0.5 Nm (49 ± 4 lbf-in)

9. Reinstalați scaunul. Consultați *Scaun* din *Dotări*.

**Modele Trixx**

10. Instalați suporturile pentru picioare din spate.

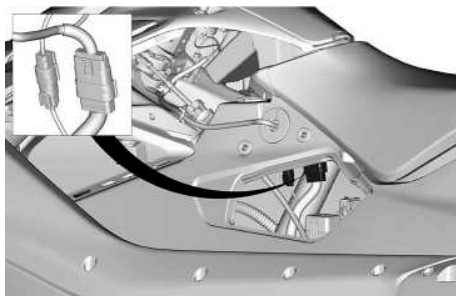


11. Strângeți conform specificațiilor.

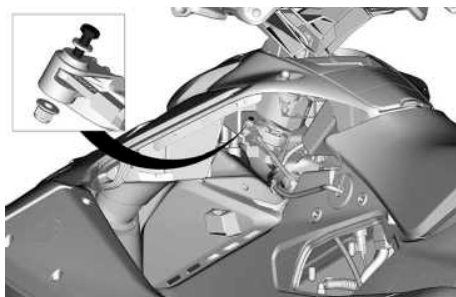
Cuplul de strângere	
Șuruburi autofiletante	$5.5 \pm 0.5$ Nm ( $49 \pm 4$ lbf-in)

**Toate modelele**

12. Conectați conectorii de direcție.



13. Montați tija pe coloana de direcție, piulița, șurubul și șaiba.



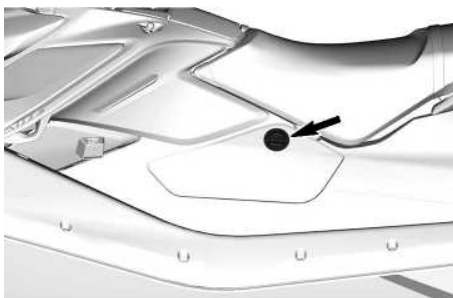
14. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șurubul coloanei de direcție	$3.5 \pm 0.5$ Nm ( $31 \pm 4$ lbf-in)

15. Instalați placa genunchierii stânga.

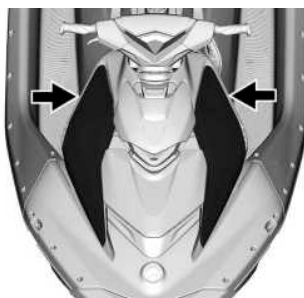


16. Închideți capacul de acces din stânga și blocați butonul rotindu-l cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic.



**CAPAC DE ACCES STÂNGA**

17. Montați ambele panouri frontale ale caroseriei.



## Bobine de inducție

### Demontarea bobinei de inducție

1. Pentru a avea acces la bobinele de inducție, scoateți unitatea centrală. Consultați secțiunea *Demontarea unității centrale*.

### NOTIFICARE

**Nu scoateți bobina de inducție înainte de a deconecta conectorul de alimentare, altfel firele pot fi deteriorate. Nu forțați bobina de inducție folosind vreo unealtă.**

2. Deconectați conectorul bobinei de inducție.
3. Îndepărtați șurubul de fixare a bobinei de inducție.
4. Îndepărtați bobina de inducție de la bujie prin rotirea bobinelor dintr-o parte în alta în timp ce trageți în sus.



1. Bobine de inducție

### Instalarea bobinei de inducție

1. Aliniați orificiul șurubului de fixare al bobinei de inducție cu orificiul filetat de pe capacul supapei.
2. Instalați bobina de inducție pe bujie și împingeți-o până la capăt până când se așază pe capacul supapei.
3. Montați șurubul de fixare și strângeți conform specificațiilor de mai jos.

#### Cuplul de strângere

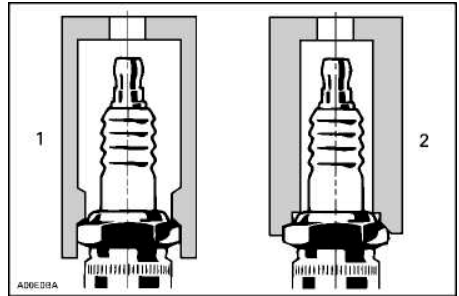
Șurub de fixare a bobinei de inducție	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-in)
---------------------------------------	-----------------------------

4. Conectați conectorul bobinei de inducție.

## Bujii

### Scoaterea bujiei

1. Scoateți unitatea centrală. Consultați *Unitatea centrală*.
2. Scoateți bobinele de inducție. Consultați *Demontarea bobinei de inducție*.
3. Curățați bujia și chiulasa cu aer comprimat.
4. Deșurubați complet bujia cu ajutorul unei fișe pentru bujii.



1. Priză autorizată
2. Priză necorespunzătoare

5. Utilizați bobina de inducție pentru a scoate bujia din orificiu.

### Instalarea bujiei

Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafețele de contact ale chiulasei și bujiei nu prezintă urme de murdărie.

1. Utilizând un instrument etalon, verificați distanța dintre electrozi, așa cum se specifică în *Specificațiile tehnice*. Înlocuiți bujia dacă nu corespunde specificațiilor.

### NOTIFICARE

**Nu reglați decalajul la acest tip de bujie. Reglarea ar putea slăbi electrozii negativi, ceea ce poate duce la ruperea lor și la deteriorarea gravă a motorului.**

2. Aplicați lubrifiant antiderapant pe filetele bujiei pentru a preveni o eventuală gripare.
3. Înșurubați manual bujia în chiulasa cilindrului. Apoi, strângeți bujia în sensul acelor de ceasornic la cuplul de strângere specificat cu o fișe de bujii aprobată.

Cuplul de strângere	
Bujie	13±1 Nm (115 ± 9 lbf-in)

4. Instalați bobina de inducție. Consultați *Bobina de inducție*.
5. Reinstalați corpul central. Consultați *Unitatea centrală*.

## Sistemul de evacuare

### ⚠ PERICOL

**NU puneți motorul în funcțiune în încăperi închise sau fără o ventilație adecvată și NU lăsați ca gazele de eșapament să se acumuleze în spații închise. Gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon (CO) care, dacă este inhalat, poate provoca leziuni cerebrale grave sau chiar decesul.**

### Spălarea sistemului de evacuare

Spălarea sistemului de evacuare cu apă proaspătă este esențială pentru a neutraliza efectele corozive ale sării sau ale altor produse chimice prezente în apă. Va ajuta la îndepărtarea nisipului, a sării, a cochiliilor sau a altor particule din tuburile și furtunurile de apă.

Spălarea sistemului de evacuare trebuie efectuată atunci când nu se preconizează că ambarcațiunea va fi utilizată în continuare în aceeași zi sau atunci când ambarcațiunea este depozitată pentru o perioadă lungă de timp.

### NOTIFICARE

**În cazul în care nu se efectuează spălarea sistemului, atunci când este necesar, sistemul de evacuare va fi grav avariata. Asigurați-vă ca motorul să funcționeze pe toată durata procedurii.**

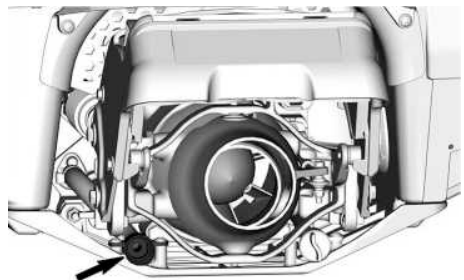
### ⚠ ATENȚIE

Efectuați aceste operațiuni într-o zonă bine ventilată. Anumite componente din compartimentul motorului pot fi foarte fierbinți. Contactul direct poate duce la arsuri ale pielii. Nu atingeți nicio piesă electrică sau zona pompei cu jet atunci când motorul este în funcțiune.

### ⚠ ATENȚIE

În timpul funcționării motorului cât timp ambarcațiunea este scoasă din apă, schimbătorul de căldură poate deveni foarte fierbinte. Evitați orice contact cu schimbătorul de căldură, deoarece se pot produce arsuri.

1. Conectați un furtun la racordul situat în partea din spate a ambarcațiunii. Nu deschideți încă robinetul de apă.

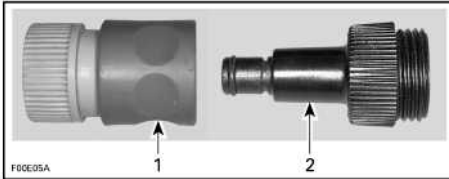


### NOTĂ:

Pentru a ușura instalarea furtunului de grădină, se recomandă următorul instrument atunci când se utilizează un adaptor cu conectare rapidă.

**Instrument recomandat**

Adaptor de conectare  
pentru spălare  
(P/N 295500473)



1. Adaptor cu conectare rapidă
  2. Adaptor de conectare pentru spălare
2. Pentru a spăla sistemul de evacuare, porniți motorul, apoi deschideți imediat robinetul de apă.

**NOTIFICARE**

**Porniți întotdeauna motorul înainte de a deschide robinetul de apă. Deschideți robinetul de apă imediat după pornirea motorului pentru a preveni supraîncălzirea. Nu porniți niciodată motorul fără să alimentați cu apă sistemul de evacuare atunci când ambarcațiunea este în afara apei.**

3. Porniți motorul aproximativ 20 de secunde la o turație de ralanti rapidă între 4000 - 5000 RPM.

**NOTIFICARE**

**Nu porniți niciodată motorul mai mult de 2 minute. Garnitura de etanșare a transmisiei nu este răcită atunci când ambarcațiunea este în afara apei.**

4. Asigurați-vă că apa se scurge din pompa cu jet în timpul spălării.
5. Închideți robinetul de apă, porniți motorul la 5000 RPM timp de 5 secunde și apoi opriți motorul.

**NOTIFICARE**

**Închideți întotdeauna robinetul de apă înainte de a opri motorul.**

6. Deconectați furtunul de grădină.

**NOTIFICARE**

**Îndepărtați adaptorul de conectare pentru spălare după funcționare (dacă a fost utilizat).**

**Schimbător de căldură și grilă de admisie a apei**

**Verificarea schimbătorului de căldură și a grilei de admisie a apei**

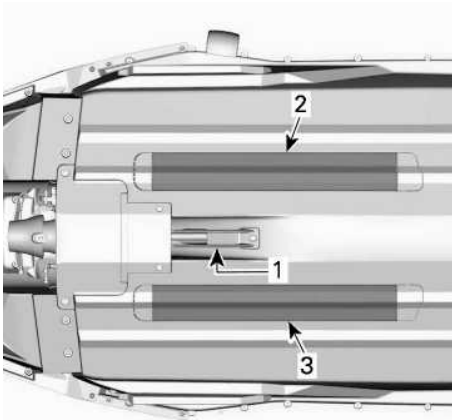
Verificați dacă schimbătorul de căldură și grila de admisie a apei din pompa cu jet sunt deteriorate. Adresați-vă distribuitorului Sea-Doo pentru a repara sau înlocui orice piesă deteriorată.

**ATENȚIE**

**Coarda de legare trebuie să fie întotdeauna deconectată de la comutatorul de întrerupere a motorului înainte de inspectarea grilei de admisie.**

**NOTĂ:**

Există o placă de ranforsare pe partea stângă a carenei care menține simetria, astfel încât hidrodinamica ambarcațiunii să nu fie afectată.

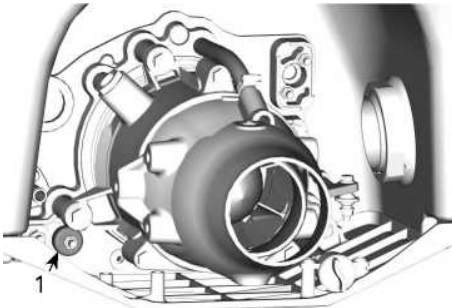


1. Admisia de apă
2. Schimbător de căldură
3. Placă de ranforsare

## Anod galvanic

### Inspectarea anodului galvanic

Anodul galvanic este amplasat pe pompă.



1. Poziționarea anodului galvanic

Verificați dacă anodul galvanic este uzat. Dacă este uzat mai mult de jumătate, înlocuiți-l.

### Îndepărtarea anodului galvanic

Deșurubați piulița de fixare a anodului galvanic și scoateți anodul.

### Montarea anodului galvanic

Montarea se face în sens invers față de procedura de demontare.

<b>Cuplul de strângere</b>
9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-in)

## Siguranțe

### Amplasarea siguranțelor

Toate siguranțele sunt amplasate într-o singură cutie de siguranțe.

Pentru a accesa cutia de siguranțe, rotiți butonul cu 1/4 de tură în sens invers acelor de ceasornic, apoi trageți spre exterior pentru a detașa partea din spate și glisați spre spate pentru a o scoate.

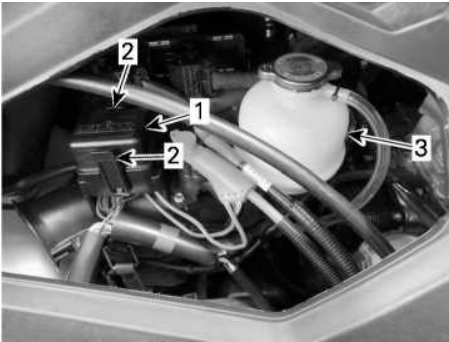


### CAPAC DE ACCES STÂNGA

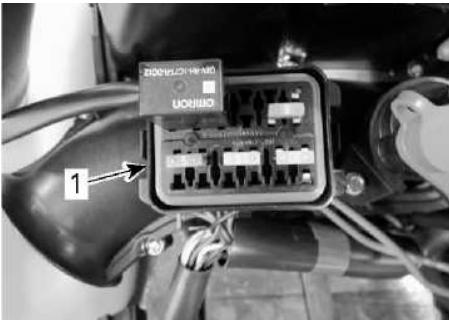
1. Pentru a debloca, rotiți butonul cu 1/4 rotație în sens invers acelor de ceasornic

Cutia de siguranțe este situată în stânga rezervorului de expansiune.

Pentru a scoate capacul cutiei de siguranțe, strângeți și țineți apăsată clemele de blocare de pe ambele părți ale cutiei de siguranțe și scoateți capacul acesteia.



1. Capacul cutiei de siguranțe
2. Cleme de blocare
3. Rezervor de expansiune



**TIPIC - CAPACUL CUTIEI DE SIGURANȚE ÎNDEPĂRTAT**

1. Cutia de siguranțe

**NOTĂ:**

Valorile și pozițiile siguranțelor sunt ilustrate pe capacul cutiei de siguranțe.

Pentru a remonta capacul cutiei de siguranțe și capacul de acces din stânga, procedați invers față de procedura de demontare și blocați butonul prin rotirea acestuia cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic.



**CAPAC DE ACCES STÂNGA**

1. Pentru a bloca, rotiți butonul 1/4 în sensul acelor de ceasornic

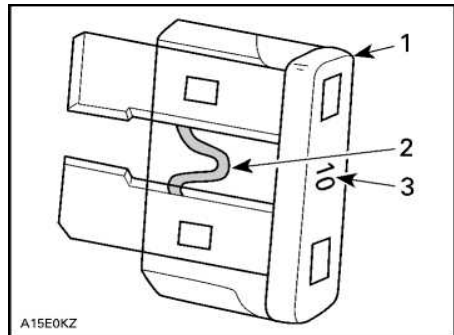
**Verificarea siguranțelor**

Verificați starea siguranței și înlocuiți-o dacă este necesar.

**⚠ ATENȚIE**

**Nu utilizați niciodată o siguranță cu o valoare nominală mai mare decât cea specificată.**

Pentru a scoate siguranța din suport, trageți siguranța în afară. Verificați dacă filamentul este topit.



A15E0KZ

**NORMAL**

1. Siguranță
2. Verificați dacă s-a topit
3. Amperaj nominal

**⚠ ATENȚIE**

**Dacă siguranța se arde în mod repetat, trebuie să determinați sursa defecțiunii și să o remediați înainte de repornire. Adresați-vă unui distribuitor autorizat pentru reparații.**

**Descrierea siguranțelor**

Consultați *Specificațiile tehnice* pentru valoarea și descrierea siguranțelor.



# ÎNGRIJIREA AMBARCAȚIUNII

Scoateți ambarcațiunea din apă în fiecare zi.

## Îngrijirea ulterioară utilizării

### Spălarea sistemului de evacuare

Sistemul de evacuare trebuie spălat zilnic atunci când ambarcațiunea este utilizată în apă sărată sau murdară.

Consultați *Proceduri de întreținere*.

### Îngrijire suplimentară în cazul utilizării în apă murdară sau apă sărată

Atunci când ambarcațiunea este utilizată în ape murdare și, în special, în apă sărată, trebuie să se acorde o atenție suplimentară pentru a proteja ambarcațiunea și componentele sale.

Clătiți zona santinei ambarcațiunii cu apă dulce.

Nu folosiți niciodată o mașină de spălat cu presiune mare pentru a curăța santina. **UTILIZAȚI NUMAI PRESIUNE REDUSĂ (cum ar fi un furtun de grădină).**

Presiunea ridicată poate provoca deteriorarea sistemelor electrice sau mecanice.

### ATENȚIE

Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.

### NOTIFICARE

Neefectuarea unei îngrijiri corespunzătoare, cum ar fi: clătirea ambarcațiunii, spălarea sistemului de evacuare și tratamentul anticoroziv, atunci când ambarcațiunea este utilizată în apă sărată, va duce la deteriorarea ambarcațiunii și a componentelor sale. Nu lăsați niciodată ambarcațiunea depozitată în lumina directă a soarelui.

## Curățarea scaunelor

Înainte de a aplica un produs de curățare pe scaun, încercați să îndepărtați urmele cu o radieră albă.

Multe urme, cum ar fi cele de pantofi, pot fi îndepărtate cu ușurință prin această metodă.

## Caroseria și carena

### Reparații

În cazul în care sunt necesare reparații ale componentelor caroseriei sau ale carenei, contactați distribuitorul autorizat Sea-Doo.

### Curățare

Spălați carcasa și carena cu o soluție de apă și săpun (folosiți numai detergent delicat). Clătiți bine cu apă curată.

Îndepărtați organismele marine din interiorul și exteriorul carenei.

### NOTIFICARE

**Nu curățați niciodată folosind următoarele produse:**

- XPS S4 Dispozitiv de curățare puternic
- Detergent puternic
- Agent de degresare
- Amoniac
- Acetonă sau alte cetone
- Alcool
- Toluen sau alți solvenți aromatici
- Solvenți clorurați
- Alcool mineral
- Diluant
- Produse pe bază de petrol.

Petele pot fi îndepărtate de pe scaun și de pe fibra de sticlă folosind Soluție universală de curățare și degresare XPS sau un produs echivalent.

Pentru a curăța covoarele, utilizați 3M™ Soluție de curățare pe bază de citrice (spray de 24 oz) sau un produs echivalent.

### ATENȚIE

**Nu aplicați niciodată produse de protecție din plastic sau vinil pe covoare sau pe scaun, deoarece suprafața va deveni alunecoasă și pasagerii pot aluneca de pe ambarcațiune.**

Respectați mediul înconjurător, asigurându-vă că combustibilul, uleiul sau soluțiile de curățare nu se scurg în apă.

### **Protecție**

Aplicați o ceară marină de bună calitate pe caroserie.

Dacă ambarcațiunea va fi depozitată în exterior, acoperiți-o cu o prelată opacă pentru a împiedica razele soarelui și murdăria să afecteze componentele din plastic, finisajul ambarcațiunii, precum și pentru a preveni acumularea de praf.

### **NOTIFICARE**

**Ambarcațiunile nu trebuie niciodată depozitate în apă. Nu lăsați niciodată ambarcațiunea depozitată în lumina directă a soarelui. Nu depozitați niciodată ambarcațiunile acoperite cu folie de plastic.**

# DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PENTRU PRE-SEZONIERĂ

## Depozitare

### ⚠ ATENȚIE

Deoarece combustibilul și uleiul sunt inflamabile, trebuie să solicitați inspectarea integrității sistemului de alimentare cu combustibil de către un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră, așa cum se specifică în tabelul de inspecție periodică.

Se recomandă ca ambarcațiunea să fie întreținută de un distribuitor autorizat Sea-Doo, de un atelier de reparații sau de o persoană aleasă de dumneavoastră pentru depozitare, însă următoarele operațiuni pot fi efectuate de dumneavoastră cu un minim de unelte.

### NOTĂ:

Efectuați următoarele operațiuni în aceeași ordine ca și cele detaliate în această secțiune.

### NOTIFICARE

Nu porniți motorul în timpul perioadei de depozitare.

### Sistem de propulsie

#### Curățarea pompei cu jet

### ⚠ ATENȚIE

Îndepărtați întotdeauna coarda de legare de la comutatorul de întrerupere a motorului pentru a preveni pornirea neașteptată a motorului înainte de a curăța zona pompei cu jet. Motorul nu trebuie să fie în funcțiune pentru această operațiune.

Clătiți pompa cu jet pulverizând apă prin orificiile de intrare și de ieșire ale acesteia.

Pulverizați un produs anticoroziv pe piesele sistemului de propulsie.

### Produse pentru service

Lubrifiant anticoroziv XPS sau echivalent

#### Inspectarea pompei cu jet

Vizitați distribuitorul autorizat Sea-Doo.

### Sistemul de alimentare cu combustibil

#### Protejarea sistemului de alimentare cu combustibil

În rezervorul de combustibil ar trebui să se adauge un stabilizator de combustibil pentru a preveni degradarea combustibilului și colmatarea sistemului de alimentare. Urmăți instrucțiunile producătorilor de stabilizatori pentru o utilizare corectă.

Umpleți complet rezervorul de combustibil. Asigurați-vă că nu există apă în interiorul rezervorului de combustibil.

### NOTIFICARE

În cazul în care apa este reținută în interiorul rezervorului de combustibil, se pot produce deteriorări interne grave ale sistemului de injecție a combustibilului.

### Motor și sistemul de evacuare

#### Spălarea sistemului de evacuare

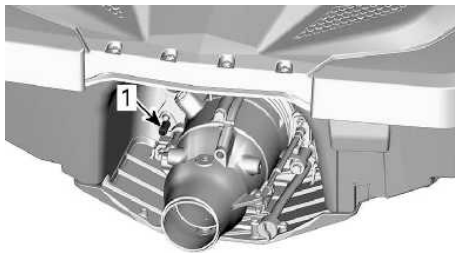
Efectuați procedura așa cum este descrisă în secțiunea *Proceduri de întreținere*.

#### Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului de ulei

Schimbarea uleiului și înlocuirea filtrului pot fi efectuate la un distribuitor autorizat Sea-Doo, la un atelier de reparații sau de către o persoană aleasă de dumneavoastră.

#### Golirea sistemului de evacuare

1. Sistemul de evacuare este auto-drenant, dar colectorul trebuie drenat pentru a evita deteriorarea în cazul în care ambarcațiunea este depozitată într-o zonă în care temperatura atinge punctul de îngheț al apei.
2. Cu ajutorul racordului de suport al pompei cu jet sau al kitului de spălare 295 100 555 situat în partea din spate a vehiculului, injectați aer sub presiune (la 380 kPa (55 lbf/in<sup>2</sup>)) în sistem până când nu mai curge apă din pompa cu jet.

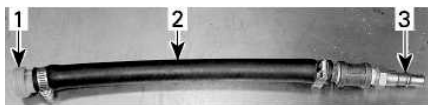


1. Racord de suport pentru pompa cu jet



#### CU KIT DE SPĂLARE MONTAT

- Următorul furtun poate fi montat pentru a ușura procedura de golire.



#### NORMAL

- Adaptor pentru spălare 295 500 473, pentru a fi utilizat cu kitul de dispozitive de spălare
- Furtun 13mm (1/2in)
- Adaptor pentru furtun de aer

#### NOTIFICARE

Neevacuarea colectorului sistemului de evacuare poate cauza deteriorarea gravă a componentelor.

#### Lubrifierea cilindrilor motorului

- Scoateți bujiile. Consultați secțiunea *Proceduri de întreținere*.

- Pulverizați lubrifianț în fiecare cilindru prin orificiile bujiilor.

#### Produse pentru service

Lubrifianț anticoroziv XPS sau echivalent

- Apăsăți complet maneta de accelerație. Apăsarea manetei de accelerație va împiedica injectarea combustibilului și va dezactiva alimentarea în timpul pornirii motorului.
- Apăsăți butonul PORNIRE/OPRIRE pentru a porni motorul în câteva ture. Astfel, uleiul va fi distribuit pe pereții cilindrilor.
- Aplicați lubrifianț antiderapant pe filetele bujiilor, apoi reinstalați-le în motor. Consultați secțiunea *Proceduri de întreținere*.
- Instalați bobinele de inducție. Consultați secțiunea *Proceduri de întreținere*.

#### Testarea densității lichidului de răcire a motorului

În cazul în care antigelul nu este înlocuit, testați densitatea acestuia.

Înlocuirea antigelului și testul de densitate trebuie efectuate de către un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră. Consultați *Graficul de întreținere*

#### NOTIFICARE

Densitatea necorespunzătoare a antigelului poate duce la înghețarea lichidului din sistemul de răcire dacă ambarcațiunea este depozitată într-o zonă în care se atinge punctul de îngheț. Acest lucru ar deteriora grav motorul.

#### Sistemul electric

#### Baterie

#### Întreținerea bateriei

Când depozitați ambarcațiunea, bateria trebuie depozitată întotdeauna într-un loc cald și uscat.

**⚠ ATENȚIE**

**Nu încărcați sau stimulați niciodată bateria în timp ce aceasta este instalată în ambarcațiune.**

Este o baterie de tip fără întreținere, nu este nevoie să adăugați apă pentru a ajusta nivelul de electrolit.

**NOTIFICARE**

**Nu scoateți niciodată folia bateriei din capace și nu adăugați niciodată electrolit pe întreaga durată de viață a bateriei.**

**Acces la baterie**

Rotiți butonul capacului de acces stânga 1/4 în sens invers acelor de ceasornic, apoi trageți în afară pentru a desface porțiunea din spate și glisați înapoi pentru a o scoate.

**CAPAC DE ACCES STÂNGA**

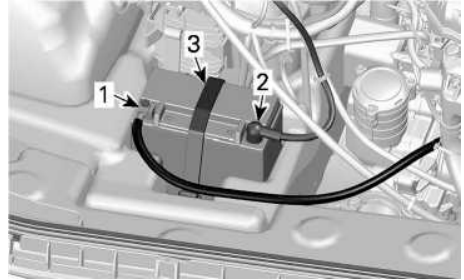
1. Pentru a debloca, rotiți butonul cu 1/4 rotație în sens invers acelor de ceasornic

**Demontarea bateriei****NOTIFICARE**

**Deconectați întotdeauna mai întâi cablul NEGRU (-) al bateriei și reconectați-l ultimul.**

1. Deconectați cablul NEGRU (-) al bateriei.
2. Glisați protectorul de cauciuc ROȘU de pe terminalul cablului ROȘU (+) și deconectați-l de la bornele bateriei.
3. Reinstalați șuruburile pentru a fixa piulițele de fixare în timpul demontării.

4. Detașați cureaua de fixare.

**UNITATEA CENTRALĂ A FOST ÎNDEPĂRTATĂ PENTRU MAI MULTĂ VIZIBILITATE**

1. Cablu NEGRU(-)
2. cablu ROȘU(+)
3. Curea de fixare

5. Scoateți bateria din vehicul.

**NOTIFICARE**

**În cazul în care se produce o scurgere de electrolit, spălați imediat zona cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă, apoi clătiți bine.**

**Curățarea bateriei**

Curățați carcasa și bornele bateriei folosind o perie moale și o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

Îndepărtați coroziunea de pe bornele cablurilor bateriei și de pe stâlpii bateriei folosind o perie de sârmă compactă.

Clătiți cu apă curată, apoi uscați bine.

## Inspectarea bateriei

Inspectați vizual carcasa bateriei pentru fisuri, scurgeri sau alte posibile deteriorări.

Decolorarea, deformarea sau partea superioară umflată indică faptul că bateria s-a supraîncălzit sau a fost supraîncărcată.

Dacă carcasa este deteriorată, înlocuiți bateria și curățați temeinic tava bateriei și zona înconjurătoare cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.

### ATENȚIE

**În cazul în care carcasa bateriei este deteriorată, purtați o pereche de mănuși neabsorbante adecvate atunci când scoateți bateria cu mâna.**

Verificați siguranța montării elementelor de fixare a bateriei.

## Depozitarea bateriei

### NOTIFICARE

**Depozitarea bateriei este esențială pentru durata de viață a acesteia. Încărcarea regulată a bateriei în timpul depozitării va preveni efectul de sulfatare a elementelor. Păstrarea bateriei în vehicul pentru depozitare poate duce la degradarea/coroziunea contactelor și la deteriorarea carcasei în caz de îngheț. O baterie descărcată va îngheța și se va fisura în zonele în care se înregistrează temperaturi de îngheț. Scurgerile de electrolit vor deteriora piesele din jur. Scoateți întotdeauna bateria din vehicul în vederea depozitării și reîncărcați-o în mod regulat pentru a menține o stare optimă.**

Curățați bateria. Consultați *Curățarea bateriei*.

Aplicați un strat subțire de lubrifiant dielectric pe terminale.

Depozitați bateria într-un loc răcoros și uscat. Astfel de condiții reduc autodescărcarea și reduc la minimum evaporarea fluidului. Păstrați

bateria departe de umezeală, de umiditatea ridicată și de lumina directă a soarelui.

Frecvența de reîncărcare depinde de starea bateriei și de temperatura de depozitare. Întrețineți bateria conform tabelului următor.

### NOTĂ:

Bateria trebuie să fie întotdeauna depozitată în stare complet încărcată.

Temperatura mediului ambiant	Frecvența de încărcare
Sub 16 °C (60 °F)	În fiecare lună
Peste 16 °C (60 °F)	La fiecare 2 săptămâni

## Încărcarea bateriei

Utilizați orice încărcător pentru baterii de tip auto. Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului încărcătorului de baterii.

## Montarea bateriei

1. Montați bateria în ambarcațiune și fixați-o cu ajutorul curelei de fixare.

### NOTIFICARE

**Deconectați întotdeauna mai întâi cablul NEGRU (-) al bateriei și reconectați-l ultimul.**

2. Conectați cablul ROȘU (+).
3. Conectați cablul NEGRU (-) la urmă.
4. Aplicați lubrifiant dielectric pe bornele bateriei.
5. Verificați direcționarea și conexiunile cablurilor.
6. Instalați restul componentelor îndepărtate.

## Compartimentul motorului

### Curățarea compartimentului motor

1. Curățați santina cu apă caldă și detergent sau cu detergent pentru santină.

2. Clățiți bine.
3. Ridicați partea din față a ambarcațiunii pentru a goli complet santina prin dopurile de golire a santinei.

### Tratament anticoroziv

Ștergeți eventualele urme de apă reziduală din compartimentul motor.

Lubrificați toate componentele metalice din compartimentul motor.

<b>Produse pentru service</b>
Lubrifiant și protecție anticorozivă sau echivalent

### NOTĂ:

Panoul de acces din stânga și capacul de acces din dreapta trebuie lăsate parțial deschise în timpul depozitării. Acest lucru va preveni formarea condensului în compartimentul motor și posibila coroziune.

### Caroseria și carena

Reparați, curățați și protejați ambarcațiunea în conformitate cu procedurile din secțiunea *Îngrijirea ambarcațiunii*.

### Pregătirea pre-sezonieră

Pregătirea pentru pre-sezonieră trebuie efectuată conform *Programului de întreținere*.

Asigurați-vă că efectuați toate operațiunile incluse în tabelul **În fiecare an sau la 100 de ore**.

Lucrările de întreținere pentru pregătirea pre-sezonieră pot fi efectuate la un distribuitor autorizat Sea-Doo, la un atelier de reparații sau de către o persoană aleasă de dumneavoastră.

## REGISTRE DE ÎNTREȚINERE

Trimiteți o fotocopie a registrului de întreținere la BRP, dacă este necesar.

Pre-livrare	
Număr de serie: _____	Semnătură/Imprimare:
Kilometraj / km: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Consultați Buletinul de prelivrare a vehiculului pentru proceduri detaliate de asamblare	



**PRIMA inspecție**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km:	_____	Semnătură/Imprimare:
Ore:	_____	
Data:	_____	
Nr. distribuitor:	_____	
Observații:	_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare		

**Service**

Kilometraj / km:	_____	Semnătură/Imprimare:
Ore:	_____	
Data:	_____	
Nr. distribuitor:	_____	
Observații:	_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare		

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

**Service**

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
_____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Această pagină este intenționat  
necompletată



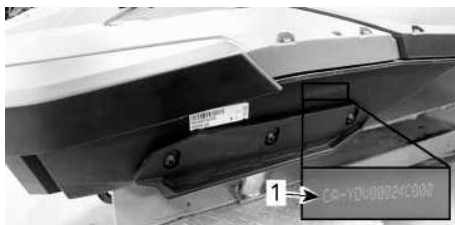
# INFORMAȚII TEHNICE

## Identificarea ambarcațiunii

Principalele componente ale ambarcațiunii (motorul și carena) sunt identificate prin numere de serie diferite. Este posibil ca uneori să fie necesară localizarea acestor numere pentru garanție sau pentru a localiza vehiculul dumneavoastră în caz de pierdere.

## Număr de identificare

Numărul de identificare a carenei (HIN) este gravat pe partea dreaptă a carenei, în partea din spate a ambarcațiunii, deasupra părții din față a scutului.



### NORMAL

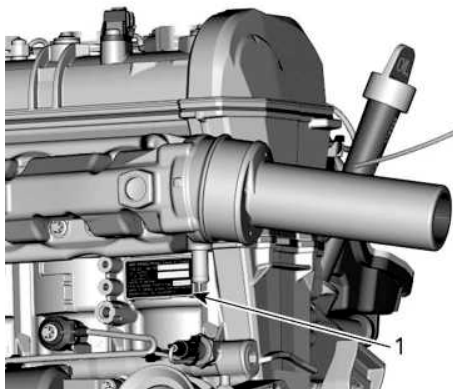
1. Numărul de identificare al carenei (HIN)

Acesta este compus din 12 cifre:

YDV	12345	L	8	09
				Anul modelului
				Anul de fabricație
				Luna fabricației
				Numărul de serie (o literă poate fi folosită și ca cifră)
				Producător

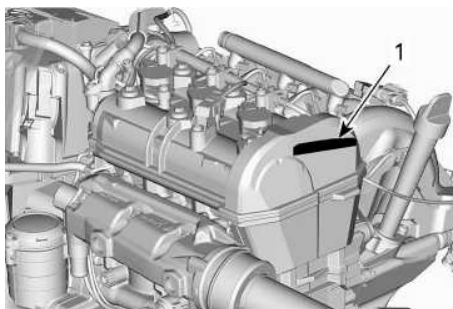
## Număr de identificare motor

Numărul de identificare al motorului (EIN) este situat sub galeria de evacuare, aproape de cilindrul numărul unu.



Număr de identificare motor (EIN)

## Identificarea producătorului motorului



1. Identificarea producătorului motorului



ETICHETA DE IDENTIFICARE A PRODUCĂTORULUI MOTORULUI

# CONFORMITATE

## Etichetă suspendată pentru controlul emisiilor – 3 stele

○



**O stea • Emisii reduse**  
Eticheta cu o stea identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de echipament din 2001 pentru ambarcațiunile personale și motoare marine exterioare ale Air Resources Board. Motoarele care respectă aceste standarde au emisii cu 75% mai mici decât motoarele convenționale în doi timpi cu carburator. Aceste motoare sunt echivalente cu standardele din 2006 ale EPA din SUA pentru



**Două stele • Emisii foarte scăzute**  
Eticheta cu două stele identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de echipament pentru ambarcațiunile personale și motoare marine exterioare din 2004 ale Air Resources Board. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 20% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.



**Trei stele • Emisii ultra-scăzute**  
Eticheta cu trei stele identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de echipament pentru motoare marine Sterndrive și Inboard (interioare) din 2003-2008. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 65% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.







**Patru stele • Emisii foarte scăzute**  
Eticheta cu patru stele identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de echipament pentru 2009 ale Consiliului pentru Controlul Resurselor Aeriene (Air Resources Board) pentru motoarele marine Sterndrive și Inboard (interioare). Ambarcațiunile personale și cele cu motoare marine exterioare pot fi, de asemenea, conforme cu aceste standarde. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 90% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.

**Bombardier Recreational Products Inc.**  
VALCOURT, QUÉBEC, CANADA.  
Ambarcațiuni mai puțin poluante - Aflați  
mai multe informații  
1-800-END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

219900047

○



**Eticheta Star înseamnă motoare marine mai nepoluante**

Acest motor a fost certificat ca fiind:

**Simbolul pentru motoare marine mai nepoluante:**

**Aer și apă mai curate** - pentru un stil de viață și un mediu mai sănătos.

**Economie de combustibil mai bună** - consumă cu până la 30 - 40 la sută mai puțin gaz și ulei decât motoarele în doi timpi cu 12 cifre: economisind bani și resurse.

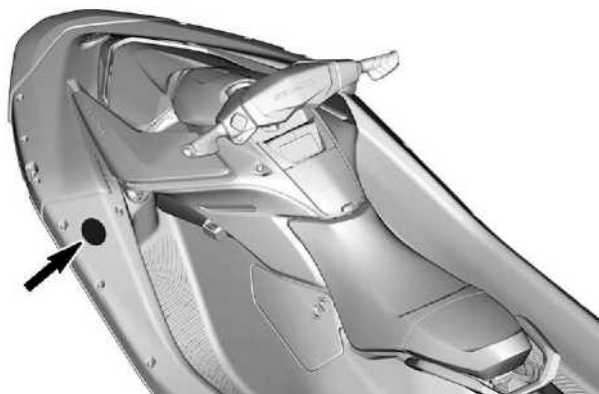
**Garanteie mai lungă pentru emisii** - asigură o funcționare fără griji.

ETICHETĂ PENTRU CONTROLUL EMISIILOR -3 STELE



**Eticheta de control al emisiilor - 3 stele**



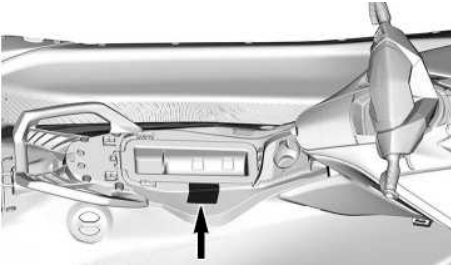
**ETICHETĂ DE CONTROL AL EMISIILOR - 3 STELE**



## Etichetă de conformitate EPA

<b>INFORMAȚII PRIVIND CONTROLUL EMISIILOR</b>	
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	
ACEST MOTOR ESTE CONFORM CU U.S. EPA & CALIFORNIA	
REGLEMENTĂRILE PRIVIND EMISIILE MOTOARELOR MARINE SI. 121	
 	
	FAMILIA MOTORULUI
EPA	STANDARDE DE CERTIFICARE SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR
FEL	
CA	
FEL	
RESPECTĂ REGLEMENTĂRILE CALIFORNIENE PRIVIND EMISIILE EVAP PENTRU AMBARCAȚIUNILE CU MOTOARE CU APRINDERE PRIN SCÂNTEIE. FAMILIA EVAP SISTEM DE CONTROL AL EMISIILOR PRIN EVAPORARE: SO CONSULTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE ȘI SPECIFICAȚIILE PRIVIND COMBUSTIBILUL, ULEIUL ȘI BUJIILE.	
219905703	

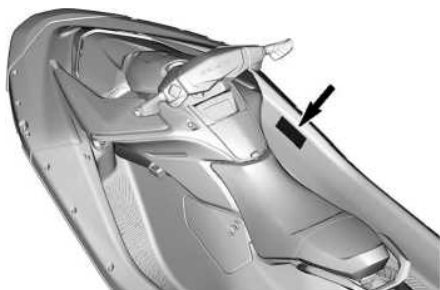
## ETICHETĂ DE CONFORMITATE EPA (TIPICĂ)



## Etichetă de exceptare de la regulament



### ETICHETA DE EXCEPTARE DE LA REGULAMENT



## BRP European Distribution SA

BRP este membru al Asociației pentru ambarcațiuni de agrement eco-responsabile, dedicată dezafectării și reciclării ambarcațiunilor de agrement și a motovehiculelor nautice la sfârșitul vieții lor. Codul unic de identificare a producătorului al BRP European Distribution SA este: FR219503\_18XCIB



REP Franța - TRIMAN  
Semnalizare

Numai pentru Franța



**En fin de vie,  
votre bateau de plaisance  
doit être confié à  
l'éco-organisme dédié**

Plus d'infos sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Les bateaux de plaisance hors d'usage  
ne doivent pas être abandonnés,  
ni apportés en déchetterie ou lieu de vente.  
Ils doivent être confiés à l'éco-organisme dédié,  
qui procédera gratuitement  
à leur déconstruction et leur recyclage.  
Les demandes de déconstruction sont à effectuer sur  
[www.recyclermonbateau.fr](http://www.recyclermonbateau.fr)

---

## CHEIE RF D.E.S.S.

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele RSS exceptate de licență FCC Part. 15 și Industry Canada.

Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Număr de înregistrare IC: 12006A-1001317030

ID FCC: 2ACER-1001317030

Noi, partea responsabilă de conformitate, declarăm pe propria răspundere că dispozitivul este în conformitate cu dispozițiile următoarelor directive ale Consiliului: 2014/53/UE. Este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte cerințe relevante. Produsul este în conformitate cu următoarele directive, standarde și reglementări în vigoare:

Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele în vigoare:

EN 300 330-2, EN 60950-1

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Normele FCC. Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

*Acest dispozitiv conține un emițător (emițătoare)/receptor (receptoare) scutit(e) de licență, care este (sunt) conform(e) cu RSS-ul (RSS-urile) scutit(e) de licență al(e) Innovation, Science and Economic Development Canada. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:*

- (1) Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe.
- (2) Dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.



Directiva privind echipamentele radio (RED)	2014/53/UE
Articolul 3.1a	Siguranță și sănătate IEC 62368-1:2014
Articolul 3.1b	EMC CISPR 25:(2016); emisii dirijate CISPR 25:(2016); emisii prin radiație ISO 11452-2 (2004); imunitate la câmp electromagnetic radiat
Articolul 3.2	Randamentul utilizării spectrului ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-2)

---

## SISTEM AUDIO BRP

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 din normele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor nocive într-o instalație rezidențială.

Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile sale, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, acest lucru nu garantează că interferențele vor apărea într-o anumită configurație.

În cazul în care acest echipament provoacă interferențe negative la recepția semnalelor radio sau de televiziune, care pot fi detectate prin oprirea sau pornirea echipamentului, vă recomandăm să încercați să corectați interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Solicitați asistență din partea distribuitorului sau din partea unui tehnician radio/TV experimentat.

Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către Mitek Corporation pot anula autoritatea utilizatorului de a utiliza acest echipament. Acest dispozitiv este conform cu partea a 15-a din normele FCC.

Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

- (1) Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe nocive și
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare necorespunzătoare.

Număr de înregistrare IC: 2AAOY-278004083

ID FCC: 22793-278004083

(1)

Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele în vigoare:

- ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)
- ETSI EN301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
- ETSI EN301 489-17 V3.1.1 (2017-02)
- EN 62479: 2010

**Mexic**

**Brazilia**



*Agência Nacional de Telecomunicações*

**08562-23-11270**

***Japonia***

Acest dispozitiv este garantat în conformitate cu Legea japoneză privind tehnologia radio ( ) și cu Legea japoneză privind afacerile în domeniul telecomunicațiilor ( ISHSIS ). Acest dispozitiv nu trebuie să fie modificat (în caz contrar, numărul de identificare acordat nu va mai fi valabil).

---

## INFORMAȚII PRIVIND EMISIILE MOTORULUI

### Responsabilitatea producătorului

Producătorii de ambarcațiuni trebuie să determine nivelurile de emisii de gaze de eșapament pentru fiecare familie de motoare și să certifice aceste motoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite ale Americii (EPA). Pe fiecare astfel de motor cu propulsie cu aprindere prin scânteie (SIPME) trebuie să fie aplicată o etichetă de informare privind controlul emisiilor, care să indice nivelurile de emisii și specificațiile motorului, în momentul fabricării.

### Responsabilitatea distribuitorului

Atunci când efectuați lucrări de service pe un SIPME Sea-Doo care poartă o etichetă cu informații privind controlul emisiilor, reglajele trebuie să se încadreze în specificațiile făcute publice de către producător.

Înlocuirea sau repararea oricărei componente care are legătură cu emisiile trebuie să fie efectuată astfel încât să mențină nivelurile de emisii în limitele standardelor impuse de certificare.

Distribuitorii nu trebuie să modifice motorul în niciun fel care ar putea altera performanța motorului sau ar permite ca nivelurile de emisii să depășească specificațiile prestabilite de producător.

Excepțiile includ modificările indicate de producător, cum ar fi, de exemplu, reglajele în funcție de altitudine.

### Responsabilitatea proprietarului

Proprietarul/utilizatorul este obligat să efectueze întreținerea motorului pentru a menține nivelurile de emisii în conformitate cu standardele de certificare prescise.

Proprietarul/utilizatorul nu trebuie să permită și nu ar trebui să permită nimănui să modifice motorul în niciun fel care ar putea altera performanța motorului sau ar permite ca nivelurile emisiilor să depășească specificațiile prestabilite de producător.

### Reglementări privind emisiile EPA

SIPME Sea-Doo fabricate de BRP sunt certificate de EPA ca fiind conforme cu cerințele reglementărilor pentru controlul poluării aerului de către noile SIPME. Această certificare este condiționată de efectuarea anumitor reglaje în conformitate cu standardele producătorului. Din acest motiv, trebuie respectată cu strictețe procedura de întreținere a produsului definită de producător și, ori de câte ori este posibil, trebuie să se revină la scopul inițial al proiectării.

Responsabilitățile enumerate mai sus sunt generale și nu reprezintă în niciun caz o listă completă a normelor și reglementărilor referitoare la cerințele EPA privind emisiile de gaze de eșapament pentru produsele maritime. Pentru informații mai detaliate pe această temă, vă puteți adresa la:

Agenția pentru Protecția Mediului din SUA  
Divizia de certificare  
Gasoline Engine Compliance Center 2000  
Traverwood Drive  
Ann Arbor MI 48105  
SUA

#### SITE-UL WEB AL APE:

[www.epa.gov/otaq](http://www.epa.gov/otaq)

### Sistem de control al emisiilor evaporative

Motoarele maritime cu combustie prin scânteie (SIMW) vândute în statul California sunt certificate în conformitate cu reglementările privind emisiile prin evaporare pentru SIMW ale California Air Resources Board (13 CCR 2850-2869). Aceste modele sunt echipate cu un sistem de control al emisiilor prin evaporare format dintr-un rezervor de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFT), o conductă de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFL) și o supapă de siguranță (PRV).

---

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

**Necompletat pentru conformitatea UE**

---

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK**

**Necompletat pentru conformitate Marea Britanie**

---

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Necompletat pentru marca de  
conformitate eurasiatică, dacă este  
cazul

Această pagină este intenționat  
necompletă



# **SPECIFICAȚII TEHNICE**

# MOTOR

## Rotax 900 ACE

<b>Motor</b>			
Tip		Rotax 903	
Model		Rotax 900 ACE - 60 Rotax 900 ACE - 90	
		În 4 timpi, arbore cu came cu cap dublu supraînălțat (DOHC), cu carter uscat, răcit cu lichid	
Putere declarată <sup>(1)</sup>	Rotax 900 ACE - 60	44.13 kW @ 7000 RPM	
	Rotax 900 ACE - 90	66.19 kW @ 8000 RPM	
Inducție		Aspirație naturală	
Număr de cilindri		3	
Număr de supape		12 supape (elevatoare hidraulice cu autoreglare)	
Alezaaj		74 mm (2,9 in)	
Cursă		69,7 mm (2,7 in)	
Capacitate cilindrică		899,31 cm <sup>3</sup> (54,88 in <sup>3</sup> )	
Raport de compresie		11,0:1	
<b>Sistemul de alimentare cu combustibil</b>			
Tipul sistemului de injecție a combustibilului		Injecție de combustibil multipunct cu iTC (control inteligent al accelerației). Un singur organ de accelerație (46 mm) cu actuator	
<b>Sistem de lubrifiere</b>			
Ulei de motor	Ulei XPS recomandat	De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
		Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50

	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	<p>Utilizați un <b>ulei de motor pentru motociclete SAE în 4 timpi compatibil cu ambreiaje umede</b> care îndeplinesc sau depășesc următoarele specificații ale industriei lubrifiantilor.</p> <p>Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină cel puțin unul dintre standardele indicate.</p> <p><b>Clasificarea service API SN sau JASO MA2</b></p>
	Capacitate	<p>1,8 l</p> <p>Schimb de ulei cu filtru (2.12 qt (liq, SUA)) <sup>(2)</sup></p>

**Sistemul electric**

Aprinderea	IDI (aprindere prin descărcare inductivă)	
Bujie <sup>(3)</sup>	Marca și tipul	NGK CR8EB sau echivalent
	Fantă	0,70 până la 0,80 mm (.028 la .031 in)

<sup>(1)</sup> Putere declarată conform ISO 8665 la arborele de transmisie.

<sup>(2)</sup> Cantitatea necesară la schimbarea uleiului de motor. Cantitatea totală pentru un motor fără ulei este de 3,4 l (3,6 qt(liq.,US)).

<sup>(3)</sup> **NOTIFICARE** Nu încercați să reglați distanța la această bujie.

# VEHICUL

## Seria Spark

Sistem de răcire		
Tip		Sistem de răcire cu circuit închis (CLCS)
Lichid de răcire	Recomandat	Agent de răcire XPS preamestecat cu durată de viață extinsă
	Alternativ, sau dacă nu este disponibil	Folosiți un lichid de răcire cu conținut scăzut de silicat, cu durată de viață prelungită, preamestecat cu etilen-glicol (50%-50%), special formulat pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.
	Capacitate	3,0 l (3.2 qt(liq.,US))

Sistemul de alimentare cu combustibil		
Pompă de alimentare		Sistem electric integrat în rezervor
Combustibil	Tip	Combustibil obișnuit fără plumb Consultați <i>Cerințe privind combustibilul</i>
	Cifra octanică	87 Pompa AKI (RON+MON)/2 sau 91 (RON) E10
Rezervor	Capacitate maximă	30 l (7.9 gal(liq.,US))
	Capacitate de rezervă (de la semnul de nivel scăzut - aprox.)	12 l (3.2 gal(liq.,US))

Sistemul electric			
Baterie			12V, 18Ah
Siguranțe	F2	ECM	7,5A
	F3	Pornire/Oprire	3A
	F4	Baterie	15A
	F5	Încărcare	30 A
	F6	Acc Conn 12 V Perm	7,5A

	F7	Acc Conn 12V ACC	7,5 A
	F8	iBR (dacă există)	30 A
Releu	RY1	Principal	—

**Propulsie**

Sistemul de propulsie		Pompă cu jet Sea-Doo®	
Pompă de jet	Tip	Debit axial, monoetajat. Butuc mare cu rulmenți cu bile pe două rânduri	
	Material	Aluminiu	
Rotor		Oțel inoxidabil	
Transmisie	Tip	Piesă de acționare directă	

**Dimensiuni**

Lungime	Spark pentru 1 și 2	291 cm (114,6 in)
	Spark pentru 3	306 cm (120,6 in)
Lățime		117 cm (46 in)
Înălțime	Toate, cu excepția modelelor Trixx	106 cm (41,6 in)
	Modele Trixx	107 cm (42,1 in)

**Greutate și capacitate de încărcare**

Greutate (uscat)	Spark 900 Ace - 60	SPARK 60 pentru 2	188 kg (414 lb)
	Spark 900 Ace - 90	Spark pentru 2 (cu pachet de confort și sistem audio)	194 kg (428 lb)
		Spark pentru 3	195 kg (429 lb)

		Spark pentru 3 (cu pachet de confort)	197 kg (434 lb)
		Spark pentru 3 (cu pachet de confort și sistem audio)	201 kg (443 lb)
	Spark Trixx	Spark pentru 1	187 kg (412 lb)
		Spark pentru 3	197 kg (434 lb)
Capacitatea pilotului	Spark pentru 1		1, 2* (consultați limita de încărcare) *cu scaunul adecvat pentru pasageri, vândut ca accesoriu.
	SPARK 60 pentru 2		2 (consultați limita de încărcare)
	Spark pentru 3		3 (consultați limita de încărcare)
Capacitatea de depozitare	Compartiment frontal (pachet convențional pentru 2 și opțional pentru alte modele)		42 l (11 gal(liq.,US))
	Torpedou		2,7 l (.71 gal(liq.,US))
Limita de încărcare (pasager(i) și bagaje, inclusiv accesorii)	Spark pentru 1 și 2		160 kg (352 lb)
	Spark pentru 3		225 kg (495 lb)

**NOTĂ:**

BRP își rezervă dreptul de a efectua modificări în ceea ce privește designul și specificațiile și/sau de a face adăugiri sau îmbunătățiri la produsele sale, fără obligația de a efectua instalarea acestora pe produsele sale fabricate anterior.

---

# DEPANARE

## INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE

### MOTORUL NU PORNEȘTE

- 1. Comutatorul principal este deschis.**
  - *Închideți comutatorul principal.*
- 2. Coarda de legare este scoasă.**
  - *Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE.*
  - *Montați dispozitivul de fixare a corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului în decurs de 5 secunde de la apăsarea butonului de PORNIRE/OPRIRE.*
  - *Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE.*
- 3. ECM nu recunoaște cheia D.E.S.S.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 4. Siguranță arsă: principală, demaror electric sau ECM.**
  - *Verificați cablajul, apoi înlocuiți siguranța (siguranțele).*
- 5. Baterie descărcată.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

### ATENȚIE

**Nu încărcați sau stimulați bateria în timp ce aceasta este instalată în ambarcațiune. Electrolitul este otrăvitor și periculos. Evitați contactul cu ochii, pielea și îmbrăcămintea.**

- 6. Conexiunile bateriei, corodate sau slăbite. Conexiune slabă.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 7. Motor inundat cu apă.**
  - *Consultați Motor inundat cu apă în Proceduri speciale.*
- 8. Senzor defect sau ECM.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
- 9. Pompă cu jet blocată.**
  - *Încercați să curățați. În caz contrar, consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

### MOTORUL DEMAREAZĂ ÎNCET

- 1. Conexiuni slăbite ale cablurilor bateriei.**
  - *Verificați/curățați/strângeți.*
- 2. Baterie descărcată sau insuficientă.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 3. Demaror uzat.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*



**MOTORUL SE ROTEȘTE NORMAL, DAR NU PORNEȘTE**

1. **Rezervor de combustibil gol sau contaminat cu apă.**
  - *Alimentați. Sifonați și umpleți cu combustibil proaspăt.*
2. **Bujii înfundate/defecte.**
  - *Înlocuiți.*
3. **Siguranță arsă.**
  - *Verificați cablajul, apoi înlocuiți siguranța(siguranțele).*
4. **Motor inundat cu apă.**
  - *Consultați Motor inundat cu apă în Proceduri speciale.*
5. **Defecțiune a sistemului de comandă a motorului detectată (lampa de verificare a motorului este aprinsă (ON)).**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
6. **Sistemul de alimentare defect.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*

**MOTORUL ARE RATEURI, FUNCȚIONEAZĂ NEREGULAT**

1. **Bujii murdare/ defecte/uzate.**
  - *Înlocuiți.*
2. **Combustibil: nivel prea scăzut, învechit sau contaminat cu apă.**
  - *Sifonați și/sau reumpleți.*
3. **Bobina (bobinele) de inducție defectă (defecte).**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
4. **Injectoare înfundate.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
5. **Defecțiune a sistemului de comandă a motorului detectată (lampa de verificare a motorului este aprinsă (ON)).**
  - *Consultați Sistemul de supraveghere.*

## FUM LA MOTOR

### 1. Nivelul uleiului este prea mare.

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.
- Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

### 2. Apă, scurgere de lichid de răcire sau garnitură de etanșare a chiulasei deteriorată.

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

### 3. Defecțiuni interne ale motorului

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.
- Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

## Motorul se supraîncălzește

### 1. Sistem de răcire a gazelor de eșapament înfundat.

- Spălați sistemul de răcire a gazelor de eșapament.

### 2. Nivelul lichidului de răcire al motorului

- Consultați Proceduri de întreținere.

### 3. Adaptor cu conectare rapidă lăsat în racordul de spălare.

- Demontați adaptorul de la racordul de spălare și încercați din nou ambarcațiunea. Dacă problema persistă, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

**MOTORUL NU ACCELEREAZĂ SAU NU ARE PUTERE**

- 1. Cheie pentru începători.**
  - *Utilizați o cheie normală.*
- 2. Nu în modul Sport.**
  - *Selectați modul Sport.*
- 3. Pompa de admisie a apei cu jet înfundată.**
  - *Curățați. Consultați Curățarea admisiei apei și a rotorului pompei cu jet în secțiunea Proceduri speciale.*
- 4. Rotor deteriorat sau inel uzat.**
  - *Înlocuiți. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 5. Nivelul uleiului de motor este prea mare.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.*
  - *Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
- 6. Scânteie slabă.**
  - *Consultați secțiunea MOTORUL ARE RATEURI, FUNCȚIONEAZĂ NEREGULAT.*
- 7. Defecțiune a sistemului de comandă a motorului detectată (lampa de verificare a motorului este aprinsă (ON)).**
  - *Consultați Sistemul de supraveghere.*
- 8. Injectoare înfundate.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.*
  - *Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
- 9. Presiune scăzută a combustibilului.**
  - *Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.*
  - *Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*
- 10. Apă în combustibil.**
  - *Sifonați și înlocuiți.*
- 11. Motor deteriorat de pătrunderea apei.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

**AMBARCAȚIUNEA NU POATE ATINGE VITEZA MAXIMĂ**

- 1. Pompa de admisie a apei cu jet înfundată.**
  - *Curățați. Consultați Curățarea admisiei apei și a rotorului pompei cu jet în secțiunea Proceduri speciale.*
- 2. Rotor deteriorat sau inel uzat.**
  - *Înlocuiți. Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 3. Defecțiune a sistemului de comandă a motorului detectată (lampa de verificare a motorului este aprinsă (ON)).**
  - *Consultați Sistemul de supraveghere.*

**AMBARCAȚIUNEA RĂMÂNE ÎN POZIȚIE NEUTRĂ/REPAUS DUPĂ ACȚIONAREA MANETEI iBR**

- 1. Poarta iBR rămâne în poziția neutră/repaus.**
  - *Eliberați accelerația până la turația de ralanti.*

**iBR NU REVINE ÎN POZIȚIA NEUTRĂ/REPAUS (INDICATORUL LUMINOS iBR ESTE APRINS)**

- 1. iBR blocat cu resturi.**
  - *Curățați și verificați dacă există deteriorări în poarta iBR și în zona duzei.*
- 2. Defecțiune a sistemului iBR.**
  - *Scoateți coarda de legare, așteptați patru minute, reinstalați cheia și verificați indicatorul luminos iBR pentru a vă asigura că defecțiunea este eliminată.*
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo dacă defecțiunea persistă sau reappare frecvent.*

**iBR NU REVINE ÎN POZIȚIA NEUTRĂ/REPAUS (INDICATORUL LUMINOS iBR ESTE STINS)**

- 1. Maneta de accelerație nu este complet eliberată în timpul utilizării.**
  - *Eliberați complet maneta de accelerație pentru a vă asigura că poarta iBR revine la poziția neutră/repaus.*
- 2. Maneta de accelerație nu revine complet la nul atunci când este eliberată.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

**ZGOMOTE ANORMALE DE LA SISTEMUL DE PROPULSIE**

- 1. Plante sau resturi blocate în jurul rotorului.**
  - *Curățați. Consultați Curățarea admisiei apei și a rotorului pompei cu jet în secțiunea Proceduri speciale.*
  - *Verificați pentru deteriorări.*
- 2. Arborele rotorului sau arborele de transmisie deteriorat.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 3. Pătrunderea apei în pompa cu jet provoacă blocarea rulmenților.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

**APĂ ÎN SANTINĂ**

- 1. Funcționare defectuoasă a sistemului de pompare a santinei.**
  - *Verificați sistemul la un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 2. Scurgere la sistemul de evacuare.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 3. Inelul de carbon de la arborele de transmisie este uzat.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*
- 4. Carcasa sau elementele de fixare a carenei și/sau a punții sunt deplasate sau sunt slăbite.**
  - *Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.*

## SISTEM DE SUPRAVEGHERE

Un sistem monitorizează componentele electronice ale EMS (sistemul de management al motorului) iBR și alte componente ale sistemului electric. Un sistem monitorizează componentele electronice ale EMS (sistemul de control al motorului) iBR și alte componente ale sistemului electric. Atunci când apare o defecțiune, acesta trimite mesaje vizuale prin intermediul centrului de informații și/sau semnale sonore printr-un avertizor pentru a vă informa cu privire la o anumită condiție.

Un cod de eroare poate fi, de asemenea, înregistrat.

Atunci când apare o defecțiune minoră sau tranzitorie, mesajul de defecțiune și semnalul sonor vor înceta automat dacă starea care a cauzat defecțiunea nu mai există.

Eliberarea accelerației și readucerea motorului la turația de ralanti poate permite revenirea la o funcționare normală. Dacă acest lucru nu funcționează, încercați să scoateți și să reintroduceți coarda de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.

Sistemul electronic va reacționa diferit în funcție de tipul defecțiunii. În cazul unei defecțiuni grave, este posibil ca motorul să nu poată fi pornit. În alte cazuri, motorul va funcționa în modul avarie (viteză redusă).

În cazul în care apare o defecțiune, vă rugăm să consultați *Garanția SUA privind emisiile EPA* conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

### Coduri de avarie

Atunci când apare o defecțiune, se poate înregistra un cod numeric de defecțiune, în funcție de tipul defecțiunii și de sistem.

Aceste coduri de avarie sunt utilizate de către distribuitorii autorizați Sea-Doo pentru

depanarea sistemelor ambarcațiunii atunci când este necesară compararea lor cu o listă de defecțiuni.

Codurile de avarie pot fi vizualizate pe afișajul multifuncțional al centrului de informații; cu toate acestea, această funcție este disponibilă numai dacă defecțiunea este încă activă.

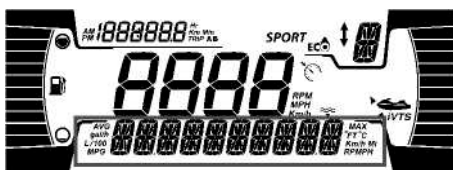
Dacă există un cod de defecțiune activ, acesta poate fi vizualizat de către utilizator pe afișajul multifuncțional. Utilizatorul poate alege apoi să sune la distribuitorul autorizat Sea-Doo pentru a transmite codul defecțiunii. Distribuitorul îl va sfătui apoi pe utilizator cu privire la măsurile pe care trebuie să le ia pentru a rezolva problema sau pentru a nu mai folosi ambarcațiunea și a o aduce la distribuitor pentru reparații.

### Afișarea codurilor de avarie

Selectați **CODURI**. Dacă a apărut un cod de avarie în timpul deplasării, un meniu de CODURI va fi disponibil în meniul de setări. Apăsăți OK pentru a vedea lista de defecțiuni.

### NOTĂ:






Este posibil ca în condiții normale de rulare să apară unele coduri de avarie. Înainte de a contacta distribuitorul local, scoateți cheia, asigurați-vă că așteptați 2 minute până când sistemul electric se oprește, apoi apăsați start pentru a activa sistemul electric. Acest lucru va asigura dispariția defecțiunilor apărute și doar codurile active vor rămâne activate în meniul CODURI.



## Indicatoare luminoase și informații de pe afișajul de mesaje

Indicatoarele luminoase (lămpi de control) și mesajele afișate în centrul de informații vă vor informa cu privire la o anumită stare sau la apariția unei anomalii.

Pentru informații despre indicatoarele luminoase obișnuite, consultați afișajul digital corespunzător.

Indicator luminos / pictogramă (PORNIT/ON)	Afișare mesaj	Descriere
	TENSIUNE SCĂZUTĂ sau RIDICATĂ A BATERIEI	Tensiune scăzută/înaltă a bateriei
	TEMPERATURI RIDICATE	Supraîncălzirea motorului sau a sistemului de evacuare
	VERIFICAȚI MOTORUL sau MODUL AVARIE	Verificați motorul (defecțiune minoră care necesită întreținere) sau MOD AVARIE (defecțiune majoră a motorului)
	PRESIUNE SCĂZUTĂ A ULEIULUI	Presiune scăzută a uleiului
	EROARE MODUL IBR	Lumina este constantă însoțită de un semnal sonor și de indicatorul luminos de verificare a motorului: Defecțiune a sistemului iBR (adresați-vă unui distribuitor autorizat Sea-Doo)
	-	Indicatorul luminos clipește: Defecțiune a sistemului iBR (adresați-vă unui distribuitor autorizat Sea-Doo)
	-	Indicatorul luminos funcționează în mod constant, fără semnal sonor: Sistemul iBR este încă funcțional, dar trebuie inspectat de un distribuitor autorizat Sea-Doo

Afișare mesaj	Descriere
TEMPERATURĂ RIDICATĂ A GAZELOR DE EȘAPAMENT	Se detectează o temperatură ridicată a gazelor de eșapament
TEMPERATURĂ RIDICATĂ A MOTORULUI	Temperatură ridicată a motorului detectată
VERIFICAȚI MOTORUL	Funcționare defectuoasă a sistemului motorului și/sau care necesită întreținere
MODUL AVARIE	Defecțiune majoră detectată, puterea motorului limitată
DEFECȚIUNE A SENZORULUI DE COMBUSTIBIL	Defecțiune a senzorului de nivel al combustibilului
SENZORUL DE TEMPERATURĂ A APEI ESTE DEFECT	Problemă cu senzorul de temperatură a apei, nu trimite informații despre temperatura apei.

<b>Afișare mesaj</b>	<b>Descriere</b>
EROARE MODUL IBR	Defecțiune a sistemului iBR
NECESITĂ ÎNTREȚINERE	Este necesar să se asigure întreținerea ambarcațiunii

**NOTIFICARE**

**Funcționarea motorului cu o presiune scăzută a uleiului poate deteriora grav motorul**



## Informații privind codul de avertizare sonoră

Coduri de avertizare sonoră	Descriere
1 semnal sonor lung (În timpul montării corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului ambarcațiunii)	<b>Conexiune incorectă a sistemului D.E.S.S.</b> Reinstalați corect dispozitivul de fixare a corzii de legare pe comutatorul de întrerupere a motorului.
	<b>Cheie D.E.S.S. necorespunzătoare.</b> Utilizați o coardă de legare care a fost programată pentru ambarcațiune.
	<b>Cheie D.E.S.S. defectă.</b> Utilizați o altă coardă de legare cu cheie D.E.S.S. programată.
	<b>Comutator de întrerupere a motorului defect.</b> Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.
	<b>Funcționare necorespunzătoare a ECM sau cablaj defect.</b> Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați <i>Garanția SUA privind emisiile EPA</i> conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
Un semnal sonor de 2 secunde la fiecare interval de 15 minute	<b>Defecțiune a sistemului de control al motorului.</b> Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați <i>Garanția SUA privind emisiile EPA</i> conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
	<b>Defecțiune sistem iBR.</b> Consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.
Un semnal sonor de 2 secunde la fiecare interval de 10 minute	<b>Nivel scăzut de combustibil.</b> Umpleți rezervorul de combustibil. Dacă problema persistă, consultați un distribuitor autorizat Sea-Doo.

Coduri de avertizare sonoră	Descriere
2 semnale sonore de 2 secunde	<p><b>Temperatura ridicată a lichidului de răcire a motorului.</b>            Consultați <i>Supraîncălzirea motorului</i>.</p>
	<p><b>Presiune scăzută a uleiului.</b>            Opriți motorul cât mai repede posibil. Verificați nivelul uleiul și completați-l. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați <i>Garanția SUA privind emisiile EPA</i> conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.</p>
Semnal sonor constant (Se oprește când vehiculul este OPRIT)	<p><b>Temperatură ridicată a gazelor de eșapament.</b>            Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Sea-Doo, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați <i>Garanția SUA privind emisiile EPA</i> conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.</p>

## NOTIFICARE

**Dacă semnalul sonor de monitorizare sună continuu, opriți motorul cât mai repede posibil.**

# GARANȚIE

---

# **GARANȚIE LIMITATĂ BRP - E.U.A. ȘI CANADA: 2024 SEA-DOO PENTRU AMBARCAȚIUNI PERSONALE**

## **1) Sfera de aplicare a garanției limitate**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") acordă o garanție pentru produsul Ambarcațiuni personale Sea-Doo 2024 ("Produsul (produsele)") vândut de către distribuitorii autorizați BRP (așa cum este definit în continuare) în Statele Unite ale Americii ("SUA") și în Canada, împotriva defectelor de fabricație sau ale materialului pentru perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

## **2) LIMITAREA RĂSPUNDERII**

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTE SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA.

Nici distribuitorul, nici un comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

## **3) EXCLUDERILE - NU SUNT GARANTATE**

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;

- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service;
- Daune cauzate de blocarea sistemului de răcire sau a pompei cu jet de către corpuri străine; și
- Daunele legate de suprafața finisată cu înveliș de gel, inclusiv, dar fără a se limita la finisajul estetic al suprafeței de gel, bule sau delaminare a fibrei de sticlă cauzată de bule, spărturi, microfisuri sau crăpături.

#### **4) PERIOADA DE GARANȚIE**

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂSPREZECE (12) luni consecutive, pentru uz privat.
2. PATRU (4) luni consecutive, pentru uz comercial.

Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

1. Pentru componentele ce au legătură cu emisiile; vă rugăm să consultați, de asemenea, Garanția EPA din S.U.A privind emisiile.
2. Pentru ambarcațiunile personale Sea-Doo produse de BRP pentru vânzare în statul California sau New York, care sunt vândute inițial unui rezident sau înregistrate ulterior pentru garanție unui rezident din statul California sau New York, vă rugăm să consultați, de asemenea, Declarația de garanție pentru controlul emisiilor din California și New York, cuprinsă în prezentul document.
3. Pentru ambarcațiunile personale Sea-Doo produse de BRP pentru vânzare în statul California, care sunt vândute inițial unui rezident sau înregistrate ulterior pentru garanție unui rezident din statul California, vă rugăm să consultați și Declarația de garanție pentru sistemul de control al emisiilor evaporative din California, conținută în acest document.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungeste durata de viață a acestei garanții limitate dincolo de data de expirare inițială.

#### **5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI**

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

## **GARANȚIE LIMITATĂ BRP - E.U.A. ȘI CANADA: 2024 SEA-DOO PENTRU AMBARCAȚIUNI PERSONALE**

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc vânzarea ("distribuitor");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

### **6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBTINE GARANȚIA**

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de trei (3) zile de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

### **7) CE VA FACE BRP**

Obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

### **8) TRANSFER**

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat

al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

## 9) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la [www.brp.com](http://www.brp.com) sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

## EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") \* garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că acest nou motor, inclusiv toate componentele sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament și ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, îndeplinește două condiții:

1. Acesta este proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, în momentul vânzării către cumpărătorul final, cu cerințele din 40 CFR 1045 și 40 CFR 1060.
2. Este lipsit de defecte de materiale și de manoperă care ar putea să îl împiedice să îndeplinească cerințele din 40 CFR 1045 și 40 CFR 1060.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice piesă sau componentă cu un defect de material sau de manoperă care ar putea crește emisiile motorului de orice poluant reglementat în perioada de garanție declarată, fără niciun cost pentru proprietar, inclusiv cheltuielile legate de diagnosticarea și repararea sau înlocuirea pieselor aferente emisiilor. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea BRP.

Pentru toate solicitările de garanție legate de emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii Sea-Doo autorizați, cu excepția reparațiilor de urgență, așa cum se prevede la punctul 2 din lista de mai jos.

În calitate de producător certicator, BRP nu va refuza cererile de garanție referitoare la emisii pe baza oricăruia dintre următoarele:

1. Întreținerea sau alte servicii efectuate de BRP sau de unitățile autorizate de BRP.
2. Lucrările de reparare a motorului/echipamentului pe care un utilizator le-a efectuat pentru a corecta o situație de urgență nesigură, imputabilă BRP, atâta timp cât utilizatorul încearcă să readucă motorul/echipamentul în configurația sa corectă cât mai curând posibil.
3. Orice acțiune sau inacțiune a utilizatorului care nu are legătură cu cererea de garanție.
4. Întreținere care a fost efectuată mai frecvent decât specifică BRP.
5. Tot ceea ce este din vina sau responsabilitatea BRP
6. Utilizarea oricărui combustibil care este disponibil în mod obișnuit în locul în care funcționează echipamentul, cu excepția cazului în care instrucțiunile de întreținere scrise ale BRP precizează că acest combustibil ar dăuna sistemului de control al emisiilor echipamentului, iar utilizatorii ar putea găsi cu ușurință combustibilul adecvat. Consultați secțiunea Informații privind întreținerea și cerințele de combustibil din secțiunea Alimentarea cu combustibil.

### Perioada de garanție pentru emisii

Garanția privind emisiile este valabilă pentru următoarea perioadă, oricare dintre acestea survine mai întâi:

	Ore	Luni
Componente aferente emisiilor de evacuare	175	30
Componente legate de emisiile evaporative	N/A	24



## Componente incluse

Garanția privind emisiile acoperă toate componentele a căror defecțiune ar putea crește emisiile unui motor de orice poluant reglementat, inclusiv următoarele componente enumerate:

1. Pentru emisiile de gaze de eșapament, componentele legate de emisii includ orice piese de motor aferente următoarelor sisteme:
  - Sistem de inducție a aerului
  - Sistemul de alimentare cu combustibil
  - Sistem de aprindere
  - Sisteme de recirculare a gazelor de eșapament
2. Următoarele piese sunt, de asemenea, considerate componente aferente emisiilor de gaze de eșapament:
  - Dispozitive de post-tratare
  - Supape de aerisire carter
  - Senzori
  - Unități de comandă electronică
3. Următoarele piese sunt considerate componente aferente pentru emisiile prin evaporare:
  - Instalație fixă de încărcare
  - Bușon rezervor
  - Linia de combustibil
  - Fitinguri pentru conductele de combustibil
  - Clești\*
  - Supape de reducere\*
  - Ventile de comandă\*
  - Solenoizi de control\*
  - Comenzi electronice\*
  - Membrane de control al vidului\*
  - Cabluri de comandă\*
  - Legături de comandă\*
  - Supape de purjare
  - Furtunuri de vapori
  - Separator lichid/vapori
  - Canistră de carbon
  - Suporturi de montare a canistrei
  - Conectorul portului de purjare a carburatorului

### NOTĂ:

\* În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

4. Componentele aferente emisiilor includ, de asemenea, orice altă piesă al cărei unic scop este de a reduce emisiile sau a cărei defecțiune va crește emisiile fără a degrada semnificativ performanța motorului/echipamentului.

## Aplicabilitate limitată

În calitate de producător care certifică, BRP poate refuza solicitările de garanție referitoare la emisii pentru defecțiuni care au fost cauzate de întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare de către proprietar sau utilizator, de accidente pentru care producătorul nu are nicio responsabilitate sau de cauze naturale.

De exemplu, nu este necesar ca o solicitare de garanție privind emisiile să fie onorată în cazul unor defecțiuni care au fost cauzate în mod direct de utilizarea abuzivă a motorului/echipamentului de către utilizator sau de utilizarea motorului/echipamentului de către utilizator într-un mod pentru care acesta nu a fost proiectat și care nu pot fi atribuite în niciun fel producătorului.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP, trebuie să contactați BRP prin completarea formularului de contact pentru clienți de la [www.brp.com](http://www.brp.com) sau să contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea CONTACTAȚI-NE din acest manual, sau să sunați la numărul de telefon 1-888-272-9222.

---

# DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

## Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board are plăcerea de a vă lămuri cu privire la garanția sistemului de control al emisiilor prin evaporare pentru ambarcațiunea dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie (SIMW) 2024. În California, noile ambarcațiuni cu motor cu aprindere prin scânteie trebuie să fie proiectate, construite și echipate în conformitate cu standardele stricte antipoluare (anti-smog) ale statului. Bombardier Recreational Products Inc. trebuie să garanteze sistemul de control al emisiilor evaporative instalat pe ambarcațiunea dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie pentru perioada menționată mai jos, cu condiția să nu fi existat niciun caz de utilizare necorespunzătoare, neglijență sau întreținere necorespunzătoare a ambarcațiunii dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie.

Sistemul dumneavoastră de control al emisiilor prin evaporare poate include piese precum: canistre, carburatoare, cleme, conectori, filtre, bușoane de combustibil, conducte de combustibil, rezervoare de combustibil, supape, furtunuri de vapori și alte componente asociate sistemului de control al emisiilor prin evaporare

## Garanția producătorului

Acest sistem de control al emisiilor prin evaporare este garantat timp de doi ani. În cazul în care orice piesă asociată sistemului de emisii evaporative de pe ambarcațiunea dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie este defectă, piesa va fi reparată sau înlocuită de Bombardier Recreational Products Inc.

Piese cuprinse:

1. Clemă (cleme)\*
2. Bușon combustibil
3. Conductă (conduce) de combustibil
4. Racord(uri) pentru conducta de combustibil
5. Rezervor combustibil
6. Supapă de limitare a presiunii
7. Furtun(uri) de vapori
8. Toate celelalte piese care nu sunt enumerate și care pot afecta sistemul de control al emisiilor prin evaporare

## NOTĂ:

\* În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

## Obligațiile de garanție ale proprietarului

În calitate de proprietar al unei ambarcațiuni cu motor cu aprindere prin scânteie, sunteți responsabil pentru efectuarea întreținerii obligatorii enumerate în manualul de utilizare. Bombardier Recreational Products Inc. vă recomandă să păstrați toate chitanțele aferente lucrărilor de întreținere a ambarcațiunii dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie, cu toate acestea, Bombardier Recreational Products Inc. nu poate refuza acordarea garanției doar pentru lipsa chitanțelor.

În calitate de proprietar al unei ambarcațiuni cu motor cu aprindere prin scânteie, trebuie totuși să știți că Bombardier Recreational Products Inc. vă poate refuza acordarea garanției în cazul în care ambarcațiunea dumneavoastră cu motor cu aprindere prin scânteie sau o piesă s-a defectat din cauza utilizării necorespunzătoare, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a unor modificări neaprobate.

Sunteți responsabil pentru prezentarea ambarcațiunii cu motor cu aprindere prin scânteie la un centru de distribuție sau la un centru de service Bombardier Recreational Products Inc. imediat ce apare o problemă.

---

*DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR PRIN  
EVAPORARE DIN CALIFORNIA*

Reparațiile în garanție ar trebui să fie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile calendaristice. Dacă aveți întrebări cu privire la acordarea garanției, trebuie să luați legătura cu Bombardier Recreational Products Inc. la numărul de telefon 1-888-272-9222.

# DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR DIN CALIFORNIA ȘI NEW YORK PENTRU MODELUL ANULUI 2024 SEA-DOO® PERSONAL WATERCRAFT

## Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board, Departamentul pentru protecția mediului din New York și Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") au plăcerea de a vă oferi informații privind garanția sistemului de control al emisiilor pentru ambarcațiunile personale Sea-Doo modelele anului 2024. În California și New York, noile motoare de ambarcațiuni personale trebuie să fie proiectate, construite și echipate astfel încât să respecte standardele stricte de combatere a poluării (anti-smog) din aceste state. BRP trebuie să ofere garanție pentru sistemul de control al emisiilor motorului ambarcațiunii dumneavoastră personale pentru perioada de timp menționată mai jos, cu condiția să nu fi existat o utilizare necorespunzătoare, neglijentă sau o întreținere necorespunzătoare a motorului ambarcațiunii în cauză.

Sistemul de control al emisiilor poate include părți precum sistemul de injecție a combustibilului, sistemul de aprindere și catalizatorul. De asemenea, pot fi incluse conducte, curele, conectori și alte ansambluri legate de emisii.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara motorul ambarcațiunii personale fără niciun cost pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticarea, piesele și manopera, cu condiția ca aceste lucrări să fie efectuate de un distribuitor autorizat BRP.

### ***Garanția limitată a producătorului***

Această garanție limitată privind emisiile acoperă ambarcațiunile personale Sea-Doo modelele anului 2024 certificate și produse de BRP pentru comercializare în California sau New York, care sunt vândute inițial în California sau New York unui rezident din California sau New York sau înregistrate ulterior pentru garanție unui rezident din California sau New York. Condițiile de acordare a garanției limitate BRP pentru ambarcațiunile personale Sea-Doo se aplică în continuare acestor modele, cu modificările necesare. Anumite componente de control a emisiilor de pe ambarcațiunea personală Sea-Doo 2024 sunt garantate de la data livrării către primul utilizator cu amănuntul pentru o perioadă de 4 ani sau pentru 250 de ore de utilizare, în funcție de care dintre acestea survine prima. Cu toate acestea, acordarea garanției pe baza orelor de funcționare este permisă numai pentru ambarcațiunile personale echipate cu contoare orare corespunzătoare sau cu dispozitive echivalente. În cazul în care o componentă a motorului dumneavoastră aferentă sistemului de emisii este defectă în garanție, aceasta va fi reparată sau înlocuită de către BRP.

### ***Piese acoperite pentru ambarcațiunile personale Sea-Doo din anul 2024***

Turbocompresor	Adaptor pentru admisie de aer
Senzor de poziție a accelerației	Bujii
Senzor de presiune a aerului din colectorul de admisie	Bobine de inducție
Senzor de temperatură a aerului din colectorul de admisie	Cutie de aer
Senzor de temperatură a motorului	Supape de admisie și de evacuare și garnituri
Senzor de șoc	Colector de admisie

**DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR DIN CALIFORNIA ȘI NEW YORK  
PENTRU MODELUL ANULUI 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI PERSONALE**

Modul de control al motorului (ECM)	Supapa de aerisire carter
Regulator	Garnitură regulator
Grila de admisie	Garnitură colector de admisie
Injectoare de carburant	Cablaj și conectori
Regulator de presiune combustibil	Filtru combustibil
Pompă de combustibil	-

Garanția pentru emisii acoperă deteriorarea altor componente ale motorului care este cauzată de deteriorarea unei piese garantate. Manualul de utilizare BRP furnizat conține instrucțiuni scrise privind întreținerea și utilizarea corectă a ambarcațiunii dumneavoastră personale. Toate componentele garantate pentru emisii sunt garantate de BRP pentru întreaga perioadă de garanție a ambarcațiunii personale, cu excepția cazului în care componenta este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii necesare conform manualului de utilizare.

Componentele garantate pentru emisii care sunt programate pentru înlocuire, ca operațiune de întreținere necesară, sunt garantate de BRP pentru perioada de timp anterioară primei înlocuiri programate pentru componenta respectivă. Componentele garantate pentru emisii care sunt programate pentru inspecție periodică, dar nu pentru înlocuire periodică, sunt garantate de BRP pentru întreaga perioadă de garanție a ambarcațiunii personale. Orice componentă aflată în garanție pentru emisii, reparată sau înlocuită în conformitate cu termenii acestei declarații de garanție, este garantată de BRP pentru restul perioadei de garanție a componentei originale. Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

Chitanțele și registrele de întreținere trebuie transferate fiecărui proprietar următor al ambarcațiunii personale.

***Obligațiile de garanție ale proprietarului***

În calitate de proprietar al unei ambarcațiunii personale Sea-Doo 2024, sunteți responsabil pentru efectuarea întreținerii obligatorii indicate în manualul de utilizare. BRP vă recomandă să păstrați toate chitanțele aferente lucrărilor de întreținere a motorului ambarcațiunii personale, cu toate acestea, BRP nu poate refuza acordarea garanției doar din cauza lipsei chitanțelor sau a faptului că nu ați asigurat efectuarea tuturor lucrărilor de întreținere programate.

În calitate de proprietar al unei ambarcațiunii personale Sea-Doo, trebuie totuși să știți că BRP poate refuza acordarea garanției în cazul în care motorul sau o piesă a cedat din cauza utilizării necorespunzătoare, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Sunteți responsabil să prezentați motorul la un distribuitor autorizat BRP Sea-Doo imediat ce apare o problemă. Reparațiile în garanție trebuie să fie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră legate de garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP Sea-Doo, adresați-vă Centrului de asistență pentru clienți la numărul de telefon 1-888-272-9222.

## Sistemul de clasificare cu stele

Pentru California și New York, ambarcațiunea dumneavoastră Sea-Doo 2024 (SIMW) are o etichetă specială de mediu impusă de California Air Resources Board. Eticheta conține 3 stele. O etichetă de agățat, furnizată împreună cu produsul (SIMW), descrie semnificația sistemului de clasificare prin stele.

### *Eticheta Star înseamnă motoare marine mai nepoluante*

Simbolul pentru motoare marine mai nepoluante:



F18L3CQ

### *Aer și apă mai curate*

Pentru un stil de viață și un mediu mai sănătos.

### *Economie de combustibil mai bună*

Consumă cu până la 30 - 40 la sută mai puțină benzină și ulei decât motoarele convenționale în doi timpi cu carburator, economisind bani și resurse.

### *Garanție mai lungă pentru emisii*

Asigură o funcționare fără griji.

### *O stea - Emisii reduse*

Eticheta cu o stea indică motoarele pentru ambarcațiuni personale, motoarele exterioare, motoarele cu propulsor orientabil și motoarele inboard/interioare care îndeplinesc standardele privind emisiile de gaze de eșapament din 2001 ale Air Resources Board pentru motoarele ambarcațiunilor personale și motoarele exterioare. Motoarele care respectă aceste standarde au emisii cu 75% mai mici decât motoarele convenționale în doi timpi cu carburator. Aceste motoare sunt în conformitate cu standardele EPA din 2006 pentru motoare maritime.

### *Două stele – Emisii foarte scăzute*

Eticheta cu două stele indică motoarele pentru ambarcațiuni personale, motoarele exterioare, motoarele cu propulsor orientabil și motoarele inboard/interioare care îndeplinesc standardele privind emisiile de gaze de eșapament din 2004 ale Air Resources Board pentru motoarele ambarcațiunilor personale și motoarele exterioare. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 20% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.

### *Trei stele – Emisii ultra-scăzute*

Eticheta cu trei stele identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de eșapament ale Air Resources Board pentru ambarcațiuni personale și motoare maritime exterioare, din 2008 sau standardele de emisii de gaze de eșapament ale motoarelor inboard/interioare și cu propulsor orientabil, din 2003. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 65% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.

### *Patru stele – Emisii foarte scăzute*

**DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR DIN CALIFORNIA ȘI NEW YORK  
PENTRU MODELUL ANULUI 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI PERSONALE**

Eticheta de patru stele identifică motoarele care îndeplinesc standardele de emisii de gaze de eșapament pentru 2012 ale Air Resources Board pentru motoarele cu propulsor orientabil și inboard/interioare. Ambarcațiunile personale și cele cu motoare marine exterioare pot fi, de asemenea, conforme cu aceste standarde. Motoarele care îndeplinesc aceste standarde au emisii cu 90% mai mici decât motoarele cu o stea - cu emisii reduse.

Mai multe informatii:	Ambarcațiuni mai puțin poluante - Aflați mai multe informații 1 800 END-SMOG <a href="http://www.arb.ca.gov">www.arb.ca.gov</a>
--------------------------	---



---

# **GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNATIONAL: 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI**

## **1) Sfera de aplicare a garanției limitate**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul ambarcațiune Sea-Doo ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în afara Statelor Unite ale Americii ("SUA"), Canadei, statelor membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

## **2) LIMITAREA RĂSPUNDERII**

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA O ȚARĂ LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Australia, consultați secțiunea dedicată Australiei de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

### 3) EXCLUDERILE - NU SUNT GARANTATE

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service;
- Daune cauzate de sistemul de răcire sau blocarea pompei cu jet de materiale străine;
- Deteriorări ale finisajului gelcoat, inclusiv, dar fără a se limita la defecte ale finisajului gelcoat estetice, bășici, striuri și delaminare a fibrei de sticlă cauzate de bășici, crăpături, microfisuri sau crăpături.

### 4) PERIOADA DE GARANȚIE

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂSPREZECE (12) luni consecutive, pentru uz privat. Australia și Noua Zeelandă: DOUĂZECI ȘI PATRU (24) de luni consecutive, pentru uz privat și recreațional.
2. PATRU (4) luni consecutive, pentru uz comercial. Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungeste durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

## NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN AUSTRALIA

Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea australiană a consumatorilor.

Aveți dreptul la înlocuire sau rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă pierdere sau daună previzibilă în mod rezonabil.

De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defectarea nu reprezintă o defecțiune majoră.

Nicio dispoziție din acești termeni și condiții de garanție nu trebuie considerată ca fiind de natură să excludă, să restricționeze sau să modifice punerea în aplicare a oricărei condiții, asigurări, garanții, drepturi sau căi de atac conferite sau implicite în temeiul Legii concurenței și a consumatorilor din 2010 (Cth), inclusiv Legea australiană privind consumatorii sau orice altă lege, dacă acest lucru ar contraveni legii respective sau ar duce la anularea oricărei părți a acestor termeni și condiții. Beneficiile care vă sunt oferite în cadrul acestei garanții limitate se adaugă altor drepturi și căi de atac pe care le aveți în conformitate cu legislația australiană.

### 5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

- A) Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc predarea ("distribuitor/comerciant");
- B) Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
- C) Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
- D) Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
- E) Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

### 6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBTINE GARANȚIA

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

## **7) CE VA FACE BRP**

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

## **8) TRANSFER**

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

## **9) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI**

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la [www.brp.com](http://www.brp.com) sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

---

# **GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI PERSONALE**

## **1) Sfera de aplicare a garanției limitate**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul ambarcațiune Sea-Doo2024 ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în Canada, statele membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

## **2) LIMITAREA RĂSPUNDERII**

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Franța, consultați secțiunea dedicată Franței de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

### **3) EXCLUDERILE - NU SUNT GARANTATE**

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginei, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.
- Daune cauzate de sistemul de răcire sau blocarea pompei cu jet de materiale străine;
- Deteriorări ale finisajului gelcoat, inclusiv, dar fără a se limita la defecte ale finisajului gelcoat estetice, bășici, striuri și delaminare a fibrei de sticlă cauzate de bășici, crăpături, microfisuri sau crăpături.

### **4) PERIOADA DE GARANȚIE**

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. Douăzeci și patru (24) de luni consecutive, pentru uz privat, de acord.
2. PATRU (4) luni consecutive, pentru uz comercial. Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungeste durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

STATELE INDEPENDENTE ȘI TURCIA: 2024 SEA-DOO® AMBARCAȚIUNI PERSONALE Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

## 5) NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA

Vânzătorul va livra bunuri care respectă contractul și va fi responsabil pentru defectele existente la livrare. Vânzătorul este, de asemenea, responsabil pentru defectele care rezultă din ambalare, din modul de asamblare sau din instalare, atunci când aceasta este responsabilitatea sa conform contractului sau dacă este realizată sub responsabilitatea sa. Pentru a fi în conformitate cu contractul, bunul trebuie:

1. Să fie potrivit pentru o utilizare normală pentru bunuri similare și, dacă este cazul:
  - Să corespundă descrierii furnizate de vânzător și să aibă calitățile prezentate cumpărătorului prin intermediul probei sau al modelului;
  - Să aibă calitățile la care se poate aștepta în mod legitim un cumpărător, având în vedere declarațiile publice ale vânzătorului, ale producătorului sau ale reprezentantului acestuia, inclusiv cele din publicitate sau de pe etichetă; sau
2. Să aibă caracteristicile convenite de comun acord între părți sau să fie adecvate utilizării specifice prevăzute de cumpărător și aduse la cunoștința vânzătorului și acceptate de acesta.

Obligația legală de a se conforma se prescrie după doi ani de la livrarea bunurilor. Vânzătorul răspunde de garanția pentru viciile ascunse ale bunului vândut dacă aceste vicii ascunse fac bunul impropriu pentru utilizarea prevăzută sau dacă diminuează utilizarea acestuia în așa fel încât cumpărătorul ar fi refuzat să achiziționeze bunul sau ar fi dat un preț mai mic, dacă ar fi știut. Cumpărătorul trebuie să acționeze în justiție pentru astfel de vicii ascunse în termen de 2 ani de la descoperirea viciului.

## 6) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

- A) Produsul trebuie să fie achiziționat în stare nouă și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să distribuie produse în țara (sau, în cazul SEE, comunitatea de țări) în care a avut loc vânzarea ("Distribuitor/comerciant");
- B) Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
- C) Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
- D) Produsul trebuie să fie achiziționat în țara (sau, în cazul SEE, în comunitatea de țări) în care domiciliază cumpărătorul;
- E) Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

## **7) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBTINE GARANȚIA**

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

## **8) CE VA FACE BRP**

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, sau pentru rezidenții SEE, în cazul în care serviciul este solicitat în afara SEE, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

## **9) TRANSFER**

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

## **10) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI**

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la [www.brp.com](http://www.brp.com) sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.



# INFORMAȚII CLIENT

---

## INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Bombardier Recreational Products inc., afiliații și filialele sale ("BRP") se angajează să vă protejeze confidențialitatea și să susțină o politică generală de transparență cu privire la modul în care colectăm, utilizăm și dezvăluim informațiile dumneavoastră personale în cursul gestionării relației noastre cu dumneavoastră. **Mai multe detalii pot fi găsite accesând [Politica de confidențialitate a BRP la: https://brp.com/en/privacy-policy.html](https://brp.com/en/privacy-policy.html) sau scanând codul QR de mai jos.**

Vă asigurăm că dispunem de măsuri de securitate adecvate pentru a ne asigura că informațiile dumneavoastră personale sunt protejate împotriva pierderii și accesului neautorizat.

Informațiile dumneavoastră personale care pot fi colectate de BRP, direct de la dumneavoastră sau de la distribuitorii autorizați sau terți autorizați, includ:

- **Informații cu privire la date de contact, demografice și de înregistrare** (de exemplu, numele, adresa completă, numărul de telefon, adresa de e-mail, sexul, istoricul proprietății, limba de comunicare)
- **Informații despre vehicul** (de exemplu, numărul de serie, data achiziționării și livrării, utilizarea unității, locația și deplasările vehiculului)
- **Informații de la terți** (de exemplu, informații primite de la partenerii BRP, informații despre activitățile de marketing în comun, rețele de socializare)
- **Informații tehnologice** (de exemplu, adresa IP, tipul de dispozitiv, sistemul de operare, tipul de browser, paginile web pe care le vizualizați, cookie-urile și tehnologii similare atunci când utilizați site-urile web sau aplicația mobilă a BRP sau a distribuitorilor)
- **Interacțiunea cu informațiile BRP** (de exemplu, informații colectate atunci când apelezi reprezentanții de vânzări interni ai BRP, cumpărați articole de pe o pagină web BRP, vă înscrieți la e-mailurile BRP, participați la concursuri și loterii sponsorizate de BRP sau participați la evenimente sponsorizate de BRP).
- **Informații tranzacționale** (de exemplu, informațiile necesare pentru gestionarea retururilor, informațiile de plată atunci când achiziționați produsele sau serviciile noastre prin intermediul site-urilor noastre web sau al aplicațiilor mobile și alte aspecte legate de achiziționarea de produse BRP)

Aceste informații pot fi utilizate și prelucrate în următoarele scopuri:

- Siguranță și securitate
- Asistență pentru clienți pentru vânzări și post-vânzări (de exemplu, completarea sau monitorizarea achiziției sau a întreținerii)
- Înregistrare și garanție
- Comunicare (de exemplu, trimiterea unui sondaj de satisfacție BRP)
- Publicitate axată pe comportament online, profilare și servicii bazate pe locație (de exemplu, oferirea unei experiențe personalizate)
- Procedură de conformitate și soluționare a litigiilor
- Marketing și publicitate
- Asistență (de exemplu, ajutor pentru orice probleme legate de livrare, gestionarea retururilor și alte probleme legate de achiziționarea de produse BRP).

De asemenea, putem utiliza informațiile personale pentru a genera date agregate sau statistice care nu vă mai identifică personal.

**Informațiile dumneavoastră cu caracter personal pot fi dezvăluite următoarelor entități: BRP, comercianții autorizați de BRP, distribuitorii, furnizorii de servicii, partenerii de publicitate și cercetare de piață și alte părți terțe autorizate.**

Este posibil să primim informații despre dumneavoastră din diverse surse, inclusiv de la terțe părți, cum ar fi distribuitorii autorizați și partenerii BRP, cu care vă oferim servicii sau ne angajăm în activități de marketing comune. De asemenea, este posibil să primim informații despre dumneavoastră de pe platformele de socializare, cum ar fi Facebook și Twitter, atunci când interacționați cu noi pe aceste platforme.

---

## INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

În funcție de circumstanțe, informațiile dumneavoastră personale pot fi comunicate în afara regiunii în care locuiți. Informațiile dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru scopul pentru care le-am obținut și în conformitate cu politicile noastre de păstrare.

Pentru a vă exercita drepturile privind confidențialitatea datelor (de exemplu, dreptul de acces, dreptul de rectificare), pentru a vă retrage consimțământul în vederea eliminării de pe lista de adrese în scopuri de marketing sau pentru sondajul de satisfacție sau pentru întrebări generale privind confidențialitatea datelor, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al BRP prin e-mail la [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com) sau prin poștă la:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

**Atunci când BRP procesează informațiile dumneavoastră personale, o face în conformitate cu Politica de confidențialitate disponibilă la : <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> sau utilizând următoarele**

Cod QR



---

## CONTACTAȚI-NE

*www.brp.com*

### Asia Pacific

#### Australia

Level 26  
477 Pitt Street  
Sydney, NSW 2020

#### China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301  
Rm 301, Building 6,  
No.10 Heng Shan Rd,  
Shanghai, China

#### Japonia

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,  
Tokyo 108-0075

#### Noua Zeelandă

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,  
Newmarket, Auckland 2013

### Europa, Orientul Mijlociu și Africa

#### Belgia

Oktrooiplein 1  
9000 Gent

#### Republica Cehă

Stefanikova 43a  
Praga  
150 00

#### Germania

Itterpark 11  
40724 Hilden

#### Finlanda

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

#### Franța

Arteparc Bâtiment B  
Route de la Côte d'Azur,  
13.590 Meyreuil

#### Norvegia

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Salg, marketing, ettermarked

**Suedia**

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
Suedia 90821

**Elveția**

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne

**America Latină**

**Brazilia**

Av. James Clerck Maxwell, 230  
Campinas, Sao Paulo  
Cep 13069-380

**Mexic**

Av. Ferrocarril 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santo Rosa Jauregui, Querétaro  
C.P. 76220

**America de Nord**

**Canada**

3200A, rue King Ouest,  
Suite 300  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

**Statele Unite ale Americii**

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177

---

## SCHIMBAREA ADRESEI/ PROPRIETĂȚII


Dacă v-ați schimbat adresa sau dacă sunteți noul proprietar al vehiculului, nu uitați să anunțați BRP fie prin:


- Notificarea unui distribuitor Can-Am autorizat.
- **Numai pentru America de Nord:** sunând la 1 888 272-9222.
- Trimiterea prin poștă a unuia dintre formularele de schimbare a adresei de pe paginile următoare la una dintre adresele BRP indicate în secțiunea "*Contactați-ne*" din acest manual.

În caz de schimbare a proprietarului, vă rugăm să adăugați o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul.

Înștiințarea BRP, chiar și după expirarea garanției limitate, este foarte importantă, deoarece permite BRP să ia legătura cu proprietarul vehiculului dacă este necesar, cum ar fi atunci când sunt inițiate rechemări în service pentru siguranță. Este responsabilitatea proprietarului să notifice BRP.

**UNITĂȚI FURATE:** În cazul în care vă este furat vehiculul personal, trebuie să anunțați BRP sau un distribuitor autorizat Can-Am. Vă vom cere să ne furnizați numele, adresa, numărul de telefon, numărul de identificare al vehiculului și data la care acesta a fost furat.

SCHIMBAREA ADRESEI <input type="checkbox"/>	SCHIMBAREA PROPRIETARULUI <input type="checkbox"/>	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:		
<input type="text"/>		
NUME		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NR.	STRADA	AP
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE	ZIP/COD POȘTAL
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ȚARA	TELEFON	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:		
<input type="text"/>		
NUME		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NR.	STRADA	AP
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE	ZIP/COD POȘTAL
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ȚARA	TELEFON	
ADRESA DE E-MAIL		
<input type="text"/>		

SCHIMBAREA ADRESEI <input type="checkbox"/>	SCHIMBAREA PROPRIETARULUI <input type="checkbox"/>	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:		
<input type="text"/>		
NUME		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NR.	STRADA	AP
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE	ZIP/COD POȘTAL
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ȚARA	TELEFON	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:		
<input type="text"/>		
NUME		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NR.	STRADA	AP
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE	ZIP/COD POȘTAL
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ȚARA	TELEFON	
ADRESA DE E-MAIL		
<input type="text"/>		

Această pagină este  
intenționat  
necompletă



SCHIMBAREA ADRESEI	SCHIMBAREA PROPRIETARULUI		
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL <table border="1"> <tr> <td>Numărul modelului</td> <td>Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)</td> </tr> </table>		Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)
Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)		
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:			
_____ NUME			
NR.	STRADA AP		
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE ZIP/COD POȘTAL		
ȚARA	TELEFON		
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:			
_____ NUME			
NR.	STRADA AP		
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE ZIP/COD POȘTAL		
ȚARA	TELEFON		
ADRESA DE E-MAIL			

SCHIMBAREA ADRESEI	SCHIMBAREA PROPRIETARULUI		
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL <table border="1"> <tr> <td>Numărul modelului</td> <td>Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)</td> </tr> </table>		Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)
Numărul modelului	Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)		
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:			
_____ NUME			
NR.	STRADA AP		
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE ZIP/COD POȘTAL		
ȚARA	TELEFON		
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:			
_____ NUME			
NR.	STRADA AP		
ORAȘUL	STAT/PROVINCIE ZIP/COD POȘTAL		
ȚARA	TELEFON		
ADRESA DE E-MAIL			

Această pagină este  
intenționat  
necompletată

**NOTĂ:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## NOTĂ:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





NOTĂ:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**NOTĂ:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**AMBARCAȚIUNE**

Model nr. \_\_\_\_\_

**CARENĂ**

Număr de identificare (H.I.N.) \_\_\_\_\_

**MOTOR**

Număr de identificare (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**PROPRIE****TAR:**

NUME

Nr.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

**Data cumpărării**

ANUL

LUNA

ZI

**Data expirării garanției**

ANUL

LUNA

ZI

A se completa de către distribuitor Sea-Doo autorizat în momentul vânzării.

SPAȚIU PENTRU IMPRIMARE DISTRIBUITOR

## **⚠ ATENȚIE**

Nerespectarea oricăreia dintre măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță conținute în Manualul de utilizare, în Videoclipul cu instrucțiuni de siguranță și pe etichetele de siguranță ale produsului ar putea cauza vătămări, putând duce inclusiv la deces.



[www.brp.com](http://www.brp.com)

**SKI-DOO®**  
**CAN-AM®**  
**MANITOU®**

**LYNX®**  
**ROTAX®**  
**QUINTREX®**

**SEA-DOO®**  
**ALUMACRAFT®**



219002335

TIPĂRIT ÎN CANADA.